ملحق

الروح الحرة في انكلترا كرمويل.الصخابون وادبهم.

لقد كان(ص ٢٨٧) من المؤكد كثيرا اننا لا يمكن أن نعرف شيئا عن المعتقدات الحقيقية لأخوة الروح الحرة ، أو الأحرار الروحيين طالما أن معلوماتنا تأتي من خصومهم ، فهل كان الاتباع يعتبرون انفسهم حقا كائنات الهية ؟ هل كانوا يعتقدون حقا أنه يمكنهم ارتكاب القتل ، والسطو ، والزنا دون خطيئة ؟ أو انهم لم يكونوا ، وبالأحرى كانوا ببساطة يمارسون النوع السلبي من الصوفية الذي أصبح يعرف فيما بعد بالطمأنينة الصوفية ؟ وهل القصص الفاضحة التي تروى عنهم مجرد قذف مقصود أو غير مقصود ؟

إن الادلة الواردة في الفصلين الثامن والتاسع من الدراسة الراهنة يجب أن تمضي بعيدا لتبدد مثل هذه الشكوك ، وما يزال صحيحا أن الاتهامات المثارة ضد هذه الطوائف لا يمكن التحقق منها بالتفصيل الا في مواجهة كتاباتهم الخاصة ، وللوصول الى مثل هذا التأكيد ، من الضروري النظر الى الاحياء القصير الأمد لكن المحموم « للروح الحرة » الذي حدث في انكلترا اثناء وبعد الحرب الاهلية ، ومثل أسلافها كانت كتابات الطائفيين الانكليز الذين كانوا يعرفون بالصخابين ، قد أمر بحرقها ، لكن انه لأصعب بكثير أن تدمر طبعه كاملة من عمل مطبوع من أن تدمر بضع مخطوطات ، وهكذا نجد نسخ متناثرة من رسائل الصخابين ، وهذه الأعمال التي لم يتكرر طباعتها من قبل قد أصبحت ذات أهمية كبيرة ، وبالنظر اليها كوثائق تاريخية ترسخ بدون ادنى شك أن « الروح الحرة » كانت حقا وبالضبط كما قيل عنها : نظام من الشعور الذاتي بالأهمية والقوة كثيرا ما بلغ حد

تأليه الذات والسعي وراء الانعتاق التام الذي في التطبيق يمكن أن يؤدي الى تناقض المبادىء وتحلل كامل منها ، ولا سيما في الشق الفوضوي ، وكثيرا ايضا ما بدا كمذهب ثوري اجتماعي شجب أعراف وقوانين الملكية الخاصة وهدف الى ابطالها ، ولكن أهمية أدب الصخابين ليست تاريخية فقط ، فإذا كانت الخصوصية الأسلوبية عند ابيزركوب(ص ٢٨٨) ونبضه الحيوية كافية لتكسبه مكانا مشرفا في رواق الأدبيات الشاذة ، فإن جوزيف سالمون يستحق بالتأكيد الاعتراف به ككاتب ذو قدرات شعرية حقيقية.

وبفضل كل الأعمال التي جرت حول الحياة الدينية والاجتماعية في انكلترا كروميل ليس هناك نقص في المعلومات المتعلقة بالوسط الذي ازدهر فيه الصخابون ، ومن المعروف جيدا أنه خلال وبعد الحرب الأهلية كانت الاثارة الدينية عالية سواء بين الجيش أو بين المدنيين ، وأنه لا أعضاء الكنائس البروتسنتية الأسقفية ولا أعضاء الكنائس البروتستنتية المشيخانية كانوا قادرين على تأطير فيض تدين العامة . وشعر عدد كبير أن الوقت قد حان كي يصب الأب روحه في كل اللحم البشري ، وكان التواجد والغيبوبة حادثة يومية ، وكانت النبوءات تلقى فوق كل الأراضي ، والآمال الألفية وافرة بين السكان ، وتأثر كرموبل نفسه ، بشكل خاص قبل أن يتولى السلطة بمثل هذه الآمال عظيما وكان آلاف الجنود في الذمط الجديد من الجيش وآلاف الحرفيين في لندن والمدن الأخرى يعيشون في توقعات يومية أنه من خلال عنف الحرب الأهلية ستقوم مملكة القديسين فوق التربة الانكليزية ، وأن المسيح سينزل ليحكمها.

وكانت الاثارة أشد ما تكون خلال فترة عدم الاستقرار السياسي والقلق التي تلت اعدام الملك و استمرت حتى اقامة حكومة الوصاية، و في ١٦٤٩ ـ ١٦٥٠ تأثرجيرارد ويذستانلي بالالهام فوق الطبيعي ليؤسس المجتمع الشهير « للحفارين » قرب كوبهام في سورى ، مقتنعا بأن العالم القديم يتلف كما يتلف الورق الاحتراق في النار ويتلاشى ، وحاول ويذستانلي أن يعيد الجنس البشري الى

حالته البكر وهـــي الفية بـــدائية ليس فيهـــا مـــــكان للملكية الخاصة ، والتمييز الطبقي والسلطة البشرية وفي الوقت نفسه كانت مجموعات من المتحمسين الدينيين تتضاعف بكثرة ، وكمـــا لاحـظ واحد من ناشري المنشورات في ١٦٥١ معبـــرا عن دهشـــة إنه ليس عملا جديدا للشيطان أن يبذر الهرطقة و أن يربي المهرطقين ، لكنهم لم يتناموا قط بمثل هـــذه الكثـــافة كمـــا حـــــدث في الأزمنة الأخيرة هذه :لقد كانوا ميالين لأن يظهـــروا واحـــدا واحـــدا و لكنهـــم الآن يتدفقون على شكل حشود و خلايا (كالجراد من حفرة لا قرار لها) ، و هـــــم يأتـــــون الآن في زحـــــام علينا في أسراب ، مثـــل يسروع ابجيبت Agypt و الهرطقة التي كانت بشـــكل خـــاص في ذهن هذا الكاتب كانت هرطقة الصـــخابين،هؤلاء الناس الذين كانوا يعرفون أيضا «بذوي التحصـــيل العـــالي» و البـــرفسورات رفيعـــي المستوى » ، و قد أصبح عددهم كبيرا جدا في حوالي ســـنة ١٦٥٠ ، و كان بعضهم يمكن أن يوجد في الجيش ، فيسمع المرء عن ضـــباط يطردون أو يجلدون علنا ، أو عن جندي جلد في مـــدينة لندن بســـبب « الصخب »»و كان هناك أيضا مجموعات من الصخابين مبعثرة في كل انحاء البـــلاد ، و فـــوق كل شيء لقـــد كثـــروا في لندن حيث كانوا يعدون بالالوف و غالبا مـــا كان « المزلزلون » الأوائل مثـــل جـــورج فوكس(ص ٢٨٩) و جيمس نايلر James nyler و اتباعهما على صلة بالصخابين•

وكان المراقبون من الخصوم مثل الأسقفيين والمشيخيين يقتربون أحيانا من تشبيه المزلزلين بالصخابين ، لأن كليهمـــا على الســـواء كانا ينبذان المظاهر الخارجية للدين ، و كانا يريان الدين الحقيقـــي فقـــط في « الروح القـــاطنة في الداخـــل » في نفس الفـــــرد ، و كان المزلزلون انفسهم مع ذلك يعتبرون الصخابين أرواحا خاطئة يجـــب هدايتها ، و لجورج فوكس فقرة غريبـــة حـــول لقـــائه الأول مـــــع الصخابين في السجن في كوفنتري في ١٦٤٩ ، إذ كتب :

« عندما دخلت السجن ، حيث كان السجناء . صدمتني قوة الظلام ، و جلست في سكون ، مستجمعا روحي في محبة الرب .

وأخيرا بدأ هؤلاء المساجين يصخبون ويتبجحون و يجدفون الأمر الذي جعل نفسي تتمزق بشدة ، لقد قالوا إنهم الرب ، و لكن لم نستطع تحمل مثل هذه الأشياء ..... ثم برؤية أنهم يقولون إنهم الرب ، سألتهم إذا كانوا يعرفون إذا ما كانت ستمطر غدا ؟ فقالوا إنهم يستطيعون القول بذلك ، فقلت لهم إن الرب يمكنه أن يقرر ذلك ..... و بعد أن أنبتهم على تجديفهم و كفرهم ابتعدت عنهم لأني أدركت أنهم كانوا من الصخابين ».

لقد رأى فوكس العديد من الصخابين في ١٦٥٤ ـ ١٦٥٥ مع أن نفوذهم في ذلك الوقت كان يتناقص بسرعة ، وفي اجتماع مشترك ، للمعمدانيين والمزلزلين والصخابين في سونسغتون في ليسترشير وجد أن الصخابين « كانوا أجلافا جدا ، وكانوا يثيرون البسطاء ضدنا ، وأرسلنا نستدعي الصخابين ، لنعرف ربهم ، وجاء جمع غفير منهم وكانوا عنيفين جدا ، وغنوا وصفروا ورقصوا ، ولكن قدرة الرب أخزتهم ، حتى أن عددا كبيرا منهم أصبحوا مؤمنين مقتنعين » وفي اجتماع مماثل في ريدنغ دحض فوكس مرة أخرى مزاعم الصخابين ، وعندما كان في السجن في شيرنغ كروس زاره الصخابون ، الذين صدموه بطلب الشراب والتبغ ، وفي وصفه لهذه الحادثة يقول : كانت تقاليد عقيدة الروح الحرة تظهر في صورة شعارات . « وصاح أحدهم :الكل لنا » وقال آخر « الكل حسن » . وفي هذه المرة أيضا كان فوكس قادرا على إدخال القرف على هؤلاء الناس . وفي وقت متأخر يعود إلى ١٦٦٣ كانت مناسبة تفجع فيها لأن الصخابين كسبوا لطائفتهم إثنين من المزلزلين ، « هرب أحدهم تماما ، وتبرأ منه رفاقه » مع أن الثاني « عوفي وعاد إلى مذهبه ، وأصبح فيما بعد نافعا » . ومن المؤكد أن كثيرا من الصخابين قد أصبحوا من المزلزلين ، وكان بعض المعاصرين مقتنعين بأن الأصدقاء فقط ، هم الذين يحتمل أنهم استطاعوا السيطرة على مادعاه ويذستانلي نفسه « قوة الصخب ... الوحش المفترس » . وفي ١٦٥٢ قال رجل يدعى جستيس هوثان لفوكس : « لو أن الرب لم يرفع هذا المبدأ القائل بالضوء والحياة ، الذي كان (فوكس)

يبشر به ، لتم اجتياح الأمة من قبل الصخب والصخابين ، ولعجزت كل عدالة في الأمة عن وقفها بكل قوانينها ، لأنهم (كما قال) كانوا (ص ٢٩٠) سيقولون كما قلنا ، ويفعلون كما أمرنا ويحتفظون مع ذلك بمبادئهم ، ولكن مبدأ الحقيقة هذا ـ كما قال ـ سيسقط مذهبهم ، سيجتث الجذر والأساس لذلك المصدر ... » وإنه لحق أنه مع تنامي حركة المزلزلين كانت حركة الصخابين تتكمش ، حتى أنه في نهاية الوصاية لم يعد لها أي أهمية وفي هذا الملحق جمعت المواد المتعلقة بالصخابين كما يلي :

١ ـ الصخابون كما وصفهم معاصروهم .

٢ ـ اقتباسات من كتابات الصخابين .

١ ـ الصخابون كما وصفهم معاصروهم

(١) أصبحت المذاهب المرتبطة بالروح الحرة معروفة في انكلترا بحلول ١٦٤٦ وهذا مبين في الطبعة الثانية (الموسعة) لتوماس ادواردز « غنغرينا ،أوبيان ممارسات خاطئة لطوائف هذا العصر من الهراطقة والمجدفين والمتحللين التي وقعت في انكلترا في السنوات الأربعة الأخيرة ١٦٤٦ » (ص ٢١) وما بعدها ، ومع أن ادواردز من المشيخيين وخصما مرا لكل المستقلين ، فليس هناك أساس للشك في دقة هذه الرواية :

« .... كان كل مخلوق في أول حالات الخليقة هو الرب ، وكل مخلوق رب ، وكل مخلوق من ذي حياة ، ونفس هو دفقة من الرب ، وسيعود إلى الرب مرة أخرى ، وسيبتلع فيه كالقطرة في المحيط .... إن كل إنسان يعمد بالروح القدس يعرف كل الأشياء ، كما يعرف الرب كل الأشياء ، وهذه نقطة هي سر عميق ومحيط عظيم ، حيث لايصل إلى غورها لامرساة ولامسبر ... وإنه إذا عرف المرء نفسه بالروح هو في حالة نعمة وإن اقترف القتل أو السكر ، فالرب لايرى فيه خطيئة .... إن كل الأرض هي للقديسين ، ويجب أن يكون هناك

مشاركة في السلع ويجب أن يكون للقديسين حصة في الأراضي وفي ضيع السادة والأغنياء .... إن الرب الأب قد حكم في ظل الشريعة ، والرب الابن في ظل الانجيل والآن يقيم الرب الأب والرب الابن المملكة للرب الروح القدس وستحكم وستنصب في اللحم .... وسيكون هناك خلاص عام ، حيث يذعن الناس جميعا للرب وينجون ، وفقط الذين يؤمنون الآن ، وكانوا قديسين قبل هذا الخلاص سيكونون في أعلى منزلة ثم أولئك الذين لايؤمنون .....

ويمكن أن أربط أيضا أخطاء أخرى رويت لي ولغيري من قبل أناس متفهمين أمناء ، وانشقوا (ومن المحتمل انهم كانوا صادقين) مثل أنه .... إذا تأثر إنسان بقوة بفعل الروح ليقتل ، أو ليرتكب الزنا الخ ، وعلى الرغم من الصلاة ضد ذلك مرات ومرات استمر على هذا وظل متمسكا متشبثا بقوة فليفعل ذلك .... » (ص ٢٩١)

(٢) دون ريتشارد باكستر وكان كاتبا جادا ومسؤولا من المتطهرين المقدسين ، ذكرياته عن الصخابين في سيرته الذاتية « آثار باكسترية ، ١٦٩٦ » وقال في (ص ٧٦ ـ ٧٧) : ... الصخابون ... جعلوا من مهمتهم .... أن يثيروا الطبيعة ، تحت اسم المسيح في الانسان ، وأن يهيئوا وينتقصوا من قدر الكنيسة ، والكتاب المقدس ، والكهنوت القائم وكذلك عبادتنا وطقوسنا الدينية ولاسيما سر العشاء الرباني وقد دعوا الناس إلى الاصغاء إلى المسيح في داخلهم : ولكنهم برغم ذلك تبنوا مذهبا ملعونا في التحررية سمح لهم بكل فحش ومنقصة بغيضة في الحياة : وقد بشروا أن الرب لاينظر إلى الأعمال الظاهرة للانسان ، بل إلى القلب وهذا إذا كان طاهرا ، فكل الأشياء طاهرة (حتى الأشياء المحظورة) : وهكذا بناء على ما سمح به الرب تفوهوا بأبشع كلمات التجديف وارتكب كثير منهم الدعارة بصورة مشتركة ، إلى درجة أن المرأة من ذوات المقام الرفيع والأهمية لتقاها ورصانتها قد افسدوها ، وأخذت تتحول بلا حياء إلى عاهرة تتجول في عربة في شوارع لندن .

ولم تضم في العالم على الاطلاق طائفة أعلى تحذيرا لاساتذة الدين ليكونوا أذلة خائفين ويقظين : ولايمكن أن يكون العالم قد اخبر بصوت أعلى في أن الاعتداد الروحي للرهبان الذين بلا اساس ، ضعيف وأن أساتذة التزمت في الدين يمكن أن ينجرفوا في تيار الطوائف والأنماط السائدة : فلقد رأيت بنفسي رسائل مكتوبة من أبنغنون حيث تفشت العدوى بين الناس والجنود على السواء في حينه ، وكانت هذه الرسائل مليئة بأيمان مروعة ولعنات وتجديف لاتصلح أن يعيدها لسان أو قلم الانسان ، وهذه كلها تتداول كنتيجة للمعرفة ، وكجزء من ديانتهم في انفعال متعصب ، وتنسب إلى روح الرب ،

(٣) والرواية الفريدة في قوتها عن عقيدة الصخابين موجودة ضمن موعظة حول سفر الرؤيا : ١٢ / ٢ ـ ٣ . كورنثوس : ١١ / ١٤ والذي قام بالوعظ به عضو في الكنيسة الأسقفية البروتستنتية وهو ادوار هايد دكتور باللاهوت « عجب ولاعجب أيضا : تنين عظيم في السماء ١٦٥١ » (ص ٢٤ ـ ٣٥) وما بعدها :« واخيرا إن التنين في السماء ، هو التنين بادعاء مسرة وشيكة ، وعالية بالرب في الروح وهو تعبير مجازي عن الكتابات المقدسة ، وعليه ينفي الرسالة من ذلك المصدر ... يقول بعضهم لاشيء غير نظيف بالنسبة لنا ، وليس هناك خطيئة ، ويمكننا أن نرتكب أي خطيئة ، لاننا نقدر أنه لايوجد شيء غير نظيف ولكن بالنسبة للفاعلين هي خطيئة ... فنحن طاهرون كما يقولون ، وعليه فكل شيء طاهر بالنسبة لنا ، الزنا والفسق الخ ، إننا غير مدنسين .... بل مؤمنين وكذلك كل شيء طاهر بالنسبة لنا ، ولكن أولئك الذين لايؤمنون أن أفكارهم وضمائرهم ملوثة .... إن الرب يفعل كل شيء .... فإذا كان الرب يفعل شيء فهو على هذا يعترف بالذنب ويفعل الشر ، ولاشيء هناك إلا ويفعله ، والشر يفعله .... وإذا كان الرب هو كل شيء ، فهو الخطيئة والشر ، وإذا كان كل شيء فهو ذلك الكلب ، وذلك الغليون ، وهو أنا وانا هو كما سمعت بعضهم يقول ....

إنهم أرباب مؤكدون لامحدودون واقوياء كالرب ذاته ، وانهم في مجد وجلال وشرف وقوة بدرجة مساوية مثل الرب الحقيقي (ص ٢٩٢) أو المجد الأبدي يسكن فيهم ، وليس في اي مكان آخر ، ولاشيء مثل صلاح وقدسية الرب ، وأن الشر فيهم وأعمال عدم النظافة والأيمان الوثنية والسكر والقذارة والبهيمية المشابهة ليست غير مقدسة أو محظورة في الكلمة ، وأن هذه الأعمال فيهم وغيرها يقرها الرب ، وإن مثل هذه الأعمال والأشخاص الذين يرتكبونها كالرب : وأن أعمال إنكار الرب والتجديف والكفر بالرب أو قدسية وصلاح الرب وأعمال لعن الرب والقسم الوثني والكاذب باسمه وأعمال الكذب والسرقة وخداع الناس والاحتيال عليهم ، وأفعال القتل والزنا بالمحارم ، واللواط الدنس والسكر (كذا) والكلام البذيء الداعر ليست في ذاتها أشياء شريرة مخزية آثمة عاقة رديئة بغيضة في أي شخص : وأن أفعال الزنا والسكر والحنث باليمين وأشباهها من الشرور الظاهرة ، هي في طبيعتها الخاصة بالقدسية نفسها والصلاح مثل واجبات الصلاة وصلاة الشكر ، وأن كل مايفعلونه سواء كان بغاء أو زنا أو سكر أو ماشابه يرتكب دون إثم ، وأن مثل هذه الأفعال يقوم بها الرب الحق ، أو جلال الرب ، أو الخلود الذي فيهم : وأن الجنة وكل السعادة تشمل في فعل هذه الأشياء التي هي شر وإثم وأن هذا هو إثم كمال ، وأشبه بالرب والخلود ، الذي يفعل أكبر الكبائر دون أقل ندم أوخجل ، وأنه لاوجود حقا وصدقا لشيء مثل صلاح واثم ولكنه حسبما يحكم الرجل والمرأة في ذلك ، وأنه لاجنة ولاجحيم ولاخلاص ولالعنة وهذه كلها واحدة والشيء نفسه وأنه لاتمييز بينها أو بين النور والظلمة ، وأن العقل هو الرب ، وأننا لن نحصل على السلام والهدوء في أرواحنا حتى نملك حرية الدعارة والسباب وما شابه : وإن الانسان يؤله ، وأن الروح بعد موت الانسان تذهب إلى كلب أو قط ، وأن الرب يؤمن بالرب ، وأن كل النساء في الدنيا ماهي إلا امرأة وزوج متحدين (كذا) حتى أن رجلا واحدا قد يكون مع كل النساء في الدنيا لأنه زوجهن في وحدة الخ (كذا) .

(٤)إن كثيرا من رسائل الجدل كانت موقفة فقط على الصخابين وواحدة منها وهي من نتاج رجل يدعو نفسه « شاهد عيان » يعطي بنبرته وتنظيمه الدقيق انطباعا جديرا بالثقة التامة بعنوان : « دخان جون هولاند ، من الحفرة التي لاقرار لها أو كشف أكثر صحة واكتمالا لمذهب أولئك الناس الذين يسمون انفسهم الصخابين ، أو الطاقم المجنون ١٦٥١ » (ص ٦) :

كلمة إلى القارىء المسيحي

« .... لتنشر في العالم ، ماهو أكثر وأسوأ من التجديف الالحادي لهؤلاء الناس ، وليس هذا بهدف (الله يعلم) جعل هؤلاء الأشخاص بغيضين لكل الناس أو على الأقل إثارة الناس لاضطهادهم بصراحة لأجل أحكامهم ، لأني عندما افكر فيما يقوله الكتاب المقدس ، أجد أنها (ص ٢٩٣) ليست طريقة الرب في التعامل مع الخصوم الروحيين بأسلحة جسدية ... »

.... فيما يتعلق بالرب

« إنهم يتمسكون بأن الرب بشكل اساسي هو كل مخلوق ، وان هناك من الرب العديد في كل مخلوق ، بقدر ما في الآخر ، مع انه لايظهر نفسه في واحد كما في الآخر : لقد رايت هذا التعبير في أحد كتبهم ، أن جوهر الرب كان في ورقة اللبلاب بالقدر نفسه الذي يكون فيه أكثر الملائكة عظمة ، وسمعت أخر يقول ، إن جوهر الرب كان في هذا اللوح بالقدر نفسه الذي هو به في السماء ، ثم يضع يده على لوح من خشب الصنوبر ، وإن الجميع يقولون أن لاإله آخر إلا الذي فيهم ، وايضا في كل الخليقة ، وإن الناس يجب أن لايصلوا وان لايلتمسوا ربا أخر سوى الذي فيهم . والألقاب التي ينعتون بها الرب هي : أنهم يدعونه الكائن ، الكمال ، الحَركة الكبرى ، العقل ، الضخامة ، وسمعت رجلا يقسم بأنه إذا كان هناك أي رب على الاطلاق فإنه هو وحده ، فقلت له : إن الرب كان يعرف كل شيء

ويفعل كل مايريد وانت لاتستطيع ، وعليه فانت لست ربا . ولكن ملحدا : آخر أجاب إنه ليس الرب ، لكنه رب ، لأن الرب فيه وفي كل مخلوق في الدنيا .... »

.... فيما يتعلق بالروح

« إنهم جميعا يؤكدون انه ليس هناك سوى روح واحدة في العالم ، وان تلك الأسماء ، من روح طيبة ، وروح شريرة ، مجرد خيال واداة رعب لتخويف الناس وكذلك علموا ، وانهم فقط تحت تعليم هذه الروح ، وان كل تعاليم اخرى سواء بالكتاب المقدس او خلافه لافائدة فيها لهم .

وقال احدهم على مسمع مني إنه لاحاجة له في قراءة الكتاب المقدس او سماع المواعظ ، لأن الآب والابن والروح كلها كانت فيه ، وهذا كما قال يمكنه اثباته ، ولكن افضل حججه لم يكن لها سلطان في رأيي .. »

.... فيما يتعلق بالزواج

« إنهم يقولون أن تقيد الرجل بامرأة واحدة ، او امرأة واحدة برجل واحد ، هو ثمرة اللعنة ، ولكنهم يقولون إننا قد تحررنا من اللعنة ، وعليه فإنها حريتنا أن نستفيد من كل مانريد ... وهذا الراي يستدلون عليه من هذه الكلمات من الرب إلى حواء إن رغبتك ستكون لزوجك »

...فيما يتعلق بوصايا الرب

« انهم يقولون ان كل وصايا الرب في كلا العهدين القديم والجديد هي من ثمار اللعنة ، وان كل الناس وقد تحرروا من اللعنة ، قد اصبحوا ايضا احرارا من الوصايا ، ويقول اخرون ان كل الوصايا

هي ان تجعل الناس يعيشون في الرب والرب فيهم ، ويقولون اننا نعيش في الرب والرب يعيش فينا . وعليه فنحن فوق كل الوصايا ايا كانت،واكثر من ذلك يقولون ان ارادة الرب هي ارادتنا وارادتنا هي ارادة الرب وهم يقولون ان ارادة الرب هي شريعته ، لانه احيانا يأمر الناس بالقتل والسرقة والكذب ، وفي اوقات اخرى يوصي بالعكس ويستنتجون من ذلك اننا نحن الذين نعيش في الرب والرب يعيش فينا فلماذا لانفعل الشيء نفسه ؟ واذا كان اثما ان نقتل ، او نسرق ، او نكذب ، فان الرب هو الفاعل ، لانهم يقولون ، انها ارادته ان نفعل تلك الاشياء ، وبقدرته يتم فعلها ....».

...فيما يتعلق بالسماء والارض

« انهم يعلمون انه لاجنة ولاجحيم سوى مافي الانسان ، وان اولئك الناس الذين يرون ان الرب في كل شيء ، وان ارادته تنفذ من قبل كل الناس ، مع انهم لايفعلون ذلك بأذى ، ولايخشون اي غضب من الرب ، فانه يمكنهم تماما دون قمع من ضمير ارتكاب كل اثم كما ندعوه ويرون في انفسهم انهم فوق اي قانون وكل الوصايا (كذا) . وان اولئك الناس في الجنة ، والجنة فيهم ، ولكن اولئك الناس الذين لايمكنهم ان يروا ، وان يؤمنوا بهذه الاشياء هم في الجحيم ، والجحيم فيهم ، ولقد رأيت رسالة كتبها احدهم الى صديق له ، ولكنها لم تصل الى يده ابدا ، وفي اسفل الرسالة كتب هكذا:من الجنة والجحيم او من ديتفرت ، في اول سنة لترويض نفسي بنفسي . »

حاشية

« ايها القارىء اني لم اتبع تلك الطريقة النظامية التي كان يجب ان اتبعها ، غير اني كتبت حكم هؤلاء الناس بطريقة مشوشه ، ولكني اعترف ، في حضرة الرب المطلع على كل القلوب ، اني لم افعل خطأ

في امر حكمهم ، الا في الامساك عن إعادة سبابهم الدموى ولعناتهم ومن اجل هذه الاساءة آمل من اولئك الذين يخافون الرب حقا ان يسامحوني ووداعا ».

(٥)يبدو ان موضوعية الصخابين احيانا قد بلغت حد التهور غير العادي . ولصموئيل فيشر ، وهو معمداني وتحول فيما بعد الى المزلزلين بعض التعليقات الرائعة حول سرعة تفجرهم وتقلبهم ، « في تعميد الاطفال طفولة مجردة ، او عدم الاجابة على احد في خمس كلمات ، لكل من يجد نفسه مهتما بها ، ١٦٥٣ »(ص ٥١٦) « لقد تخليت عن قراءة (الكتاب المقدس) ومنعت الاخرين ايضا عن قراءته على انه غير مفيد كغيره في حينه من الكتابات التي من اختراع الانسان والتي تبقي العالم في خوف حتى يمكنهم ان يستمتعوا بتلك الحرية (اسم مستعار للترخيص بالفسق والرغبات الجسدية ، التي سمحت بها ونشدتها) وهذا جعلك مثل ديك الطقس ، ومثل بئر بلا ماء ، ومثل نجم هائم ، وكسحابة تتأرجح جيئة وذهابا مع العاصفة ، لانه لم يكن لديك قاعدة ثابتة لتتوجه بها ، والى من تتكلم او تنتبه وتبالي ، ولتذكرك وتثبتك في اي نقطة واحدة ، سوى الخيالات المتنوعة التي تصفر ، والتلفيقات الحمقاء للعقل الهوائي الذاتي والروح القلقة غير المستقرة ».

(٦)وقد اظهر البرلمان قلقه الكبير من انتشار مذهب الروح الحرة ، وهناك دلالات على هذا القلق في وقت مبكر يرجع الى ١٦٤٨، واخيرا في ١٤ حزيران ١٦٥٠ عين المجلس لجنة للتفكير في طريقة لقمع الممارسات الفاسقة الداعرة (ص ٢٩٥)العامة التي يقوم بها اشخاص تحت دعوة الحرية او الدين او خلافهما ، و بعد ذلك باسبوع وضعت اللجنة تقريرا عن الممارسات البغيضة العديدة لطائفة تدعى الصخابين ، واعطيت تعليمات لاعداد مشروع قانون لقمع ومعاقبة هذه الاراء البغيضة والممارسات » وفي ٢٤ حزيران و ٥ تموز و ١٢ تموز و ١٩ تموز ناقش المجلس مشروع القانون المعد وأقره في ٩ اب ، وفي تشرين

الثاني التالي تم احياء لجنة لدراسة معلومات جديدة حول الصخابين في ايلي ودور ستشير .

وتنص المواد المتعلقة من قانون ٩ اب ١٦٥٠ ، حول « عقوبة الاراء التجديفية والالحادية والمروعة » مجموعة ها.سكوبل للقوانين والاوامر ..... ١٦٥٨ ، الجزء الثاني ص ١٢٤ ـ ١٢٦ ، على مايلي :

« .... وقد وجدوا لدهشتهم واسفهم ، ان هناك رجالا ونساء مختلفين اكتشفوا في انفسهم مؤخرا انهم ذوي افكار فظيعة ، وهم متحللون في كل الممارسات الشريرة والبغيضة ، والآتي ذكرها ، ليس فقط بالنسبة للفساد السيء السمعة والفوضى ، حتى التي ترمي الى تحلل كل المجتمع البشري ، الذين ينكرون حاجته للصلاح المدني والاخلاقي بين الناس ، والبرلمان ، يرسم قانون ويسن ... ان كل الاشخاص ، وكل شخص (غير معتل بمرض ، او مختل عقليا) يتجرأ علنا على التصريح بالقول او بالكتابة المباشرة تأكيدا ، او البرهنة ، على انه او انها او اي مجرد مخلوق اخر انه رب ، او انه غير محدود القدرة ، او صاحب رفعة وفخامة وجلال وسلطة ، تجعله مساويا ومشابها للرب الحقيقي ، او ان الرب الحقيقي والجلال الخالد يسكن في المخلوق ، او في اي مكان اخر ، او كل من ينكر قدسية وصلاح الرب او يستغل ماسلف ذكره للتصريح بان الشر في الاشخاص او الافعال غير النظيفة والايمان الوثنية والسكر وماشابه من قذارة وبهيمية ليست غير مقدسة ومحرمة في كلمة الرب ، او ان هذه الافعال من قبل اي شخص او الاشخاص الذين يرتكبونها مقبولة من الرب ، او ان هذه الافعال او مثل هؤلاء الاشخاص بهذه الاشياء يشبهون الرب ، : او كما سلف ذكره يصرح ، بان هذه الافعال التي تنطوي على الكفر بالله والالحاد او التشكيك او بصلاحه وقدسيته ، او اعمال لعن ومسبة الرب او القسم الالحادي او الكاذب باسم الرب، وافعال الكذب ، والسرقة او الخداع او الاحتيال على الاخرين او القتل او الزنا ، او زنا المحارم

والفسق وعدم الطهر واللواط ، والسكر ، والكلام البذيء الداعر ، هي امور ليست مخجلة في ذاتها ، او شريرة وآثمة وعاقة وبغيضة ومنفرة في اي شخص ، او تمارس من قبل اي شخص او اشخاص او يصرح كما ذكر انفا ان افعال الزنا والسكر والسباب وامثال تلك الشرور الصريحة ، هي في طبيعتها الخاصة بنفس قدسية وصلاح واجبات الصلاة والوعظ وصلاة الشكر لله : او كل من يصرح علنا بما ذكر ، وبأن كل مايفعلونه (ص ٢٩٦)منه (سواء كان عهرا او زنا او سكرا او ماشابه من تلك الشرور الصريحة) يمكن ان يرتكب بلا خطيئة ، او ان مثل هذه الافعال تتم من قبل الرب الحقيقي او من قبل جلاله الخالد المستقر في نفوسهم ، وبان الجنة والسعادة كلها تتضمن فعل هذه الاشياء التي هي خطأ وشر ، او ان مثل هؤلاء الرجال والنساء ، هم الاكثر كمالا وصلاحا او هم اشباه للرب والخلود لهذا يقترفون الاثام الكبائر بادنى مايمكن من الندم والاحساس ، او بأنه لاوجود حقا وصدقا للشر ، والدنس او الخطيئة ، بل هي كما يقدرها الانسان او بأنه لاوجود للجنة او الجحيم ولاللخلاص ولاللعنة ، او ان تلك شيء واحد والشيء نفسه ، او انه لاتمييز حقا بينها : وكل شخص او اشخاص يصرح علنا بالاحتفاظ او بنشر ماسلف ذكره من الاراء الالحادية والتجديفية المقيتة او ايا منها ، في حالة الادعاء والثبوت لمثل تلك الحالات السالف ذكرها ... او الاعتراف بها من قبل الاشخاص المذكورين ... فان الطرف الذي سيدان او لا يعترف بها سيحكم بالسجن او بالايداع في الاصلاحية ، لمدة ستة شهور ...»

وحدد القانون ايضا العقوبة على الاساءة للمرة الثانية بالنفي ، وعقوبة رفض النفي ، او العودة من المنفى دون ترخيص خاص من البرلمان بالموت .

(٧)وفي مواجهة الاضطهاد يبدو عددا كبيرا من الصخابين قد تبنوا لغة سرية وانهم تابعوا الدعوة في سرية وحذر مثل البيغرد المهرطقين والبيغونيين الذين تقدموهم بالضبط ، وبعد الاستماع الى

موعظة الارتداد التي وعظ بها الصخاب ابيزركوب في بيرفورد في ايلول ١٦٥١ علق جون تيكل قسيس ابنغدون على تلك التكتيكات ، في كتاب الحفرة التي لاقرار لها والتي تفوح بالقذارات ... مع بعض الملاحظات المختصرة على موعظة الردة التي القاها ابيزركوب ..... ١٥٦١ ص ٣٧ ـ ٤٠.

« لقد اعتادوا على ان يقولوا شيئا ويقصدوا شيئا اخر فهم يقولون ولايقولون في نفس واحد .... قبل القانون الحديث ضد الصخابين ، كانوا يتكلمون بجراة وهم لايجرأون الآن ٠٠٠٠ ومنذ ادعاء تحول العديد منهم الى طريق الحق اصبحت لديهم بشكل عام طرقا ملتوية لتغطية افكارهم الفاسدة بكلمات حصيفة ، وبشكل خاص تلك التعابير الواردة في الكتاب المقدس والتي تحمل معنى عاما وعلى سبيل المثال انهم سيقولون لك ان المسيح قد صلب في القدس ٠٠٠٠ ولكن بأي معنى ؟ فاسد بغيض ، كنمط وصورة موت المسيح الحقيقي فيهم (كما يدعون) ... ويبدو لي ، مما علمته عنهم ، انهم يقحمون انفسهم على كل تصريح وبطرق والتواءات ، حتى يبقوا معروفين الا لخاصتهم ، ولن تعرف اين تجدهم ، حتى تمسك بهم ، ولكن خاصتهم سيعرفون معانيهم وكذلك انت اذا حصلت على مفتاحهم ..... وستجده باي ملاحظة لاتخطىء انهم في البداية سوف (ص ٢٩٧)يلمعون الى اهتمام باحوالك وعواطفك وميولك ،ثم يفسدون احكامك انهم يبتسمون لك ، ثم يذبحونك : باستعمال كلمات رقيقة ناعمة كالزيت ، حلوة كالعسل ولكنها مفعمة بالسم ... »

(٨) تعطي عدة روايات عن الصخابين انطباعا بهجمات صحفية من النوع الاكثر خيالا وسفها ، من ذلك مثلا : « صخابي الدين » او « الحكاية المعصومة المخلصة ، حول آرائهم الملعونة الشيطانية ، مع حياتهم وافعالهم البغيضة مع المكتشفات الحقيقية لبعض زخرفتهم الاستثنائية الاخيرة او تصرفاتهم التي لاتبارى مذشورة من قبل مختص معتمد (ايلول) ١٦٥٠ (٨ صفحات)»

وفي رسالة ج . رولستون « انجيل الصخابين » او « سبع ديانات متنوعة اعتنقوها وحافظوا عليها»(كانون اول) ١٦٥٠ (٦ صفحات)

« واللغة المنمقة للصخابين (تشرين اول) ١٦٥٠ » و(في وقت متأخر في ١٧٠٦) في كتيب س جيلدون « ساعي البريد الذي سلب بريده » (طبعة ثانية) رسالة ٦٦ (ص ٤٢٦ ـ ٤٢٩) « والروايات المتواترة حول الطقوس العربيدة » ولم تتأكد الاصول الاداماتية المشتركة ، على سبيل المثال بأي طريقة ولاحتى بالاعترافات الصريحة جدا من الصخابين ، ومن كل هذه المواد ان الموضوع الوحيد الذي ربما يستحق الحفظ هو وصف امراة من الصخابين في كتاب « اللغة المنمقة للصخابين » وذلك لحيويته وإثارته للصور الذهنية اكثر منه لقابليته للاعتماد عليه :

... انها تتكلم باطراء او تمجيد عن اولئك الازواج الذين يعطون الحرية لزوجاتهم ، ويوافقون طوعا على ان تعاشر الزوجة اي فرد اخر من المخلوقات من اقرانها ، الذين تختارهم ، انها تطري الاورغ ، والكمان ،والسمبال و التونغ في تشارتر هاوس ـ لين على أنها موسيقى سماوية ، إنها تعب كؤوسها بحرية ، وتنتهي الى انه لاجنة سوى المتع التي نستمتع بها على الارض ، إنها مألوفة جدا منذ النظرة الاولى وترقص الكناريز على صوت المزمار القرني »

وقد تم وصف الاعياد الدينية للصخابين على اي حال من قبل احد النقاد من الخصوم بالتفصيل وبكثير من الموثوقية :

« الترتيبات والاستدعاء مع المحاكمة بناء على تصريحات الصخابين ...»

نشر وفق امر صدر في ١٦٥٠ (٦ صفحات) ،اخبار غريبة عن أولدبايلي او البراهين ، والاستجوابات ، والوثائق والاتهامات والادانات للصخابين في جلسات اصدار الحكم المعقودة في أولد

بـــايلي ، في ١٨ و ١٩ و ٢٠ مـــن شـــهر كانون الثـــاني الجاري ....، ١٦٥١ (٦ صفحات).

« تبجح الصـــخابين مـــع الاعتقـــال والاســـتجواب والاعتراف .... ١٦٥٠ (٦ صفحات) وكلها تعالج أمـر مجمـوعة مـــن ثمـــانية مـــن الصـــخابين اعتقلوا في لندن في ١ تشرين الثاني ١٦٥٠ ، وكان من الاســـماء التـــي عرفـــت : جـــون كولنز و ت . شكسبير(متخصص بتربية أرانب الصيد) وتوماس ريف ، وتـــوماس ويبـــرتون و م . وادلورث (صـــانع قفـــازات) ، والتقى الصـــخابون في حـــانة داوود وهـــارب في مـــورلين في دائرة (ابرشية) جيلز كريبلفيت وكان مضيف الحانة من مبدلتون وكانت زوجته (ص ٢٩٨) التي كان ، مشتبه بها منذ وقت طويل بانها من طاقم الصخابين تكرم وفادة جماعة الضيوف (يفترض أنهـا كانت السيدة ماري مدلتون التي أشـار إليهـا كلاركسـون في اعتـــرافه كعشيقة له) ، وكانت هناك نساء أخريات . وغنى الصخابون أغان تجديفية على لحن المزامير ، وأبلغ الجيران الشرطة ، التي ارسـلت عميلا محرضا ليندس بينهم ، وقد راقب هذا الرجـل بـدقة سـلوك الصخابين ، ووجد أنهـــم يخـــاطبون بعضـــهم بعضـــا ، بالمخلوق ـ الرفيق وهي صورة من توجيه الخطاب كانت بـلا شـك طبيعية بين الصخابين ، لاسـيما بين الرجـال والنسـاء ، وكانوا يسـبون كثيرا ، ورغم أنه لم يكن هناك بـالتاكيد عربـــدة داعرة مختلطة ، فان احد الرجال استعرض نفسه بطريقة غير محتشـمة ، وجلس الصخابون بعد ذلك ليأكلوا معا ، ومن الواضـح أن الوجبـة بالنسبة لهم كانت تملك دلالة قربان وحدة الوجود ، واخذ واحد منهم (قطعة من لحم العجل) من يده ومزقها نتفا وهو يقول للاخر ، هذا هو لحم المسيح خذ وكل ، وعندما القي القبض عليهم اخـذ احـدهم شمعة واخذ يطارد حول الغرفة قائلا إنه كان يبحث عن آثامه لكنه لم يجد ايا منها ، والذي اعتقد أنه عظيم جـدا ، كان لديهـم صـغيرا جدا ، حتى أنهم لم يروه » وهذه هي لغـة التناقض الصـوفي وكون أولئك الناس ربطوا حقا بعض القيمة الصوفية الظاهرية بافعالهم قد

بدا في شعارهم أو كلمتهم الرمزية رام مي وعندما سئلوا قالوا : ان كلمة رام تعني الرب ، ولكن المدلول الكامل للتعبير يصبح واضحا فقط عندما يضعه المرء الى جانب عبارات معينة في كتابات الصخابين : (كنت.....استنفد ، والعن ، واصدم واغرق في لاشيء ، في احشاء الابدية الساكنة في(رحم امي) (كوب) ، ومرة اخرى : إنها الان تصدم وتلعن في مركزها الوحيد ، لتسكن هناك خالدة في صدر الاب الاوحد :

وهذه ، وهذه فقط هي اللعنة التي ترعب المخلوق بالخوف الاسود منها ... (كلاركسون).

ومثل سبعة من الصخابين في صباح اليوم التالي امام السير جون وولستون الذي ارسلهم الى بريدويل لضرب القنب ، ومثل كولنز وريف ايضا في كانون الثاني التالي في أولدبايلي للاجابة على التهم الموجهة اليهما في ضوء قانون ٩ اب ١٦٥٠ ، المتعلق بحظر « الاراء الالحادية والتجديفية البغيضة » وقد حكم عليهما بالسجن لمدة ستة اشهر .(٩) واعطى همفري إليس في المسيحية الزائفة او العلاقة الصحيحة للدجالين الكبار ، والممارسات المروعة والبغيضة ، والخدع الكبرى التي انتشرت مؤخرا في الخارج واثرت في مقاطعة ساوث امبتون .... ١٦٥٠ (٦٢ صفحة) رواية مفصلة حول قضية وليم فرانكلن وماري غادبرى اللذين يبدو انهما كانا خليفتين حقيقيتين لجماعة المسحاء وامهات الرب ، ممن ترأس تكتلات الروح الحرة في القرون الوسطى .

وإليس الذي كان قسيسا في ويذشستر (ص. ٢٩٩) مصدر يمكن الاعتماد عليه تماما ، إنه كان يعرف كما قال :«كل الاشياء التي جرت بيننا ، والتي ماتزال ذاكرتها بعد طول الامد حية نشطة في ذاكرة اغلب الاشخاص الذين في الجوار » وقد راقب كثيرا من

الامور عن كثب ، وتوفر له الوصول إلى الاعترافات التي ادلى بهـا اعضاء الطوائف عندما استجوبوا في المحكمة .

وعاش وليم فرانكلن وهو مواطن من اندوفر سنوات عدة في لندن كصانع احبال ، وكان رجـلا محتـرما ومتـزوجا كمـا كان ابرشانيا ،« وموضع تقدير من قبل الاتقياء كقديس بارز ، واستاذ في الورع » ، ولكن المحن نزلت به واصابته ، فقد اصـيبت عائلتـه بالطاعون ، وابتلي هـو نفسـه بـالمرض ، ولفتـرة ١٦٤٦ ببعض الاضطراب العقلي ، وبتـاثير هـذا المرض ارعب رفـاقه مـن الابرشانيين باعلانه نفسه ربا ومسيحا ، وبعد وقت قصـير شـفي واعلن توبته ، وبعد ذلك لم تعط صلاته اليومية اي انطباع جنوني ، وقد ابدى « يقظة حذرة في طريقة تعبيره عن نفسه » وبدا بـالنسبة لأليس مسؤولا تماما عن افعاله ، ومن جانب آخر مـالبث أن هجـر بعد وقت قصير رفاقه المتدينين ، وبادعائه بالوحي ونعمـة النبـوة ، بدأ يجتمع بالصخابين ويتعـايش معهـم ، ونبـذ فـرانكلين ، الذي اصبح الان في نحو الاربعين من عمره ، زوجته وبـدأ يعاشر نسـاء اخريات ، وبشكل رئيسي كان من بينهن مريم غادري ، وهي امراة في الثلاثين وكان قد مضى عليها وقت طويل منذ هجرها زوجها ، وكانت تكسب معيشتها في لندن ببيع « الحلي الصـغيرة والسـلع التـافهة للسادة » وحالما التقت بفرانكلن بدأت مـريم غادري تـرى احـلاما وتسمع اصواتا ، وكان فحوى وحيها الصـوفي أنه « لن يكون هناك ملك ، الا ملك الملوك ، ولورد اللوردات .... وسـيحكم القـديسون الارض ، وستعترف الدنيا وتقول تلك هي مدينة الرب ..... سارسل ابنى في شخص رجل ، ليحكم الامم ، وسيرونه وجهـا لوجـه وعينا لعين ، وآمنت المراة المجذوبة بسهولة بفرانكلن وبـانه كان المسـيح الموعود ،و بدأت في نشر الأنباء السعيدة بين جيرانهـا ، و بتـأثير فرانكلن شعرت بأنها يجب أن تتبع المسيح في طريق الفقر الطوعي ، و بالتالي باعت كل شيء كانت تملكه ، و قدمت المال لاطعام الجوعى و كساء العريانين و تبعت فرانكلن « محتضنه اياه .... كسيد لهـا ومسيح »

وباقتناعها بان الرب قد دمر الجسد السالف ، لفرانكلن ، وبذلك قطعت الروابط السالفة التي كانت تربطه بزوجته واطفاله ، بدأت مريم غادري تنام معه كل ليلة ، مع انها اصرت على انها « صاحبته» فقط بمثابة « رجل روحاني » وعندما سألها قسيس إذا ما كانت غير خجلة من معاشرتها لفرانكلن اجابت بان آدم وحواء كانا عراة في براءة ، ولم يخجلا ولكن الخطيئة هي التي جلبت الخجل الى الدنيا : ولكنه عندما انتقل الى المسيح (ص ٣٠٠) رفع ! وفي كل هذا ان ديانة ادم التي اتسمت بها هرطقة القرون الوسطى يمكن تمييزها ، ولايدهش المرء أن المراة ايضا بدأت تدعو نفسها « عروس الحمل » ، و« المراة التي تكتسي بالشمس » وحتى انها اصبحت تدعى انها هي نفسها « معادلة للرب » .

وفي ١٦٤٩ تلقى الزوج مهمة الهية هي ان يتوجها الى هامبشير وهذه علامة مقنعة على اخلاصهما إذ ان هذا هو الجزء الوحيد من البلاد الذي كان فرانكلن معروفا فيه ، وكان متاكدا انه معترف به فيه ، وفي القرن السابع عشر لم يعد الفقر الطوعي ممكن التطبيق كطريقة ثابتة للحياة ، وكان على فرانكلن ان يتردد كثيرا على لندن لكسب المال ، وخلال غيابه كانت مريم غادري تتابع الدعوة بصورة متواصلة نيابة عنه وكان مرجعها الوحيد وحيها الخاص ، ولكن ذلك كان يفسر في عبارات كتابية ، وكان نجاحها هائلا : « وكان عدد كبير في كل من المدينة والريف بعضهم مهتز ، وبعضهم مخدوع تماما بتلك الخدع » وكان لفرانكلن نفسه ايضا تلك البلاغة الغريبة ، التي كانت مميزة لمبتدعي الروح الحرة ، ولكونها مقبولة جدا في خطبه ، كان هذا يجعلها تتسلل بسهولة الى عقول البسطاء ، وكثيرا ما كان يقتبس عبارات من الكتاب المقدس في خطبه وكثيرا ما كان يستعمل لغته في الكلام ، ولكنه كان يسيء استعمالها ويستعملها في غير وجهها ، ويلويها عن المعنى الحقيقي لذلك المصدر بطريقة غريبة وبتخيلات مجازية ، وقام اليس بالتعليق نفسه حول انشطة زوجه كما فعل اكليروس انتويرب بالنسبة لحركة تانشيلم قبل ذلك بخمسة

قرون : في تلك الاشياء كان الشيطان يحول نفسه الى ملاك من النور .

ويقول إليس إن التوقعات الألفية كانت منتشرة في تلك اللحظة وسرعان ما وجد الرب والربة الحيين المؤمنين إحدى المهتديات المتحمسات زوجة قسيس وود ورد ،وقبل مضي وقت طويل كان الزوج يعيش في بيت القس ، وبعد ذلك بوقت قصير تم كسب القسيس نفسه ، وقال اليس : والآن هل هذه العدوى السامة قد بدأت فجاة في الانتشار ، حيث اصابت العديد ، وايضا اولئك الاشخاص الشيطين جدا ليكونوا وعاظا ومحدثين وناشرين لها خارج البلاد وبين الناس ..... وحثوا الاخرين على استضافتها والاحتفاء بها ايضا، والايمان أن .... فرانكلن هذا هو ابن الرب ، المسيح ، والمخلص » ، وقد خصص للحواريين ادوار خاصة فكان احدهم يوحنا المعمدان« المبعوث ليبشر بان المسيح قد جاء الى الارض » وكان اخر ملكا مدمرا « ارسل ليلحق اللعنة بالارض » ، وكان اخر ايضا ملاكا شافيا مكلفا بشفاءاولئك الذين لعنهم رفيقه ، وتظهر من تحت تلك الجمل النابية بشكل جلي ديانة الروح الحرة (ص ٣٠١) فيجد المرء مثلا مريم غادري تطلب كتانا ابيض من مضيفتها السيدة وود ورد ، قائلة ان الرب قد امرها أن تصنع لنفسها ثوبا ابيض ، لانه « قد جعلها طاهرة » ويجد المرء جنديا يرقب تلك الكائنات الخارقة للطبيعة وهي تقوم بالمعجزات ، ومازالت تصرح بوحدة الوجود ، ويجد المرء « الملاك المدمر » نفسه يذكر كل خصومه بين الرب والشيطان مؤكدا أن « كل الاشياء جاءت بالطبيعة » ويدعي بانه هو نفسه «رب النور والرب نفسه ».

وقبض على فرانكلن واتباعه الرئيسيين وحوكموا في وينشستر في كانون الثاني ١٦٥٠ وفي البداية تحملوا بثقة ولم يذكروا شيئا .

وبسؤالهم عن اسمائهم وسكنهم اصروا على أنهم بدون مساكن « طبقا للحم » طالما انهم روحانيون تماما ، وكانت أعمارهم كما ذكروا من تاريخ لقائهم الاول بفرانكلن ، « كما لو انهم لم يولدوا الا

في حينه » وتمسك فرانكلن واقره حواريوه بانه كان المسيح فعلا ، واثناء المتابعة في بريدويل انهارت شجاعة فرانكلن ، واعلن ارتداده فتخلى عنه حواريوه فورا في غضب ، وفي اذار مثل المسجونون امام الهيئة القضائية للدائرة الغربية ، وحكم على جميع الرجال بالسجن حتى يقدموا الضمانات لسلوكهم الحسن ، واطلق سراح الجميع على الفور بالكفالة باستثناء فرانكلن نفسه ، الذي عجز عن تقديم مثل هذا الضمان ، وارسلت مريم الى بردويل الى حيث تم جلدها لبضعة اسابيع

(١٠) استمرت المواقف الفوضوية الشيوعية التي كثيرا ما كانت بصورة او باخرى مرتبطة بالروح الحرة بين الصخابين ، وذكر رتشارد هيكوك على لسان الصخابين في « شهادة ضد الناس الذين يدعون بالصخابين ودفاعهم ١٦٥٩ (٨ صفحات)

قوله : القى بنصيبك بيننا ، « وليكن لنا كيس نقود واحد إضافة الى ذلك يبدو انه في كانون اول ١٦٥٠ عندما اخذ كثيرمر الصخابين في هجر الحركة عقد « برلمان للصخابين » في لندن ، قرر ساوث امبتون هاوس وخرج منه ثمانية من المنشقين (الذين اعطيت اسماؤهم) و في بيان الصخابين ... الذي نشره م . ستوبز وهو من الرفاق الصخابين المتاخرين ، في ١٦٥٠ (٦ صفحات) تقرير عن سير المحاكمات يلقي ضوءا على التركيب الاجتماعي والمذهب الاجتماعي للحركة :

....إن كثيرا من التساؤلات قد اقترحت ، نيابة عن الفقراء من قبل جماعتهم ، برغبة في معرفة كيف يمكن المحافظة عليهم على الرغم من سقوط مئات عديدة من العظماء ، وكان الجواب على ذلك انه يمكنهم استدانة المال ، وعدم رده مطلقا ، وانهم يجب ان لايستفيدوا فقط من زوجة رجل بل من ممتلكاته وبضائعه وماشيته ايضا ، لان كل شيء مشترك ، ولكن واسفاه إن هذا العطاء لاتثبت فاعليته ، لان عددا كبيرا من الناس من النوعية الافقر يعتقدون أن

هذه الحيلة غير معقولة باي طريقة ، لانهـا تـؤدي الى صراع عنيف وهم يلعنون كل اولئك الذين يناقشونهم هكذا ، ويمقتونهم تمـاما ، حتى انه من ٣٠٠ كانوا موجودين هناك لم يعد منهم اكثر من ١٥٠ بسيماء شيطانية ، (ص ٣٠٢) والبقية ، وقد حدث فيهم تبـدل عظيم برحمة الرب الاليهة ، المخلوقـة فيهـم .... قـد اهتـدوا .... ويعيشون الان بلطف ضمن الاماكن والعادات الخـاصة بهـم ....» وهناك دلالات اخـرى انه بـالانتماء الى الصـخابيين كان الناس العاملون يهجرون اعمـالهم المعتـادة ويعيشـون على الاحسـان ، ويلحظ كتاب ديانة الصخابين : « ان الكسل وهو ام جميع الاذى ، لم يثبت بوضوح انه هكذا مطلقا ، بفعل ...الصخابين ، فالصخابون هم اناس يعيشون حياة كسل وبطالة حتى ان كل مجـرى حياتهـم ليس الا مشهدا مستمرا للسكر ...

(١١) لقد قدم الصخابون موضوعا لتمثيلية هزلية ساخرة الفها س . س غنت (اعني صـمويل شـبرد)« الطـاقم المرح » او « الشيطان يتحول الى صخاب لكونه سمة مميزة لزئير الصخابين في تلك الايام » ، ١٦٥١ وجاءت معظم اسـماءهم واكثـرها وضـوحا مصورة بالكاريكاتور في هذا الانتاج « وشيوعيتهم » مثـلا تـدفعهم إلى اعلان :

.....إن نساءنا جميعهن مشاع
ونحن نشرب حتى نثمل تماما معا ، ونشترك
في تجديفنا ، وإذا تمزقت عباءة رجل
شق الجميع ثيابهم

وياتي اعضاء الطاقم المرح من العديد مـن الطبقـات ، المختلفـة فبينهم الدارس (احيانا اسقفي) اورسام ، او صيدلي ، او خياط او جندي او رجل نبيل ثري ، ويذهب هؤلاء الرجال الى حانة لشرب النبيذ الحلو وتدخين التبغ الثقيل حتى نصـبح خـالدين » وتنضـم سيدتان ، زوجتان لمواطنين محترمين الى الحفلة وتبدا حفلة العربدة

ثم يقبض على الجميع ويؤخذون الى بريدويل ليجلدوا .

وفي احد المشاهد يرقص الصخابون ويغنون في جوقة :

تعال بلا توان ، إننا غير مقتصدين في المرح
ارقص وغن ، وكلنا في حلقة ، لاننا صخابون مرحون
دع الارواح الخائفة تلفظ احشاءها
وترتجف حتى تنقلب .
دع رجال القمر يخافون الاستبداد
وتوقف امام كسيح
تعال مبتعدا ، الخ
اننا لانخاف جحيما ، عندما نكون موتى

لاامراة بشعة ولاامراة حقود :
وبينما نعيش سوف نشرب
رغما عن القاضي والمحلفين
تعالوا ياأولادي ، واحصلوا على مسراتكم
وخذوا حاجتكم من المتعة ،
قذفة مقابل قذفة ولنقم بذلك
ولكن يجب أن يكون لنا معيارنا
ليرقد الجميع بوجد وولع
لنستمتع بمنظر بهيج (ص٣٠٣)
ثم ننهض بأفخاذ عارية
من ذا الذي يخشى مثل هذا الثلج الحلو ؟
حولنا ، حولنا انتم ايها الحشد
ارقصوا رقصا غريبا مثل هوب غوبلنز
اشربوا وازأروا وسبوا وافسقوا
ولكن مع ذلك لاشجار ولاخصام

٢ـ مقتطفات من كتابات الصخابين

من المعروف ان اربعة من الصخابين قد الفوا كتبـا وعلى الرغم من أفضل جهود السلطات مازالت نسخ مـن معـظم هـذه الكتـب باقية ، وهي كما لو انها تملأ بالمقابل الفجوة الناجمـة عن تخـريب أدبيات العصور الوسطى للروح الحرة »

(١)كتب جاكوب بوثو ملى او بوتوملي « الجوانب المضيئة والمظلمة للرب » او مقال واضـح ومـوجز حـول الجـانب المضيء (الرب ، والسـماء والأرض) الجـانب المظلم (الشيطان ، الخـطيئة ، والجحيم) وايضـا بـالنسبة للبعـث والكتابات المقدسة » ١٦٥٠ (٨٤ صفحة) ولقد كان في الجيش في ذلك الوقت وعوقب لكتابة هذا البحث بحـرق اللسـان ، وفي ١٦٥٤ ـ ١٦٥٥ ـ ظهر في اجتماعات مشتركة للمـزلزلين و الصـخابين في ليسترشير ، و مثل بوثوملي الصخابة في اكثـر مـظاهر صـفائها و اكاديميتها ، و مع أن تعاليمه يمكن أن تسـتخدم بسـهولة لتسـويغ الفوضوية الخلقية ، فإن المرء يمكنه أن يقبل تأكيداته بأنه كتب « لا لتشجيع أي عمل غير مناسب أو شرير في اي انسان » و يتخيل المرء أن تعاليم مورى اوف بين كان لها العلاقة نفسها بتعاليم العموريين كما كان لتعاليم بوثو ملى بتعاليم الصخابين ، و لورنس كلارسون و ابييز كوب ، و المقتطفات التالية مع قصرها بالمقارنة مـع البحـث ككل نموذجية :

فيما يتعلق بالرب

ايها الرب ماذا اقول انت ، وانت لايمكن ان تسمى ، وماذا اقول عنك ، وانا عندما اتكلم عنك ، لااقول سوى اشـياء متعـارضة ؟ لأني اذا قلت اني اراك فان هذا لايكون الا رؤية ذاتـك لذاتـك ، لأن لاشيء في قادر على ان يراك سوى انت نفسك واذا قلت اني أعرفك ، فان ذلك ليس الا معرفة ذاتك لذاتك لأني بالأحرى معروف لديك أكثر

من معرفتي لك : واذا قلت إني احبك فهذا لاشيء ، لأنه لاشيء في يمكن أن يحبك الا انت نفسك ، وعليه فأنت لاتحب الا ذاتك وبحثي عن ذاتي ليس الا بحثك عن ذاتك : وبهجتي في الاستمتاع بك ليست سوى ابتهاجات بذاتك واستمتاعك بذاتك بطريقة غير مفهومة بدرجة كبيرة .

انك انت الحياة ومادة كل المخلوقات انها تتكلم وتتحرك ،(ص ٣٠٤) ،نعم وتعيش فيك ، واياكان المخلوق فانه كما هو فيك .... سيدي الى اين اذهب من حضرتك ؟ لأن وجودك وكيانك ، هو المادة والكيان لكل المخلوقات والأشياء وهو الذي يملأ السماء والأرض وكل الأماكن الأخرى ...

كلا اني ارى ان الله في كل المخلوقات انسان أو حيوان ، سمك او طير ، وكل شيء اخضر ، من أعلى ارزة الى لبلاب الجدران وان الرب هو الحياة والكيان لها جميعا ، وان الرب يسكن بالفعل واذا شئت شخصيا ، اذا كان يشاء ان يقبل مثل هذا التعبير المتواضع بها جميعا ، وبان كيانه ليس في أي مكان آخر خارج مخلوقاته ....

هل رأى الناس أن الرب فيهم ، ويحيط بأفكارهم وفاعل لكل اعمالهم وانه كان معهم في كل الظروف : اي روح دنيوية يمكن ان تصل الى ذلك بطريق خارجي ، وهي روحيا فيه وهو الذي يملكها حقا ؟ والذي ترى الحكمة الالهية انه الأفضل وان الأشياء لايمكن ان تكون مختلفة بالنسبة له ...

(ومن قبل) كنت أظن ان ذنوبي او سيري المقدس قد تدفع (الرب) الى ان يغير هدفه من الخير أو الشر بالنسبة لي

ولكني الآن لاأستطيع أن أنظر الى أي حالة من حالاتي أو عمل الا واعتقد انه يبدو أن هناك تزامنا حلوا بينها وبين الارادة العليا ، وأن لاشيء يكون خلوا منها أو يمضي متجاوزا اياها ، أو أن أي انسان لايمكن أن يفعل أو يكون أي شيء سوى أن يكون متفقا

بكل طلاوة معها ، ذلك انها الرحم الذي يتصور فيه كل شيء ، والذي فيه تشكلت كل المخلوقات ومنه تخرج للوجود (كذا)

وكما ان كل الأشياء تصدر عن الرب : فانها ايضا جميعا ستتخلى عن كيانها وحياتها وسعادتها وتعود الى الرب مرة اخرى .... ومع أن الكساء ينحل وينتهي الى العدم ، فان ما بداخل الانسان مع ذلك مايزال يحيي ، ومع ان الظل يموت ، فان الروح مع ذلك او المادة التي هي الأب ، تعيش للخلود الكامل ، واكثر من ذلك انه بالنسبة لي من الواضح ، ان لاشيء يشترك في الطبيعة الالهية او هو من الرب الا وهو الرب ، والسبب هو انه لاتمييز في الرب ، لكونه جوهرا فردا (كذا)

.... لااستطيع ان ارى ..... ان (الرب) قابل لأي درجة من التقريب : او انه يحب رجلا اكثر من الآخر ، او يكره رجلا اكثر من الآخر .... ولااستطيع ان ارى ان هناك حب وكراهية في الرب ، او ايا من مثل هذه العواطف : فذاك الذي يقبل بالدرجات ليس بكامل .

.... وان الرب يحب كيان كل المخلوقات ، نعم ان كل الناس متشابهون عنده ، وقد تلقوا انطباعات مفعمة بالحياة من الطبيعة الالهية ، مع انهم ليسوا بذاك البهاء ، ويظهر النقاء في بعضهم كما في بعضهم الآخر ، وبعضهم يعيش في الجانب المنير من الرب ، وبعضهم الآخر في الجانب المظلم ، ولكن فيما يتعلق بالرب ان النور والظلام هما الشيء نفسه بالنسبة له ، لأنه لاشيء يتعارض مع الرب ، بل مع فهمنا فقط ....

بوثوملي يرفض التثليث ويختتم هذا القسم

انا لايمكنني ان افهم ان الرب كان باديا فقط في جسد المسيح ، او في الرجل الذي يدعى المسيح ، بل إنه ايضا حقا وجوهريا يسكن في جسد رجال آخرين ومخلوقات آخرين كما هو في الرجل المسيح (ص ٣٠٥)

فيما يتعلق بالجنة

..... ثم يكون الناس في الجنة ، وتكون الجنة في الناس ، عندما يظهر الرب في بهائه وفي الظهور الصافي لذاته ، في الحب والنعمة ، في السلام والراحة في الروح ....

.... واني أجد أنه حيث يسكن الرب ، ويأتي ، ويأخذ الناس ويلفهم بالروح ، هناك سماء جديدة وأرض جديدة ، وكل الجنة التي اتطلع أبدا الى أن استمتع بها هي ان يتوقف خوفي الأرضي المظلم من الرب وان لاأعيش حياة اخرى الا تلك التي روحيا يعيش فيها المسيح في .

فيما يتعلق بالخطيئة

.... صحيح ان الناس يعملون في الظلام ، غير ان الرب هناك يرفع بهاءه ، وهكذا يجب ان يحتاجوا الى الخطيئة ، لأن الخطيئة بالضبط هي الجانب المظلم للرب وبالتالي هي مجرد حرمان من النور .

وفوق ذلك يجب ان نعتبر أن الرب لايعطي اي قانون أو عهد من نفسه أو بعيدا عن مجده .... والخطيئة في ذاتها تقع ايضا مذعنة لمجد الرب شأنها في ذلك شأن ماندعوه النعمة والطيبة ، حيث أن الخطيئة تكثر كلما كثرت النعمة وازدادت .... بسبب أن الرب هو نفسه والكل يتجه الى بهائه ، ان اخطأنا او أحسنا : اني اجيبهم بكلمات الرسول : يجب على الناس ان لايذنبو لأن النعمة تكثر ولكن لأنهم اذا اذنبوا سوف يتحول هذا الى مدح للرب ، تماما كما عندما يحسنون ، وهكذا ان غضب الانسان يمدح الرب مثل حبه وحلمه ، وان الرب يمجد في الواحدة كما يمجد في الأخرى وكيفما يبدو ان ذلك يؤيد أن الرب هو مصدر الخطيئة ، ويريد الخطيئة ، انه يبقى واضحا بالنسبة لي ، انه لاشيء له كيان سوى الرب ، وان

الخطيئة شيء معدوم ، وان الرب لايمكن ان يكون مصدرا وعليه فكلها ليست في أوامر الرب ، ....

وفوق ذلك ، ارى السبب لماذا ندعو بعض الناس اشرارا او بعضهم اتقياء ، ليس شيئا في الناس ولكن لأن الكيان الألهي يبدو أكثر بهاء في واحد أكثر منه في الآخر : ولهذا ـ نقول ان الواحد قديس وتقي ، والثاني شرير ودنس ، ومع ذلك فان الواحد يتصرف على نحو ماأهل له من قبل القدرة الألهية وهكذا يفعل الآخر : واذا كان هناك اي خلاف فان هذا ليس فيما يتعلق بالمخلوق الذي يتصف بذلك او يفعله لأن الكيان الالهي نفسه في الواحد منهما هو ايضا في الآخر ولكنه فقط لايظهر نفسه في الواحد كما في الآخر ...

ان مشيئة الرب هي قدرته ، وقدرته هي مشيئة : بالعمل نفسه الذاتي يريد الأشياء وبالعمل الذاتي نفسه يفعل الأشياء : وانه خلافا لذلك ان ضعفنا هو الذي يجب ان نخافه اذا لكون الرب واحدا وكاملا ، انه لايقر اي تفريق او فصل في ذاته ، انه لا يقر باختلافات ولكن كل الأشياء هي كما تفعل المشيئة العليا وتدفع اليه ، وانا ارى طبقا لمقاصد مشيئته انهم لم يفعلوا ماأدى لصلب المسيح اكثر مما فعلوا ليقتلوه ، وهذه الأشياء لاأكتبها لتأييد اي عمل غير لائق او شر في اي انسان ...

فيما يتعلق بالجحيم

.. لقد كنت باستمرار أعاني من عذاب الجحيم وجريت الى اعلى واسفل (ص ٣٠٦) لأني أدنت نفسي ... وهذا هو ماوجدت حتى ظهر لي الرب روحيا واظهر لي انه كل البهاء والسعادة في ذاته ، وان الجسد لاشيء ... الرب ... هيأ لي الحرية المجيدة لأبناء الرب ، في حين اني كنت من قبل في عبودية الخطيئة والقانون والضمير المتهم الذي هو الجحيم ....

(ان الروح) تأتي مباشرة من الرب وهي ليست من اي شيء سوى الرب ، واذا كان لي ان اقول اكثر دون اساءة ، انها الرب لأن كل ماهو من الرب هو الرب ، لأن الرب لايمكن ان يتجزأ .

كيف يمكن ان تكون الروح غير طاهرة كما يقول الناس عنها او مذنبة لاأدري ، اذ كيف يمكن ان يدنس الجسد روحا ان هذا مالاأتصوره ...

والحقيقة هي ان لاشيء يبقى الى الأبد سوى الرب : وكل مادون الرب يهلك ويمضي الى العدم : وبما ان كل الأشياء كان أساسها ووجودها في الرب ، قبل ان تظهر على الاطلاق الى عالم المخلوقات : فانها هكذا ستكون في النهاية مهما كان نوعها ففي الرب او الرب في العالم لدى نهايته كلهم سوف ينضوون في الرب مرة اخرى وحيث ان الرب منذ ازل الأزل يعيش من نفسه وكل الأشياء فيه ، فانه عندما يتوقف عن العيش في الجسد وفي المخلوقات سيعيش في نفسه الى الأبد ، وسوف ينتصر في مجد على الذنب والجحيم والموت ، وكل المخلوقات ستسلم سلطتها وبهاءها مرة اخرى الى الرب الذي جاءت منه في الأصل ، وهكذا سيكون الرب كل شيء .

(٢)وكان بين الصخابين الذين وجدهم جورج فوكس في السجن في كوفنتري في ١٦٤٩ ، جوزيف سلمون الذي بعد ذلك « بوقت غير طويل ... اصدر بحثا او كتابا في الشجب والارتداد عن عقيدته وبناء عليه افرج عنه » ومنذ سنة ١٦٥٠ كان سلمون لبضع سنوات قسيسا في كنت يعظ كثيرا في كاتدرائية روشستر ، وفي مراحل مختلفة من حياته كتب عددا من الأبحاث ويبدو ان واحدا منها كان رسالة صخبية تدعى « تحلل الالوهية » التي يبدو انها فقدت ، والمقتطفات التالية التي تكشف عن عبقرية شعرية متميزة فعلا هي مأخوذة من شجب يدعى :

« ارتفاعات في أعماق ، وأعماق في ارتفاعات او حقيقة ليست

اقل سرية منها متلالاة بطلاوة في بهائها من تحت سحابة من الغموض .... الى جانب التنازل باخلاص عن امور مضيئة سواء صدرت عنه او وقعت عليه ، ١٦٥١ » (٥٤ صفحة) .

ولم يمض وقت طويل منذ بزغ هذا النور المتفوق الذي أطل فجره من بهائه على روحي واعطى في حينه انعكاسا قويا حلوا على العالم ، حتى كفن نفسه تحت سحابة من أشد مايكون سوادا وظلاما ، وانسحب فصلا ، خلف ظلة مظلمة من التراب والجسد ، وفي حالة أصبحت روحي فيها في عالم مغطى بالظلام ولم اعد أعرف ما إذا كنت امشي او ماذا كنت افعل . هكذا كنت اقاد إلى طرقات لم اكن أعرفها ، وتحولت من ملك إلى حيوان اكل للقشور مدة فصل ، وبعد فترة امضيتها وانا ارحل بغضب بالغ وفي حماس ملتهب إلى غاية لايمكن بلوغها : كانت طريقتي في السير محكوم عليها من قبل أولئك الذين في السلطة خلافا للسلام والمدنية والنظام المدني للكومنولث وكنت موضع خشية كبيرة كمسيء (ص ٣٠٧) لقد عانيت اكثر من نصف عام من السجن في ظل فكرة التجديف ، ومن خلال الحاجة إلى الهواء وكثير من وسائل الراحة الأخرى اصبحت مضجرا ومملا تجاه الناس ....

ودون سلمون كيف ثاب وارتد واطلق سراحه .

إني مدفوع الآن للكلام لأني تقريبا منهك من الكلام ، ولاعرف العالم أن الصمت قد أمسك بروحي ، إن صواعق الرب القادر قد أحدثت صوتها في وارتجفت السماء والأرض من اصواتها المرعبة وانتهى الانذار ، وهناك الآن صمت في السماء إلى متى لاادري . إني أنام هادئا مطمئنا بالله وانا ارى العالم كله ونار الحسد لبعضه بعضا تأكله،إني أسمع ضجيجا كثيرا من حولي ولكنه فقط يصم أذاني في سكون الراحة الالهية ، إن العالم الرسمي مذعور جدا ، وكل صورة قد هبت إلى السلاح لتعلن حروبا مفتوحة ضد نفسها : إن القدرة الالهية تدفع بشيء ضد الآخر وتربك ذلك الذي تواجه من قبل مع بهاء الحضور الالهي : إنه من سيستو ي ويتطلع

نحو الأسفل وهو الذي سيقول : ماذا تفعل ؟ اه ياروحي ادخلي حجري واقفلي الأبواب حولك واخفي الذات في الصمت فصلا حتى يدفع بالسخط بعيدا .... يبدو أننا نعيش في حالة من التنوع ، في حين أننا لانعيش حقا مقابل في المظهر فقط : إن حياتنا في الوحدة : إننا من واحد ولم نعد من واحد مجزأ .

وبينما نختار التنوع ونطوف به ، نسير ولكن مثل الأشباح الكثيرة والظلال فيه حتى (كذا) أن الكيان الذاتي هو ظل الوحدة .
والهبوط من التوحد أو الخلود إلى التعددية ، هو فقدان أنفسنا في تيه ليس له نهاية .

وبالصعود من التنوع إلى التماثل ، هو تجميع لأرواحنا المشتتة في مركزها الأصلي حيث نجد أنفسنا حيث كانت قبل أن نكون ....

وبالمناسبة كيف يمكن للمرء إذا أن يبلغ التوحد ، والمشاركة في هذا البهاء الذي لايمكن الوصول إليه ؟

يكون ذلك : برؤية أنه ليس هناك طريق محتمل لنا (بطموحاتنا البالغة الارتفاع) لنهتم بأنفسنا في ذلك .

ويجب أن نتوقع بصبر مجيئه في أوانه إلينا ، ذلك الذي طبيعته أن يحتوينا في ذاته وأن يذيبنا في طبيعته ومشابهته .

وفي الحقيقة حتى يحين ذلك ويظهر نفسه لنا ، فكل مايفعله المرء للحصول على الرضا والراحة هو أن يضاعف الأسى على رأسه ويزيد من العناية بروحه وقدم سلمون بيانا عن مغامراته الروحية : « عما قريب أبدأ رحلتي إلى السماء ، إن كل قوى وقدرات روحي بلا نهاية مشغولة أيضا ... وأنا الآن قد تخليت عن عشيرتي وبيت أبي ... » وأصبح مشيخانيا ، ومستقلا ، ومحمدانيا وفي النهاية صوفيا :(ص ٣٠٨)
«وبدوت لنفسي مشوشا في هاوية الأبدية واللاوجود في كيان الكيانات ... » وأصبح صخابا :

وبكوني هكذا معمى عن حضرة الرب طفت بعنف عبر ممرات بالغة الظلمة حيث تعثرت حالا ودائما وسقطت في شرك الرعب والدنس والتجديف الصريح ، يقودني ويدفعني (بأي قوة ليحكم القاضي الحكيم) عنصر الحماس المجنون لتمزيق وانتزاع كل مظاهر الرب التي دللتها من قبل في صدري .

لاأبهج نفسي بشيء إلا بذلك الذي حولني إلى شيء تافه ، قبيح في نظر كل الناس ، وأسبح في لاشيء سوى خجلي ....
لقد كنت في الواقع مريضا تماما بالغضب ، قارورة من الغضب أعطيت لي كي أشرب ....

حسنا يجب أن أشرب ، ولكن لاحظ اللغز .
لقد أعطيت لي كي أشرب ، وشربت حتى اتعثر ، وتعثرت حتى أني قد سقطت ، و في سقوطي كنت سعيدا
ومن الغريب كيف أن الوجود الخفي والسري للرب في ، قد ابتهج في صمت ، في حين أن الجسد قد ظهر هكذا .

لقد كان لي راحة حلوة في اللجوء إلى الرب ، حتى بينما كان جسدي يشوى ويشيط في لهيب الغضب الحانق .
لقد كنت في مأمن في الصدر الخالد ، بينما كان الجسد يتمرغ في الموج المزبد ، لغروره الخاص ....
وأعرف أن هذا لغز بالنسبة للعديد لاأجد من غير النصارى الحقيقيين يستطيع تفسيره ، وحتى يسر بحله ، فإنه يسرني أن يبقى في الظلام . ولكن لنصل إلى قرار .

هكذا دفعت إلى الطرق الغريبة للظلام ، التي تقود إلى الأعلى والأسفل في عاصفة ثائرة من الغضب ، وتصدعت على صخور مروعة من الدهشة ، إن كل أمواج القدرة الالهية وسجلها قد غمرتني .
أنا الآن في راحة في الأعماق الساكنة للأبدية ، وغرقت في أعماق الصمت وبعدما (قفزت فوق هذه الهاوية المخيفة) وصلت بسلام إلى صدر الحب ، وأرض الراحة .

واحيانا اسمع عن العالم الذي هجرته ، وارى ايامه محفوفة بمد من الصخب نفسه والنزاع والتنافس الذي كثر فيه عندما تركته ، إني اعطيه إصغائي وهذا كل شيء ....

إن رغبتي الكبيرة (وهذا حيث ابتهج اكثر) هي ان لارى او اقول شيئا . لقد ركضت حول عالم المنوعات ، وتمركزت الآن في الأبدية ، وذلك هو الرحم الذي اخذت منه ، والذي إليه تقلصت رغباتي .... (ص ٣٠٩) إن كل شيء يحمل حركة ثابتة وظامئة تجاه المركز ، وعندما نضعف مرة من الاسهاب في التنوع فإننا نحل في السكون ، حيث نكون كما لو اننا لم نوجد مطلقا ...

إن الرب بهاء واحد بسيط غير مركب : لاشيء يعيش فيه او يتدفق منه ، سوى ما هو ذاته الفردية النقية

الوحدة هي الأب ، المبدع الخالق المنجب لكل الأشياء او (إذا شئت) الجدة التي في رحمها الفعلي تختفي المنوعات حتى يخرجها الزمان بشكل منظم ....

(٣) كان لورنس كلاركسون او كلاكستون (١٦١٥ ـ ١٦٦٧) مواطنا من بريستون ربي في كنيسة انكلترا ، وفي شبابه اظهر معارف تطهرية (متزمتة) ، وكان ينظر إلى الرقص في السبت برعب خاص ، ثم اصبح مشيخانيا ثم مستقلا وباعتباره ممن كان يرى ان الايمان وحده يكفي للخلاص (بالمعنى اللاهوتي للكلمة) اصبح (قسيسا في ابرشية) في نورفولك ، وبعد ذلك عاش حياة هائمة ، وفي ١٦٤٤ اصبح من القائلين بتجديد العماد وفي السنة التالية سجن بسبب « الغطاس » وحتى نهاية ١٦٤٨ تبع احد الميول الدينية الرئيسة من ذلك الوقت وهو مذهب البحاثين ، وخلال تلك الفترة كان واعظا متجولا في كنت وقسيسا لابرشيتين أخريين في هيرتفوردشير ولنكاندشير ، وبدا ايضا في كتابة رسائل دينية ، وعن هذه الفترة يقول :« كان قليل من الكهنة قادرين على الوصول إلى مرتبتي في المذهب وفي الصلاة ، لكن هذا لم

يفد ، فلكوني لست من رجال الجامعة ، كثيرا ما طاردت من الوظيفة » . وكان بناء على ذلك بشكل مستمر في ضائقة مالية . ثم أصبح واعظا في فوج للجيش ، ثم حاول أن يجد أبرشية في لندن ، وأخيرا وفي وقت مبكر من ١٦٤٩ ، تحول إلى صخاب ، وسرعان ما أصبح سيء السمعة كقائد لمجموعة فاسقة بشكل متميز ، تدعو نفسها « جسدي الواحد » . وأعطت اللجنة المشكلة للبرلمان للتحقيق في الصخابة اهتماما شديدا لكتاب كلاركسون العاق الملحد ،« عين واحدة » ، وفي ٢٧ أيلول ١٦٥٠ ،حكم المجلس على المؤلف بسجن شهر يعقبه النفي . وأحرق الكتاب في وستمنستر وكذلك المقالات من قبل الجلاد العام ، وأمر بتسليم كل النسخ لتحرق ولكن قليلا منها نجا من هذا المصير ، ولم ينفذ النفي مطلقا ، وبإطلاق سراحه من السجن استأنف كلاركسون حياته الهائمة وهذه المرة كمنجم ، وفي ١٦٥٨ انضم إلى طائفة من الزاهدين المتطرفين ، المغليتونيان وبعد ذلك كتب عدة رسائل نيابة عنهم . وتوفي مدينا في سجن لودغيت ، وكان أخر كتاب له سيرة ذاتية تلقى ضوءا كثيرا على طريقة حياة الصخابين :« أخر الخراف الموجودة » ،أو« المبذر يعود إلى بيت أبائه بعد سفر كثير حزين ومنهك عبر كثير من البلاد الدينية » تأليف لوركلاكسون الرسول المهتدي الحقيقي الوحيد ليسوع المسيح خالق السموات والأرض ١٦٦٠ (٦٤ صفحة) ، والمقتطفات التالية من هذا العمل تصف دخول كلاركسون في مجتمع الصخابين ، وبعض نتائجه (ص ٣١٠) «.... وسكنت في مسكن خاص ،وسألتني صديقة سالفة لي عما إذا كنت لم أسمع عن أناس يدعون « جسدي الواحد » ؟ فقلت : لها ماذا كان رأيهم وكيف يمكنني أن أتحدث مع واحد منهم ؟ فأرشدتني عندئذ (كذا) إلى جايلس كالفرت .... وبمجيئي إلى كالفرت ، واستفساري عن أولئك الناس خشي أن أكون قد جئت لخيانتهم ، ولكن بتبادل بضع كلمات بأعلى صوتي تأثر واقتنع بأني كنت صديقا لهم وكتب لي مذكرة إلى السيد برش ، وكان محتواها وفحواها ، حامل مذكرتي هذه هو رجل من أكثر المتنورين الذين سمعتهم مطلقا ، وأود أن أعلمكم أنكم باستقباله قد استقبلتم ملاكا ، وهكذا ذهبت إلى السيد برش

وابرزت تلك المذكرة ، التي قراها بتمعن ودعاني للدخول وقال لي انه لو اني بكرت قليلا لرايت السيد كوب الذي ظهر فيما بعد بطريقة مخيفة جدا ، وكانت هناك ماري ليك ، وتبادلنا بعض الحديث ولكنهم لم يتطرقوا إلى ماعندي ومع ذلك اخبروني بأني إذا ذهبت يوم الأحد التالي إلى السيد ميليس في زقاق ترينيتي فإنه في ذلك اليوم سيلتقي هناك بعض الأصدقاء ، والآن فان حكمي في ذلك الوقت كان انه ليس هناك إنسان يمكن ان يكون متحررا من الذنب ، حتى يأتي بما يدعى خطيئة على انه ليس خطيئة ، وكان هذا بداخلي لبعض الوقت ومع ذلك لم اجرؤ ان اكشف عنه لأحد ، وكنت اعتقد أن أحدا لن يمكنه تقبله ، وكانت لدي رغبة في القيام بمحاولة سواء كنت سأرضى او انزعج من ذلك حتى اني .... اخذت طريقي متوغلا في الضياع ، وفي اليوم المحدد وجدت السيد برش والسيد رولنسون والسيد غولد سميث ، مع ماري ليك واربعة اخرين : وكانت ماري ليك الآن هي المتحدث الرئيس ، وكان في حديثها شيء جميل ، ولكنه لم يكن رفيعا بالقدر الذي خبرته في نفسي، ثم كان ان اعلنت ماكنت اعرفه بكل جراة مما دفع ماري ليك ، لكونها عمياء ، لأن تسأل : من هذا الذي تكلم ؟ فقال برش إنه الرجل الذي ارسله جايلز كالفرت إلينا وعليه وبمزيد من الكلام اكدت انه ليس هناك ذنب إلا الذي قدره الانسان كذلك ، وعليه إن أحدا لن يكون قادرا على التحرر من الذنب إلى ان يفعله في براءة على انه ليس ذنبا ، لأني ارى أن الطاهر بالنسبة لي ، هو الذي بالنسبة للفهم المظلم غير طاهر ، لانه بالنسبة للطاهر كل الأشياء وكذلك كل الأفعال طاهرة : وبذلك نجعل الكتابات المقدسة كتابات من الشمع ، واستشهدت بكلمات بولس : إني أعرف وإني مقتنع بالرب يسوع ، انه لاشيء غير طاهر إلا بتقدير الانسان ، وكشفت أن هذا يقصد به كل الأفعال وايضا اللحوم والمشروبات وعليه حتى يمكنك أن تنام مع كل النساء كما تنام مع امراة واحدة ، ولاتعتبر ذلك ذنبا ، فإنه ليس بمقدورك أن تفعل شيئا غير ما هو ذنب : الآن وجدت في الكتابات المقدسة كلاما عن الكمال حتى اني فهمت أن لاأحد يمكن ان يبلغ الكمال إلا بهذه الطريقة : التي اخذ بها السيد رولنس كثيرا ، ودعتني سارة كولن وكانت

حاضرة في حينه لتجربة ماصرحت بـه ، وفهمـت مـن ذلك بعـد أن افترقنا انهـا دعتني إلى السـيد واتس في رودلين ، حيث كان هناك واحدة او اثنتين اخريين مثلها ، وما ان اخـذتها نامـت معـي تلك الليلة : والآن اشيع في الاحد المقابل في الخارج حديث أن رجلا ليس له نظير بمعارفه سوف يتحدث عند السيد برش ، وفي ذلك اليوم كانت هناك جمهرة كبيرة من الرجال والنساء مـن الشـباب والكهـول ، وهكذا من يوم ليوم كانت تزداد حتى اصبح لدي الآن خيار فيما كنت (ص ٣١١) من قبل اطمح إليه وبلغت الكثرة حدا وصـل إلى آذان اداريينا . وبعدما اخذت اجري تركتهم وسكنت في رودلين ، حيث كان لي زبائن عديدين حتى اني لم اكن قـادرا على تلبية كل الرغبـات ، ومع ذلك فإن احدا سوانا لم يكن يعرف شيئا عن افعالنا ، وعلى اي حال لقد كنت دقيقا في معرفة مع من اتصرف ، وقد تزايد هذا المبـدأ الشهواني ، حتى ان اللورد العمدة وضباطه جاؤوا في منتصف الليل لاخذي ولكن ما ان علموا بذلك حتى منعوه ... وشعرت بـرغبة في أن اكتب للعالم مبينا ماهية مثلي ومبادئي وهكذا اخرجت للمـلا كتـابا يدعى « العين الواحدة » .

حتى ان رجالا ونساء جاؤوا مـن اجـزاء عديدة لرؤية وجهـي ، والاستماع إلى معارفي في هذه الأشياء ، لكونهـم كانوا قلقين حتـى يتحرروا كما كنا نقول عن ذلك في حينه ، والآن وقد اصـبحت كمـا قالوا قائد الصخب ، كانت معظم النساء من ذوات الشرف يجئن إلى سكني من أجل المعرفة ، وسـكني هـو الذي اطلق عليه بعـد اسـم القيادة .

وفي قمة هذا الصـخب كنت حـريصا على أن احتفـظ بـالمال لزوجتي ، اما جسمي فقط فكنت اعطيه للنساء الأخـريات ، ومـع ازدياد رفقتنا لم اعد افتقد شيئا يمكن أن يرغب فيه القلب ، ولكنهـا اخيرا اصبحت حرفة شائعة حتى ان كل الزبد والحثالة قد اندفعـوا الى قمة هذه الشرور ، نعم لقد بدات تصبح خزيا عاما علينا ، حتى اني تخليت عن قيادتي وتوجهت الى زوجتـي في الريف ، حيث كان

لي بالمناسبة حواريون كثيرون.... الميجور رينزبور والدكتور باركر ...والسيد واليس الفورد وقد التقيت بهم هناك ، حيث لم يكن السرور والبهجة بمدح الرب قليلا فقط بل حتى لا شيء ، مطلقا ، كم هوعظيم ما فعله الرب من أشياء مجيدة باخراجنا من العبودية الى الحرية التامة لأبناء الرب ، ومع ذلك ففي حينه كانت الفكرة المستحوذة على قلبي هي كل طرق السرقة والغش ، والخطأ او الأذى الذي يمكن إحداثه ، سرا ، مع اني كنت باللسان أصرح بالعكس ، دون تفكير في اني أخرق القانون في كل نقاطه (باستثناء القتل) ، وكان أساس ذلك كله هو حكمي أن الله قد جعل كل الأشياء طيبة ، وعلى ذلك فليس هناك شر الا الذي يقدره الانسان ، لأني كنت أفهم انه ليس هناك شيء يدعى سرقة او غش او كذب بل إن الانسان هو الذي جعل هذه الأشياء هكذا ، لأنه لو أنشأ المخلوق هذه الدنيا على (لا) تمليك ، أي لي ولك ، لما كان هناك شيء يسمى سرقة أو غش أوكذب ، التي للوقاية منها اخرج ايفرارد وجيرارد ويذستانلي ، مبدأ الشيوع ، حتى يمكن أن يعيش الجميع بأنفسهم ، وعندها لا تكون هناك حاجة للسلب والاحتيال ، بل وحدة الواحد مع الآخر.....هذا ما تصورته كما لو اني لم أعرف ما كنت عليه قبل أن اخرج للوجود ، وعليه فالى الأبد يجب أن لا أعرف شيئا بعد ذلك حتى يتحلل كياني ، ولكنه حتى كتيار من المحيط كان متميزا بنفسه بينما هو تيار ، ولكنه عندما عاد الى المحيط ابتلع هناك وأصبح ضمن المحيط ، وهكذا روح الانسان وهي في البدن ، كانت متميزة عن الرب ولكن عندما يأتي الموت تعود للرب وتصبح في وحدة معه ، نعم الرب نفسه ، ومع ذلك ، فاني أحيانا ما كنت أجد نورا دقيقا في روحي وبخوفي من انه يجب أن لا يكون هذا كذلك ، كما كان على العكس في الواقع إلا انه مع ذلك كان لكأس من النبيذ أن تزيل هذاالشك..».

ومضى كلاركسون في وصف كيف تم اعتقاله في النهاية في حانة في بيشوبسغيت وسجن في الوايتهول ، ويفترض انه دفع للحرس العسكري الذي أعد له ، ولكن كان للصخابة متعاطفون في

الجيش :« ولكون بعضهم على مبدأي ، كانوا يحرسونني دون مقابل ، وكان أحد النقباء فيهم يعطيني نقودا ، وعندما استجوب من قبل لجنة المجلس راوغ وكذب - في روايته - بالضبط حسب السلوك الذي وصفه تيكل في الحفرة التي لا قرار لها»

(٤) كان العنوان الكامل للرسالة الصخبية لكلاركسون هو :
« العين الواحدة ، كل النور لا ظلام ، أو النور والظلام شيء واحد.... » وقد كشف ذلك في رسالة سرية ذات سمة عالمية ، طبعت في لندن في السنة التي كانت فيها قوى السماء والأرض موجودة ، ولسوف تهتز ، نعم وتلعن ، حتى لا تبقى بعد ذلك الى الأبد ، طباعة جايلز كلفرت ، ١٦٥٠ (١٦ صفحة) وتأصل بهذا العمل بما يتجاوز كل احتمالات الشك أن بعض الصخابين كانوا حقا يعلمون كل اللا أخلاقيات التي عزاها اكليروس القرون الوسطى الى أخوة الروح الحرة :

أنظر لقد جاء ملك السعادة والمجد
ليخضع الرب ، والشيطان لقدرهما
لأن كليهما عبد لي
أنا الذي يعيش ويحكم في جلال تام...
تبا إذا للخجل ، لاتنظر فوق السماوات

للرب أو الجنة ، لأن هنا ترقد كنوزك وحتى في تلك الصور ستحكم المشيئة الخالدة
ومن خلاله كل الأشياء ، فقط واحد ، وليست زوجا
وبالتأكيد إنه النبع الذي فيه كل شيء
جيد وسيء (هكذا اصطلح) يبدو أنه ينبع....

وقد خبر أن جلالته:الكيان والعمل لكل شيء ، يظهر في وللمخلوق في صورة مزدوجة أو سيماء ، بها يصبح حقيقة للمخلوق ، الذي ليس الا ظلا لهذا الكائن اللانهائي،...
وعليه إنها صيحة جلالته التي لم تتحقق ، ولم تطع إلا من قبل

الكنائس والقديسين ، وعارض الشياطين وازدروا . لذلك يندر أن تجد المخلوق الذي أوقظ من نومه العميق ، ونفض عنه الغطاء ، حتى يمكنه أن يقول عند الظهورالواضح للرب ، لقد ذهبت الغشاوة ، وأنه يؤمن بالحقيقة كما هي في جلاله ....وإذا أقر العقل ، وفسر بذلك الكتاب المقدس ، فانهم يجب أن يلاحظوا (كذا) في هذا العمل الذي يدعونه الأمانة ، أن تكون أن زانيا وأن العمل الذي يدعى زنا ، فيه من الأمانة ما للآخر ، لأنهما بالنسبة للرب ليسا الا واحدا وأن هذا العمل الواحد مقدس وصائب وطيب كالرب ، وهذا بالنسبة لي يؤكده العقل وهو معلن في الكتاب المقدس « إنه بالنسبة للطاهرين كل الأشياء طاهرة »

حتى أنه من جانبي إني لا أعرف أن شيئا غير نظيف بالنسبة لي ، أكثر مما هو في ذاته ، وعليه فإن أي فعل أقوم به تفعله الجلالة في نفسي..حتى اني لا أعبأ كيف يحكم علي ، وفي هذا لا أحكم على نفسي والخلاصة إن منتقدي الكتب المقدسة والكنائس والقديسين والشياطين لا يعنون بالنسبة لي أكثر من قطع(كذا) عنق كلب ... ، فيل

أشعيا ، ٤٢ ـ ١٦ « أجعل الظلمة أمامهم نورا »

...والآن جاء الوقت ، الآن يوم يسلبهم الرب أوهامهم ، وينير مفاهيمهم المظلمة كما في نصي ، سيجعل الرب الظلام نورا بين أيديهم

...والآن يقترب الوقت حيث تظهر الأقوال التي في هذا النص في تحرر الروح ، سأجعل الظلام نورا بين أيديهم.

وبوصولنا الآن الى المرسى المأمول ، فإن كل الصعوبة ستكون في كيفية تفريغ السفينة المشحونة بمثل تلك اللآليء المخبأة ، وكيف يمكن عمل سلعة منها ، وكيف نحل هذا الموضوع حسب قدرتكم ، كيف نعطيكم فكر الرب بتعابير مماثلة لظهور الرب فيكم...قد تقراون أن النور والظلام متشابهان بالنسبة للرب ، هكذا

هو يظهر ، لكن الظلام في المخلوقات مفهوم ، وهو ليس سوى ظلام متوهم لأن النص يقول الرب هو النور وفيه لا وجود للظلام ، وعلى هذا انت ترى اي شيء ، او بأي طريقة كان ما يدعى ظلاما في الكتاب المقدس ، مع انه لا شيء بالنسبة للرب.

ويجيب كلاركسون أولئك الذين ينسبون أعمالا خاطئة مثل صلب المسيح الى الشيطان ، او الى الاختراعات الشريرة للانسان : والآن وقد أحاط بنا الفوج الأسود ، الذي يقوده الشيطان ، والجيش كله يتكون من تخيلات كل الخليقة ، لا طريق لدي للهرب من هذا المعسكر والخليج الذي لا قرار له ، إلا باختراق الحصن والمعقل المحصن ضدي.

ولكوني مسلحا بسلاح الجلالة ، فاني لا أشك في أن الرب في سيطيح بتلك المعاقل المتوهمة ، نعم إن كل شيء يعلي نفسه ضد قوة الأعلى...يجب أن اخبركم...إن كل القوى مستمدة من الرب ، وكذلك كل الأعمال اي كانت طبيعتها على الاطلاق إنما هي ناجمة عن قوته ، نعم تلك القوة الربانية حتى أن كل شيء يصدر عن هذه القدرة نقي بنقاء القوة ، والقوة بنقاء الرب نفسه.

وهكذا فمن ثم يأتي انه ليس من عمل ايا كان غير طاهر في الرب ، او اثم لدى الرب او بين يدي الرب ....

وكما قلت ، وهكذا أقول مرة أخرى إن تلك الأعمال او اي فعل ايا كان طالما انه يقدر او يتوهم منك بأنه خاطيء ليس في الرب ولا من الرب ، ومع ذلك فما يزال كما قلت أن كل ما هناك من افعال من الرب ، نعم هي بنقاء الرب نفسه ....لقد اخذت الخطيئة مفهومها في العصور فقط ، وعليه ، طالما أن الفعل في الرب او صدر بوضوح عن الرب فهو مقدس كالرب: ولكن بعد ظهوره فيك او فهمه لك فإن هذا العمل يكون إما طيبا او شريرا ، وعليه هل كنت مع ادم تأكل من الشجرة المحرمة ، شجرة معرفة الخير والشر ، وهل ذقت تلك الثمرة التي ليست في الرب ، حيث يقول النص ، من فم الأعلى لا

يخرج شر بـل خير : خير ولكن ليس شرا ، لأن الرب طيب والخير هو الرب : وعليه فإنه هو الذي جعل كل شيء طيبـا ، نعـم إن مـا تتخيله انت شرا قد جعله طيبا : وعليه إن تصورك من الرب ما ليس يفعله الرب لكل المخلوقات هو اساءة كبيرة للرب يجعل الرب مصدرا لما ليس في الرب (ليعلم) الخطيئة ولكن بـالنسبة للأمـر الذي بين أيدينا ، لقد سمعت بكل الأفعـال القـائمة والتـي كان مصـدرها ومنشؤها من الرب ، نعم من فعل الرب وكي أكون واضـحا إن تلك الأفعال الصادرة عنك ، والتـي تـدعى السـباب والسـكر والزنا والسرقة الخ. تلك الأعمال ببساطة كأعمال هي أعمـال جـاءت مـن قدرة الرب نعم ، كملها الرب بحكمته.

ماذا قلت أنا : هل عند السباب والسكير والزاني واللص سـلطة الرب وحكمته للسـباب والشرب والعهـر والسرقـة ؟ ...حسـنا يا أصدقاء مع أن مظهر الرب في يبدو بالنسبة لكم مرعبا هكذا كما كان لموسى في الجبل ، فإنه يبقى على الرغم مـن ذلك هـو مـا سـمعته ورأيته ، إني لا أشعر بأقل رجفة ، بل ابتهـج أن أتيحـت لي هـذه الفرصة لأعلنه لكم ، كيفما كان تقبلكم له.

وكما قلت من قبل ، وأقول ثانية : كلمة خطيئة هي فقط اسم بلا عاده ، لا وجود لها في الرب ولا في المخلوق ، بـل في الخيال ، وعليه يقال إن تخيلات قلوبكم هي شر مستمر ، إنه لا الجسـم ولا الحياة بل الخيال فقط وهذا ليس في مرة واحدة أو مرات بل دائمـا وهنا إن الخطيئة التي لا تأخذ في ذاتها شكلا قد وجـد لهـا شـكل في تقـدير المخلوق...

فكر في أي فعل على الاطلاق ، نعـم وليكن فعـل السـباب ، أو السكر ، أو الزنا والسرقة ، لاتزال هذهالأفعـال ببسـاطة ، نعـم بشكل مجرد ، كأفعال ليست شيئا مميزا عن أفعال الصلاة ، فلماذا تعجب ؟ ولماذا تغضب ؟ إنها جميعا واحدة في ذاتها ، فليست هناك قدسية ، ولا طهارة بعد ذلك في واحدة دون الأخرى.

ولكن ما أن يعتبر المخلوق فعلا على انه زنا واخر امانة أو عفة ، واحدا طاهرا والآخر دنسا فإنه في النهاية بالنسبة لذلك الرجل الذي يعتبر احد العملين دنسا فإنه يكون دنسا بالنسبة له : (وكما يقول التاريخ) ليس هناك شيء دنس في ذاته ، ولكنه .... إلا بالنسبة لذلك الذي يعتبره دنسا ، نعم ايضا ، وايضا فإنه يسجل انه للطاهر كل شيء ، نعم كل شيء طاهر ، ولكن للدنس كل شيء دنس...

ولا يهم ما يقوله الكتاب المقدس ، والقديسون ولا الكنيسة إذا لم يكن الذي في داخلك يدينك ، فانك لن تدان لأن التاريخ يقول من فمك ، لا من فم غيرك احكم عليك ، وعليه تذكر أنك ما لم تحاسب نفسك ، دع الحياة تكون ما تكون ، وافعل ما يمكنك ، ومع ذلك فأنك إذا لم تحاسب نفسك لن تحاسب ،لأني لم أت الى العالم لأدين ، بل لأخلص العالم ، ولكن إذا كان لوم وقذف القديسين والكنيسة يدفعك لأن تستجوب نفسك ، الن تكون إذا مستعدا للقول بماذا يحكمون دون ان اكون مذنبا بما يتهمونني به ، لهذا فإنه صحيح القول ، اه يا آدم ان الخراب من ذاتك أنت...

إن الرب قد اعلن ان تلك الأعمال القذرة البغيضة في الظلام (التي تعرفها انت هكذا) ستدمر وتلعن ولكن كيف وأين ستلعن؟ (ص ٣١٥)إن هذا في اقوال ذلك النص سأجعل الظلام نورا ، اه إن هذا ما فكرنا فيه بطهر ، وعندها فانك سترى ان الخطيئة يجب أن لا تطرح خارجا بل تطرح داخلا ، هناك كونها في الراقود (وعاء التخمير) تصبغ بلون المادة السائلة نفسها كما يلون الزعفران الحليب بلونه ، هكذا يفعل ينبوع الضوء في تحويل الخطيئة ، فالجحيم والشيطان يحولها الى طبيعته والنور الى نور مثله ، سأجعل الطرق خشنة ناعمة : انها الآن ملعونة ومحشوة في مركزها الوحيد هناك لتسكن الى الأبد في صدر ابيها الأوحد : ان هذا وهذا فقط هو اللعنة التي ترعب المخلوق كثيرا بمفهومها الأسود...

وعن بعث الجسد يقول كلاركسون:

إن جسمك الذي يتركب من لحم وعظم هو من تراب الأرض ، وعليه عندما يختزل بدنك الى مركزه عندها (وليس الا عند ذلك) يصبح جسمك حيا ، وتكتمل سعادته ...إن هذا المكان الذي يدعى الجنة ، سيصبح جحيما للبدن ، لأنه بعد أن يوسد في القبر ، يقبر في سمائه ، وبهائه ، وسعادته حيث سيتعفن وسيمتص في طبيعته الخاصة الى الأبد ودائما....

لأنه في النور أعلن ، أن الأحاسيس الفاسدة يجب ان تكون في الفساد ، وفهمك الفاني يجب أن يكتسي بالخلود ، إذ حيث كنت حيا لخمسة وميتا لواحد ستكون الآن ميتا لخمسة وحيا لواحد ، إنه ذلك الواحد الطاهر الذي لا يرى شيئا الا النقاء ، وحيثما يذهب وأيما يفعل ، فكل شيء حلو وبهيج ، ولكن تحت أي اسم كان ، فأنت خارج من الاسم للفعل ومن الفعل للقوة ، ومن القوة الى اسمه ، وهذا الأسم الواحد فقط طاهر وغير ملوث ، حتى أنك الآن ذاعينين أطهر من أن ترى الظلم والخطيئة ، وبناء عليه إن الشيطان رب ، والجحيم جنة ، والخطيئة قدسية ، واللعنة خلاصا ، إن هذا وهذا فقط هو البعث الأول.

ومع ذلك فان هنا ليس مقر اقامة ، وليس مسكنا أمنا ، ذلك الذي مازلت فيه على حافة مصر، ليس فقط مع موسى بل جبل حرمون فقط شفهيا وليس عمليا ، يفتقر جدا إلى البعث الثاني وهو الحياة والقوة التي رأيتها ، فحتى تخلص من ذلك الذي بعثت فيه ، انك لاتستطيع أن تقول ايها الموت اين هي لدغتك؟ ايها القبر اين هو انتصارك ؟

لاتعجب مني لأنه دون فعل ، ودون مولد ، وليس هناك تحرر ليس فقط للمتكلمين بل للفاعلين ليس فقط روحك بل جسمك عجيب ان يكون ضحية حية ومقبولة ، وعلية حتى تفعل مايدعى خطيئة فانك لن تتحرر من سلطة الخطيئة ، بل مستعدا لكل انذار للارتجاف والخوف من لوم الجسد .

واقول الى أن يتحول اللحم الى روح ، والروح الى لحم ، فلا اثنين بل واحد ، فانك في عبودية تامة لأنه بدون احترام ، أعلن انه كل من يحاول أن يتصرف من اللحم في اللحم مع اللحم يرتكب الزنا: ولكن كي يتصرف من اللحم في اللحم مع اللحم يرتكب ذلك ، الذي يدعى خطيئة فاني لايمكنني ان اهيمن على الخطيئة ، حتى أني الآن ايما فعلت ليس له علاقة بالاسم ، باللحم بل بذلك الخلود في داخلي ، حتى انه معي ، ان كل المخلوفات ليست سوى مخلوق واحد ، وهذه هي صورتي (ص ٣١٦)الممثلة لكل الخليقة لذلك انظر ماذا استطيع فعله وماسوف افعل الكل ليس الا شيء واحد حلو بديع ، وعليه ياأعزائي فكروا انه بلا فعل لاحياة وبلا حياة لاكمال ، وبلا كمال لاسلام ابدا ولاحرية حقا في القدرة التي هي الجلال الأبدي ، الحكم القاهر الذي يلعن كل شيء في ذاته بلا نهاية الى الأبد .

(٨) وكان اكثر الصخابين شهرة ابيرزكوب (١٦١٩ - ١٦٧٢) وقد ولد وترعرع في ووروك Warwick ومن الممتع ان نلاحظ ان ذلك التابع المقبل للروح الحرة كانت تستحوذ عليه في فترة المراهقة اعتقاد بالاثم ، وكان فريسة للقلق العصياني ، وكان يحتفظ بسجل يومي لخطاياه ، وهام كثيرا ، وفرض على نفسه صلوات المساء واذلال النفس وعن هذه الفترة يقول : في صلاتي المسائية وعند منتصف الليل ... كنت باستمرار .... (مع اسى الروح ، والتنهدات والتأوهات وكثيرا مع الدموع) اعترف بخطاياي

..... وكانت الدموع شرابي : والتراب والرماد لحمي والخيش لباسي ، والحماس والاخلاص ، وصداقة الحياة المتزايدة والحوار هي حياتي « لقد وضع حارسا صارما » يرقب كل كلمة او فعل او فكر ، وكان لديه دافع مستحوذ تقريبا للسباب واللعان ، ولكن بمثل هذه الطرق كان قادرا ـ كما يدعي ـ على تجنب كل السباب لنحو سبع وعشرين سنة .

وفي ١٦٣٦ ذهب كوب الى اكسفورد « كدارس فقير » ـ كخادم في اول سولز All souls وسرعان ما اصبح مدير مكتب بريد في ميرتون Merton ويقال ـ يصعب الحكم بمدى الصدق ـ أنه في ذلك الوقت كانت اخلاقياته اقل تزمتا « وانه كان كثيرا مايرفه عن ربة بيت لعوب في غرفته ليلا » وعطل تفجر الحرب الأهلية مهنته في اكسفورد فترك الجامعة دون الحصول على درجة ، ومثل لورنس كلاركسون كان لبعض الوقت مشيخانيا ثم اصبح فيما بعد قسيسا من القائلين بتجديد العماد ، وفي هذه الوظيفة كان نشيطا جدا في اكسفورد هير وورويكشير وقسما من وورسستشير « الغطاس » ويقال ان ذلك شمل نحو ٧,٠٠٠ شخصا ، وكان يراس قداس حامية عسكرية .

وبهذه الأنشطة سجن في حوالي ١٦٤٦ في كوفنتري Coventry وربما حلت بكوب محن اخرى بسبب شذوذ حياته الدينية ويقول ان والده ووالدته قد تخليا عنه ، وان زوجته انصرفت عنه في كراهية ونفور ، حتى ان سمعته دمرت واضرمت النار في بيته ، ومهدت هذه الأحداث بدورها الطريقة لتحوله الى الصخابة ، الذي جرى في ١٦٤٩ وتبنى كوب وحده الوجود في الافلاطونية المحدثة للروح الحرة معتقدا بأن الرب في السماء والأرض والفجر والجحيم .. يملأ كل شيء وكل مكان فهو الكل في الكل وان كل الأشياء تعود الى اصلها ويبدو انه قد تبنى ايضا الطرق الادامايتية وكان معتادا منه ان يعظ بالتجديف الصريح والشرور التي لم يسمح بها في النهار وفي الليل(ص٣١٧) يشرب وينام عاريا تماما مع بغي كانت ايضا مستمعة له » ومامن شك في ان يسجن بسبب مثل هذا السلوك لمدة اربعة عشر اسبوعا في ووروك ، ويبدو ـ استنادا الى اشارة كلاركسون اليه ـ انه انتمى اخيرا إلى مجموعة الصخابين الملتفة انذاك حول جايلز كلفرت والذين اسموا انفسهم (الجسد الواحد) وكان من الشائع ادراجه مع كلاركسون كقائد لحفلات العربدة التي كان يقيمها

الصخابون ويبدو انه بين الفينة والفينة عندما كان يعمل كمبشر للصخابين انه كان يستخدم جدليات كتاب كلاركسون « العين الواحدة » وكان كوب قائد الصخابين الذين يشربون ويدخنون والذين سجنوا في سجن جورج فوكس في تشارنغ كروس Charing cross ، ويبدو انه في الواقع كان يدمن الشراب كثيرا ، ولكن فوق كل شيء انه ما أن تحول الى صخاب حتى انغمس في ماكان يتوق اليه من سباب ولعان.

ويتساءل ريتشارد باكستر Richard Boxter برعب كيف حدث ان اتباع هذا الرجل « رجالا ونساء كانوا يصرخون بخوفهم الحماسي من الرب يجب ... ان يتركوا ليضيفوا الى دينهم العربدة والزئير ، والشراب ، والقهر ، والقسم العلني الصريح يملء الفم عادة ،الى جانب جراح ودماء الرب ، واللعنة الأكثر ترويعا التي سمع بها » ولقد سمعنا أن كوب يلعن نحو ساعة من غير انقطاع على مذبر كنيسة في لندن ، ويسب مضيفة في حانة بشكل مخيف حتى انها ارتجفت وارتعدت لبضع ساعات بعد ذلك » وكان حواريوه يوضعون في اداة التعذيب الخشبية التي تقيد فيها ارجلهم في ستارتفورد Startford بسبب سبابهم .

وكان كوب صخابا عندما الف في ١٦٤٩ كتاباته الوحيدة التي تستحق الذكر : بعض الرشفات الحلوة من بعض النبيذ الروحي . اللفافة الملتهبة الطائرة و (حيك وصدر مع هذه الأخيرة) لفافة ملتهبة طائرة ثانية .

وادت اللفافتان الطائرتان الى اعتقاله في كانون الثاني ١٦٥٠ وسجن في كوفنتري (للمرة الثانية) ثم في نيوغيت New Gate ، واصدر البرلمان امرا بجمع واحراق اللفافتان باعتبارهما تحتويان كثيرا من التجديف المروع والآراء الملعونة البغيضة من قبل العمد ومفوضي الشرطة ، وقضاة الصلح في

كل انحاء الكومنولث وان تحرق من قبل الجلادين العامين ، وان تحرق نسخ منها علنا في وستمنستر وفي السوق وفي ساوثورك South Wark وكانت فرصة كبيرة لتطبيق قانون ٩ آب ١٦٥٠ (المشار اليه من قبل) ضد التجديف الالحادي والآراء البغيضة في أعمال كوب وأخيرا استجوبت اللجنة البرلمانية التي كانت قد استجوبت كلاركسون في ايلول ١٦٥٠ كوب بعد ذلك بوقت قصير ، واثناء الاستجواب تظاهر السجين بالجنون واخذ يلقي بقشور البندق والأشياء الأخرى في انحاء الغرفة ويكلم نفسه .

وفي نيوغيت استقبل كوب زوارا كثيرين « وبالجدال الهادي » حول غير قليل منهم إلى الصخابة . وفي النهاية على أي حال بدأ توتر السجن يحدث أثره ، وفي بداية ١٦٥١ أصدر وهو في السجن الاعتراض على الاحتجاج الحماسي المخلص لابييزركوب ضد الآراء التجديفية البغيضة الواردة في قانون ١٠ آب ١٦٥٠ (٦ صفحات) (ص ٣١٨) وأعقب ذلك بنحو خمسة شهور بارتداد كامل بنشره :

« عودة كوب إلى طرق الحقيقة وسقوط أجنحة اللفافة الملتهبة الطائرة » الخ وفي هذا يعزو كوب سجنه إلى « بعض الأفعال الغريبة والمواقف ... بعض الكلمات والتعابير الصعبة ، والسوداء ، والصلبة ، والغريبة والقاسية ، وتقريبا بما لم يسمع به وقال عن صخابته السالفة :

« إن أبرز أيام الرب رهبة قد تسلل إلي على حين غرة ، كلص في الليل .... وكان الكأس في يد الرب اليمنى فوضع في يدي اليمنى ، وكان مليئا حتى الحافة بالنبيذ المسكر ، وشربته حتى الثمالة . وعندها ولكوني ثملت بجنون تكلمت كلاما غريبا ، وتصرفت بما لاأدري به . ولدهشة بعضهم والحيرة الشديدة لبعضهم الآخر والأسى الشديد لآخرين وإلى أن فارقتني الكأس لم أدر ما قلت أو فعلت».

والآن وقد عاد إليه فهمه ، رجا أن تجمع أجنحة اللفافة الملتهبة الطائرة وأن تلقى بلا تردد في مكانها الخاص «بحيرة النار والكبريت ، والهاوية العظيمة التي جاءت منها » . ونتيجة لذلك الالتماس إلى البرلمان ومجلس الدولة أطلق سراح كوب بعد سنة ونصف السنة من السجن ، وفي أيلول وعظ في بيرفورد موعظة الارتداد التي استدعت التعليقات المتشككة لجون تيكل (المقتبسة أعلاه) وبعد ذلك أصبحت حياة كوب بلا مغامرات ولامخاطر وبعد الارتداد مارس التطبيب في باريز تحت اسم الدكتور هيفام حتى وفاته .

أما باكستر الذي تحدث مع كوب ، فكان متأكدا من أنه لم يكن مجنونا ، وتعطي كتابات كوب انطباعا بغرابة الأطوار أكثر من كونها عصابية فقد كان دائما فرديا بقوة ، وأحيانا مشوشا تقريبا ، مع حيوية لفظية لاتنكر ، وهي ذات قيمة كبيرة جدا لفهم ديانة الروح الحرة ، وأكثر وضوحا من أي مصدر آخر ، وتبين هذه الرسائل كيف أن السلوك المتطرف الفوضوي لأتباع الروح الحرة تدفق منها وتغذى بتجارب الجذب الصوفي الظاهري التحليقي ، وهي تلقي كثيرا من الضوء أيضا على « المذهب الاجتماعي » للروح الحرة ، ونجد كوب يؤكد أن كل الأشياء تخص أو يجب أن تخص الرب وحده ، وتدين تماما مبدأ الملكية الخاصة ، والحث على الفقر الرسولي وتحقير الذات العلني ، الذي كان يعتبر عادة صفة مميزة خاصة بالقرون الوسطى يمكن أن يرى هنا نشطا في انكلترا القرن السابع عشر ، ويمكن أيضا أن نلاحظ في تلك الكتابات مدى سهولة ظهور مثل هذا الرفض للملكية الخاصة مع كراهية الأغنياء وهكذا كما في القارة الأوروبية في قرون سالفة ـ أدى إلى ظهور تطرف عنيد متصلب ، وأكثر أعمال كوب أهمية بلاشك ذلك الذي عانى (ص ٣١٩) بسببه من السجن « اللفافة الملتهبة الطائرة » : كلمة من الرب إلى كل عظماء الأرض ، ممن يهمهم الأمر : كونها آخر إنذار ليوم الحساب ، لأن الرب الآن ـ١ ـ يبلغكم ـ ٢ ـ وينصحكم ـ ٣ ـ ويحذركم ـ ٤ ـ ويتهم ويحكم على

العظماء ، وأيضا كتبليغ بـالغ الحنو والحـب والتعـاطف فينصـح ويحذر لندن من كلمة رهيبـة وضربـة مميتـة مـن الرب للكنائس مجتمعة . وكله بجلاله الرائع ، يسكن فيه ويشع من خـلال بـطرس العالمي المعروف بكوب . مع لفافة طـائرة أخـرى تـالية (إلى كل سكان الأرض) طبعت في لندن في بـداية ذلك اليوم المشـهور ، حيث كشفت أسرار كل القلوب وحيث اكتشفت أسـوا الشرور وأكثـرها كراهة تحت أفضل وأنعم المظاهر الخـارجية ١٦٤٩ (١٥ صـفحة و ٢٢ صفحة) .

التوطئة

مدخل إلى أرض الميعاد ، هيروسالم الجديدة وبوابة إلى المقالة التالية ، التي تستحق تأملا جادا

عزيزي الأوحد
الكل أو لاشيء
كل واحد تحت الشمس
خاصتي
إن بالغ روعتي وجلالي (في) قد حولت هذه الصورة بشكل مختلف وغريب

وانظر ، بقدرتي الخاصة (في) التي تحولت في لحظة في رمشة عين عند صوت البوق والآن يهبط الرب من السماء ، بصيحة ، وبصوت كبير الملائكة وبوق الرب ، والبحر والأرض ، نعم كل الأشياء تتخلى عن موتاها ، وكل شيء كان موجودا على الاطلاق هو أو سيكون منظورا .... وهو القبر حيث ملك البهاء (القدرة الخالدة غير المنظورة) ترقد كما لو كانت ميتة مقبورة .

ولكن انظر ، انظر إنه الآن ينهض مع الشاهد ، لينقذ جبل صهيون مع الانتقام ، أو ليلعن ويبتلي كل الأشياء في نفسه وهو الذي بملاكه القوي يعلن (بصوت مرتفع) أن الخطيئة والعدوان قد انتهيا وبلغا آخرتهما ، وحل الصلاح الدائم ، والوعظ الأبدي بالانجيل ، ويؤتى بالانجيل الأبدى بزلزلة أرضية مروعة وهزة سماوية مع علامات وعجائب تالية .

وقد سر جلالتي الممتازة جدا (التي هي الحب الشامل ، وخدمتها هي الحرية التامة) أن تضع هذه الصورة (كاتب هذه

اللفافة) لا كعلامة صغيرة وعجيبة في اسرائيل الجسدية ، كما ربما سترون في المقالة التالية .

والآن (يا أعزائي) : كل واحد تحت الشمس إني سأشير فقط إلى البوابة ، التي اقتدت عبرها إلى المدينة (ص ٣٢٠) الجديدة هيروسالم وإلى أرواح الرجال العادلين المستقيمين ، الذين أصبحوا كاملين وإلى الرب حاكم الجميع .

في البداية خارت قواي وقواتي تماما وأحرق البيت الذي سكنته ، وتخلى عني أبي وأخي ، ونفرت مني زوجتي الحميمة ، واهترأ اسمي القديم ، وهلك وابتليت تماما واستهلكت ولعنت وصدمت وغرقت في العدم ، في أحشاء الأبدية الساكنة (رحم أمي) الذي خرجت منه عاريا والذي عدت إليه عاريا مرة أخرى ، ونمت وهلة هناك سابحا في الصمت ، وفي النهاية (وقد استيقظ الجسد والهيئة الظاهرية كل تلك الوهلة) سمعت بأذني الخارجية (لخوفي) قصفة رعد مروعة جدا ، وبعدها ثانية ، ومع القصفة الثانية التي كانت بالغة الهول رايت جسما عظيما من النور ، كنور الشمس ، وأحمر كالنار على صورة طبل (كما كان) حيث مع ارتجاف هائل ودهشة في الجسد ، وبهجة لاتوصف في الروح ، شبكت يدي وصحت : لك المجد أمين ، لك المجد أمين .

وهكذا رقدت وانا ارتجف وادخن (فترة نصف ساعة) وفي النهاية وبصوت عالي (داخليا) صحت ، يارب ماذا ستفعل بي ، وبجلالي الممتاز وبالبهاء الأبدي (في) فأجابني قائلا : لاتخف سآخذك الى اعلى الى مملكتي الأبدية ، ولكنك ستشرب (اولا) كأس مرة ، كأسا مرة وعندها (وقد ملئت بدهشة زائدة) القيت في بطن الجحيم (و خذ ما شئت من هذه التعابير)مع أن الأمر يفوق الوصف وكنت بين جميع الشياطين حتى في أكثر مناظرها بشاعة .

وتحت كل هذا الرعب والدهشة كانت هناك شرارة صغيرة من البهاء الفائق الذي لايوصف والتي بقيت وحافظت على نفسها

مبتهجة منتصرة مرتفعة بنفسها فوق كل الشياطين ، وتخزي كل السواد والظلام (يجب أن تأخذها بهذه التعابير لأنها تفوق بلا حدود كل وصف) وبهذا سلبت الحياة من الجسد (فصلا) وهكذا شبهت ، كما لو أن رجلا معه فرشاة عظيمة غمست في طلاء ابيض ويجب أن يمحوها بضربة واحدة أو رسم صورة على جدار الخ ، وبعد برهة عادت النفس والحياة إلى صورتها مرة أخرى ، وعندها رأيت أشعة من النور (في الليل) بدت للعين الظاهرة ، وعلى الفور رأيت ثلاثة قلوب .... ذات لمعان زائد ، ثم عددا لايحصى من القلوب المصاحبة على الفور تملأ كل زاوية من الغرفة حيث كنت ، وتشتتت افكاري ، كما لو كان هناك قلوب عدة ومع هذا واشد غرابة بصورة لا توصف تتجمع وتتفرق في وحدة.

ورأيت بوضوح تمايزا وتنوعا واختلافا ، ثم رأيت الجميع يبتلع في وحدة. وأصبحت منذ ذلك الحين أغنيتي المتكررة : في وبدون ، وحدة ، شمول وشمول وحدة ، عظمة أبدية الخ...وعند هذه الرؤيا نطق صوت قوي جدا وبهي بهذه الكلمات : إن أرواح الناس المستقيمين قد أصبحت كاملة ، ومعه كنت في حالة مشاركة تامة واضحة مطلقة وفي طريق مزدوجة مألوفة أكثر(ص ٣٢١)

وهكذا أصبحت في الحياة الظاهرة أبدا مع أعز أصدقائي واقاربي الأقربين لقد امتدت الرؤى والعرض الالهي ويد القدرة الالهية الأبدية الخالدة الي ، وفي داخلي فترة اربعة أيام وليال دون انقطاع:

ولن يتسع الوقت إذا حدثتك عن كل شيء ولكن ليس من الارادة الطيبة والسرور للجلالة الفائقة الروعة بداخلي ، أن أعلن المزيد (بعد) أو أن أمضي ابعد كثيرا ، وكان من بين الأصوات المختلفة التي نطقت وقتها بداخلي ما يلي :الدم ، الدم ، أين ، أين ؟ في القلب المقدس الزائف الخ ، وأخرى كما يلي : الانتقام ، الانتقام ، الانتقام ، الطاعون ، الطاعون ، لسكان الأرض ، النار ، النار ، النار ، السيف ، السيف الخ ، وفوق ذلك لاتنحنوا الى أسفل للجلالة الأبدية ، الحب

الشامل ، ساشفي ، اشفي ، صومي ، كتابي ، مالي أعلن : لاتخش أيا من هذه الوجوه ، اني (فيك) نخيرة من الصخور الخ .

اذهب الى لندن ، الى لندن ، المدينة الكبرى ، اكتب ، اكتب ، اكتب وانظر ما كتبت انظر عجبا تلك اليد التي ارسلت الي ، وكان فيها ملف من كتاب ستضع له هذه اليد التي من لحم أجنحة ، قبل الوقت وعندها خطف من يدي وسقط الملف في فمي وأكلته فملأ أحشائي حزقيال: ٢ / ٨ ونشيد الانشاد: ٣ / ١ / ٢ / ٣ حيث كان مرا كالعلقم واستقرت وهي تحمي وتحترق في معدتي حتى أخرجتها في هذه الصورة

وانا أبعث بها الآن طائرة اليك ، مع قلبي وكليتي.

بطرس العالمي

من اللفافة الملتهبة الطائرة الأولى ، الفصل الأول:

هكذا يقول الرب ، ابلغكم ، اني اسقط ، اسقط. ومثل الأساقفة وشارل ، واللوردات ، وقد أخذوا دورهم اسقط وحتى يأتي دورك بعد ذلك (إنك ستبقى بعد العظماء) تحت اسم أو لقب أيا كان متميزا او جليلا وأيا كنت ، هذا يضعني تجاه الرب الخالد ، وهو الحي الشامل ، وخدمته حرية تامة وخلاعة صرفة....

والآن هكذا يقول الرب:

مع انكم قليلا ما تتحملون كلمة المساواةمثل ما كان الذي ذبح مؤخرا ومات ، شارل (سلفك الذي ذهب قبلك) وكان كما يسكن هنا الشيطان كان هنا شيطان المساواة (المؤيد للمساواة بين الناس) الذي ، وفي (الواقع) ليس الا ظلا مرعبا جدا لأمور عظيمة ومجيدة وطيبة ستأتي بعد.

انظر ، انظر ، انظر ، انا الرب الخالد رب الحشود المساواتي القادر قادم (نعم حتى عند الأبواب) ليسوي بأمانة

جيدة ، وليسوي لبعض الأهداف ، وليسوي مع شاهد ، وليسوي التلال بالوديان ليطرح الجبال لتصبح منخفضة.

أيتها الجبال العالية والأرزات لقد حان الوقت لك لتدخلي الصخور ولتختفي في التراب خوفا من الرب ومن أجل بهاء جلاله ،لأن النظرات المتعالية للانسان ستصبح متواضعة وعجرفة الرجال ستنحني نحو الأسفل والرب وحده سيمجد في ذلك اليوم.. (ص ٣٢٢)

أيتها التلال والأرزات! والرجال الأقوياء! أن الانفاس في خياشيمك. أولئك الذين أعجبوا ، وعبدوا ، والهوا ، وعظموا ونصبوكم وحاربوا من أجلكم ، وضاربوا بالسلع والاسم الطيب ، الأوصال والحياة لك وستتوقف منك.

ولن يكون لكم اعتبار (للجميع) ، (لا احد منكن) أيتها البلوطات القوية الثابتة التي لا تنحني أمام الجلال الأبدي: الحب الشامل ، الذي خدمته حرية كاملة ، والذي خلع الأقوياء (تذكر ، تذكر سلفك) والذي يخلع الأقوياء من مقاعدهم ، ويرفعهم من درجاتهم الدنيا والمسوي الأعظم ، يطرح الجبال في الأسفل ويسوي التلال التي في الانسان.
ولكن هذا ليس كل شيء.

لأني أنظر اني آت (هكذا يقول الرب) بالانتقام لأسوي شرفكم ايضا شرفكم ، وثرواتكم ، ولألطخ فخر بهائكم ولأزدري كل مبجل (من الأشخاص والأشياء) على الأرض ، اشعيا: ٢٣ / ٩.

ولأن هذا الشرف ، والنبل ، والمنزلة ، واللياقة ، والغنى ، الخ (دون معارض) كان أبا للتفاخر الجحيمي المروع والغطرسة والتعالي والعجرفة والقتل ، والخداع وجميع مذاهب الشر والعقوق ، نعم كان هو المسبب في كل الدماء المسفوكة من الصالح هابيل الى دماء آخر المساواتيين الذين أطلق عليهم الرصاص حتى

الموت ، والآن (بينما أعيش يقول الرب) لقد جئت لأحقق من أجل الدم ، والقتل والتفاخر الخ .

إني أرى جذر كل ذلك ، إن البلطة موضوعة على جذر الشجرة (من قبل الرب الخالد ، أنا ، يقول الرب) سأقطعها وبينما أعيش ، سأبتلي شرفكم ، والأبهة ، والعظمة ، والغنى وامزجه بالطهر والمساواة والمشاركة ، إن عنق الفخر ، والقتل وتعمد الأذى والطغيان الخ.

يمكن أن تقطع بضربة واحدة ، وإن ذاتي ، الرب الخالد ، الحب الشامل قد يملأ الأرض بالحب الشامل ، والسلام الشامل والحرية التامة ، الأمر الذي لا يمكن مطلقا أن يتحقق بالسيف البشري والقوة...

الفصل الثاني:

هكذا يقول الرب: كونوا عاقلين الآن ، أيها الحكام الخ ، كونوا راشدين الخ قبلوا الشمس الخ ، نعم قبلوا الشحاذين ، والسجناء دفئوهم ، أطعموهم ، واكسوهم ، وأعطوهم مالا ، خففوا عنهم ، حرروهم ، استقبلوهم في منازلكم ، كل ذرة بالجودة نفسها (واذا دخلت في منافسة معكم) هم في بعض الدرجات أفضل منكم مرة أخرى أقول: اعترفوا بهم ، إنهم ذواتكم وحدوهم معكم والا اذهبوا لتنبحوا في الجحيم ، انبحوا من أجل البؤس الذي سيحكم بكم ، انبحوا .

إن ظل المساواة نفسه ، مساواة السيف ، مساواة الرجال ، قد أفزعتكم ، (ومن مثلكم يمكن أن يلومكم ، لأنها هزت مملكتكم ؟) ولكن قوة المساواة (ص ٣٢٣) آتية الآن .

إن الرب الخالد ، المساواتي القادر آت نعم آت بل إنه عند الباب ، وماذا ستفعلون في ذلك اليوم...

ان أذاني مملوءة حتى الحافة بصيحات المساجين المساكين صيحات نيوغيت لدغيت (المرحومة) التي يندر ان تبرح أذاني.
تلك الصيحات الحزينة ، خبز ، خبز ، خبز لله ، تحرق أذاني وقلبي اني لم اعد أتحمل بعد الآن.

إن ويرفور ترفعك بسرعة الى كل سجون المملكة إنحن أمام أولئك الفقراء ، المقرفين ، الحقيرين ، البائسين ذوي الأسمال ، قولوا لهم ، لخدمكم المتواضعين ، أيها السادة (بدون تعليق) إننا نطلقكم احرارا ونخدمكم الخ..

افعلوا هذا والا (بينما أعيش) فإن عيونكم (على الأقل) سوف تقتلع وتحملون اسرى الى أرض غريبة.

....افقدوا فرق الشرور ، وضعوا الأحمال الثقيلة ، واعطوا المضطهدين حريتهم ، واكسروا كل نير ، وزعوا خبزكم على الجوعى

وادعوا الفقراء الذين طردتموهم(من كل من البيوت والمعابر) الى بيوتكم.

اكسوا العراة لا تخفوا انفسكم عن الجسد الذي يخصكم ، عن المقعدين ، والمتشردين ، والشحاذين ، إنهم من الجسد الذي يخصكم ومعاشري البغايا ، واللصوص الخ إنهم جسد من جسدكم وسرقتهم وعهرهم جسد من جسدكم أيضا ، وجسدكم الخاص لابد أن عشرة أضعاف منه فيكم ، من ذلك الذي يتصرف ظاهريا بأي من الطريقتين ، تذكروا ولا تحولوا عيونكم عن جسدكم

كفوا عن أذى منتصف الليل

دعوا وصمة العار للحرف (م) فقط

لا تـــــــكونوا بعـــــــد الآن هـــــــــــــكذا مروعين ، جهنميين ، وقحين ، متكبرين ، أشرارا اذ للحكم على ما هو خطيئة ، ومالبس كذلك ، وما هو شر ومـــاليس كذلك ومـــا هـــو الكفر ومالبس كذلك.

لأنك أنت وكل الهتك المبجلين ، الذين يدعون هكذا (اولئك الذين يتكهنون للعشور ، يســتأجرون ، ويدفعــون المال ويخــدمون الرب يسوع المسيح من أجل بطونهم) يجهلون هذا الشيء الواحد.

إن تلك الخطيئة والعدوان قد انتهت إنها مجرد لغز لا يمكنهم بكل علمهم البشري أن يحلوه.

ولا هم يستطيعون فهم ما هو الشرف الطاهر الملفوف في شــعار الملوك ، الشر عندهم هـــو الشر الذي يفــكرون بـــه ، وهناك بعض (الذين يعتبرون نفاية كل الأشياء) من هم فرسان نبلاء اصــحاب وسام ربطة الساق ، الذين منذ حصــولهم عليه لم يقــدروا أن يروا شرا ، أو يفكروا بشر أو يفعلوا الشر ، أو يعرفوا الشر.

إن كل ما يتحدثون عنه هو الدين والشرف الذي يفعلونه ، ولكنكم جميعا يا من أكلتم من شــجرة المعــرفة بــالخير والشر ولم تــدعوا عيونكم الشريرة تقتلع ، تســـــمون الخير شرا والشر خيرا والنور ظلاما والظلام نورا ، والحقيقة تجديفا والتجديف حقيقــة وانتــم في هذا الوقت ، وقت أبيكم الشيطان ، وأخيكم الفريسي الذي مــا زال يقول عن المسيح (وهو الحي الآن) دعونا لا نقول أن له شيطان .
انتبهوا ، انتبهوا ، انتبهوا(ص ٣٢٤)

ان اللوطيين العمي الذين قد دعوا الملائكة رجــالا لم يروا فيهــم آنذاك سوى صور الرجال ، هنالك مــلائكة(الآن) يهبــطون مــن السماء في صور وأشكال الرجال وهم كليا من انتقــام الرب ، وهــم مكلفون بصب بلاء الرب على الأرض وتعذيب السكان هنا.

وقد عرفت بعض هذه الملائكة كذلك

ونظرت اليهم كشياطين ، واعتبرتهم شياطين متجسدين ، وركضت من مكان لآخر لاختبيء منهم ، متجنبا صحبتهم ، وخجلت تماما عندما شوهدت معهم.

ولكن بسبب جهدي ، أصبت بالطاعون وتعذيب بما يفوق الوصف. حتى أني الآن يقينا أرى واحدا من هؤلاء الملائكة يصب بلاء الرب ويلعن ويطلب من الآخرين أن يلعنوا بمرارة.

وإني يقينا أسمع ملاكا قويا (في الانسان) يقسم قسما مغلظا ، ويرى روح نحميا (في اي صورة للرجل او المراة) تركض نحو يهودي غير نظيف (قديس مدعي) ويمزق شعر رأسه كرجل مجنون ، وهو يلعن ويجعل الآخرين يسبون ، ثم أسمع مشيخانيا متحمسا ، مستقلا ، أو روحيا عقائديا ، يصلي ، ويعظ او يتدرب.

حسنا للطاهرين كل شيء طاهر ، لقد أزال الرب اللعنة هكذا ، إن اللعنة لدى بعضهم تلك التي تؤيد السباب واللعنة فيهم هي أشد بهاء من الصلاة والوعظ لدى آخرين.
وما طهره الرب لاتقل عنه أنت غير نظيف.

وإذا ثبت أن بطرس أكبر منتهك للقانون ، وذلك بفعل ما كان بنفس درجة كراهة قتل انسان إذا أكل في النهاية (مع انه كان مشمئزا في البداية) ما كان شائعا وغير نظيف الخ (إني لا أعطي سوى لمحة) لا تلوموه ، واقل من ذلك ارفعوا اصبعا ضده أو رسخوا قانونا جهنميا ـ ضده ، لئلا تبتلوا ، وتلعنوا ايضا على دينكم الأعمى المتحمس ، والقداسة اللحمية التي تنتن الآن على الأرض ، مع ما كان لها من نكهة طيبة في السالف.

ولكن اه ايها الصالح المقدس المتحمس المتدين التقي (أيا كنت) الذي يرى الشر أو أي شيء غير طاهر هل تسب ، إذا تجرأت ، وإذا حدث (أعتقد) سألقي بك في الجحيم من أجل ذلك (هكذا يقول الرب) واضحك من دمارك.

بينما الملائكة (في صور رجال) سيقسمون بالقلب ، والدم والجراح ، وبالرب الخالد الخ ، في طهارة عميقة وفي جلال واجلال عال.

من الفصل الثاني للفافة الملتهبة الطائرة:
(هكذا قال الرب)

أقول (مرة أخرى) وزعوا مالي الذي لديكم... على المقعدين ، والمجنومين ، نعم ، والمشردين واللصوص والعاهرات والذشالين ، فهم لحم من لحمكم ، وكل ذرة بنفس طيبة ما فيكم في عيني ، أولئك المستعدون للموت جوعا في سجون مزعجة في زنزانات قذرة،والا بنفسي ، هكذا يقول الرب ، ساعذبكم نهارا وليلا داخليا أو خارجيا أو في الحالتين ، إن إصبعي الصغير قريبا (ص ٣٢٥)سيكون أثقل عليكم ، خاصة عليكم ، أنتم ايها المقدسون الصالحون المتدينون المحسنون كما كانت في حينه على فرعون والمصريين في الزمن القديم ، ستبكون وستنبحون للمآسي التي ستحل بكم فجأة ، لأن ثروتكم فاسدة الخ ،و حيث إ نها غير سليمة فإنها تناسب بلاء الرب فيكم.

إن بلاء الرب في أكياس نقودكم ومخازن حبوبكم وبيوتكم وجيادكم إن طاعون الماشية سيأخذ خنازيركم (آه ايها الخنزير في الأرض) التي ستذهب قريبا الى السكين وتعلق في السقف ، عدا العفن المسبب للذبول ، والجراد واليسروع ، نعم ستحرق بيوتكم وبضائعكم ، وتؤخذ فاكهتكم وقمحكم ، والعت سيلتهم ملابسكم والدنف ستصيب أغنامكم ، ألم تروا يدي تلك السنة الماضية ممدودة؟

إنكم لم تروها

إن يدي ما زالت ممدودة

إن ذهبكم وفضتكم مع انكم لا ترونها ، تفسد ، والصدأ فيها

شاهد عليكم ، وفجأة لانه من قبل الرب ، إنه يوم الحساب الرهيب هكذا بقـــول الرب سيأكل لحمـــكم كمـــا تفعـــل النار ، جيمس : ٥ / ١ ـ ٧

إن صدأ فضتكم ، أقول سيأكل لحمكم كما لو كان نارا...
سلموا ، سـلموا ، سـلموا ، سـلموا بيوتـكم ، وجيادكم وبضائعكم ، وذهبكم واراضيكم ، سلموا لا تحسبوا ان شيئا ملكا لكم ليكن كل شيء مشاعا والا فابتلاء الرب سيصيب ويلتهم كل ما لديكم بالرب ، بذاتي ، ذات الرب ، هكذا يقول الرب إنه الحق.

تعالوا أعطوا لكل الفقراء واتبعوني وستكون لكم كنوز في السماء.

الفصل الثالث

قصة غريبة ، ومع ذلك فهي صحيحة جدا تحتها يكمن السبب الذي يجعل زئيره جميع الحيوانات في الحقل ترتجف وكل الممالك الأرضية تهتز...

اتبعـــوني انتـــم والتقـــوا بـــه في يوم الرب الأخير في ٣٠ ايلول ١٦٤٩ في حقل مكشوف إنه رجل ممسوخ شديد الغرابة ، يلبس ثيابا مرقعة ، هو الذي ينظر الي بلهفة ، وتشفق عيني عليه وقلبي ، ان يوم الرب الذي يحترق بداخلي كالفرن يشعل لساني لهبا كي اتكلم معه كما يلي:

ايها الصديق هل أنت فقير؟
أجاب نعم ياسيد فقير جدا

وبينما كانت أحشائي ترتجف بداخلي وترتعش سقطت على الصدر الذي اكله الدود (أعني جسدي) حتى اني لم استطع ان أمسك بمفصل ثابتا .

والحب الكبير بداخلي (وهو الرب الكبير ضمن هذا الصدر او الجسد) كان يحترق حرارة تجاهه ، وجعل ثقب قفل الصدر يحتال على فم الجسد مرة أخرى ليفتح : هكذا

هل أنت فقير ؟
نعم فقير جدا ، قال :

وعندئذ فإن المرأة الغريبة التي تتملق بشفتيها ، واللطيفة بقلبها قالت بداخلي ، إنه فقير بائس أعطوه بنسين . (ص ٣٢٦)

ولكن فخامتي وجلالي (بداخلي) احتقر كلماتها .
وشوش لغتها وركلها بعيدا من حضرته .

ولكن على الفور فإن العاهرة الموهوبة (التي لم احملها خلفي على حصاني) والتي قامت بداخلي قالت :

إنه فقير بائس أعطه ستة بنسات ، هذا يكفي لفارس او تابع له أن يعطيه لشخص فقير واحد .

إلى جانب (تقول العاهرة الكتابية المقدسة) إنه اسوا مما لايقدمه كافر لعائلته .

إن الحب الحقيقي يبدأ في البيت
إنك وعائلتك تطعمون كالغربان الفتية بشكل غريب .
ومع أنك كنت واعظا دائما فإنك مع ذلك كنت تبغض كلا من العشور والرشوة وأنت لاتعرف بشكل مسبق من الذي سيعطيك مايساوي بنسا .

اعتن بالفرصة الرئيسة
وهكذا تتملق بشفتيها وكلماتها انعم من الزيت
وشفتاه تقطران مثل قرص العسل والهبت لأسرع بيدي إلى جيبي وأسحب شلنا ، وقلت للفقير البائس :أعطني ستة بنسات وهاك شلنا لك .

فأجاب لااستطيع فليس لدي مطلق بنس
عندها قلت : لقد كنت بسرور سأعطيك شيئا لو أنك صرفت لي مالي .

ثم قال هو : ليباركك الرب .

وعندها بتردد كثير ، وحب كثير وبدهشة (بطابع صحيح) اشحت براس حصاني عنه وركبت مبتعدا ، ولكن بعد برهة من تحولي عنه (وبناء على نصيحة من ديميلنس) لأرجوه أن يطلب ستة بنسات ، التي سأتركها في المدينة التالية عند منزل أحدهم الذي اعتقدت أنه ربما يعرف (شبيه سافيرا) أنه ينأى بنفسه عن الباقي

ولكن (كما حكم علي الرب) فإني وهي سقطناميتين ، وانظر بلاء الرب الذي سقط في جيبي وصدا فضتي قد نهض ليشهد علي والتهم لحمي كما لو كان نارا حتى أني ومالي هلكنا معا .

والقيت في تلك البحيرة من النار والكبريت .

وكل المال الذي كان حولي حتى البنس (مع أني فكرت بتحريض عشيقتي السالفة على الاحتفاظ ببعضه وبعد أن ركبت نحو ثمانية أميال دون أن أكل ملء فمي خبزا في ذلك اليوم ، ولم اشرب سوى جرعة واحدة من الشراب ، وكان علي أن اركب مابين ثمانية او تسعة أميال أخرى ، وهنا ابلغ نهاية رحلاتي : ولكون حصاني كسيحا ، والطرق قذرة والسماء تمطر كل الطريق ، ولا ادري اي فرصة استثنائية ستكون أمامي للمال) ومع ذلك (أقول) إن صدأ فضتي قد قام ليقف في الحساب ضدي ، ويحرق كالنار :والخمسه من جيمس رعد هذا الانذار في أذاني حتى أني كنت مسرورا أن القي بكل مالدي في يديه ذاك الذي كانت صورته ملطخة أكثر من صورة اي إنسان آخر رأيته .

إن هذه قصة حقيقية ، أكثر صدقا في التاريخ وهي صحيحة ايضا في الخفاء.(ص ٣٢٧)

وهناك أخرى عميقة تكون تحتها لأنها ظل لأشياء(مع أنها غريبة) غريبة متنوعة ستحدث .

وللعودة بعد أن القيت بنقودي الصدئة الفاسدة .

بين أيدي الفقير البائس ركبت مبتعدا عنه وأنا أرتجف سرورا ودهشة وأنا استشعر بالبهاء العظيم الذي ينهض من تحت هذا الرماد وبعد هذا اضطررت (بالقدرة الألهية التي سكنت هذا الصندوق أو التابوت) أن أحول رأس حصاني وعندها رأيت هذا الفقير المسوخ البائس ينظر بلهفة إلي على ذلك اضطررت أن أرفع قبعتي وانحني له سبع مرات وامتلأت (في هذا الوضع الغريب) بالرجفة والدهشة وظهرت بضع شرارات بهية أيضا من تحت هذا كما فعلت أيضا من تحت هذا الرماد ، ومع ذلك ركبت عائدا مرة أخرى نحو الفقير البائس وأنا أقول : لأني ملك فعلت هذا ولكن لاداعي لأن تخبر أحدا .

اليوم الذي يخصنا

لقد كان هذا في يوم الرب الأخير ٣٠ أيلول من عام ١٦٤٩ ، وهو عام جزاء الرب لصهيون ، ويوم انتقامه ، يوم الحساب الرهيب ، ولكني فعلت (للوقت الراهن) بهذه القصة لأنها الجزء الأخير من عام ١٦٤٩ .

الفصل الخامس :

إن حملة المؤلف النبيلة الغريبة على العظماء وحملته الأكثر تواضعا تجاه الشحاذين والمشردين والغجر : إلى جانب إعلانه الكبير أي بهاء سيشرق من تحت كل هذا الرماد ....

ولأني ظهرت لأولئك الذين لم يبحثوا عني
ولأن بعضهم يقول الن تخبرونا ماهي تلك الأشياء التي تفعلونها ؟

وبسبب اني كنت الوح لعرباتي الكثيرة المحملة ، وللمئات العديدة من الرجال والنساء من ذوي المراتب الأعظم في الطرقات المكشوفة ويدي مكشوفة وقبعتي مشرعة ، وأن المع بينهم لو كنت انظر من خلالهم ، واصر بأسناني لبعضهم ، ونهارا وليلا بصوت هائل مرتفع أعلن يوم الرب عبر لندن وساوثورك ، واترك الغائصين والمستغلين المختلفين الآخرين الخ ، إن شعوري بالرضا والسرور (فقط) لاني أميز القصة السالفة عن مسيلاتها .

(أي) بضم وتطويق واحتواء وتقبيل مشوه بائس في لندن لم يعدله وجه في أنفه ويكون لي على ظهر يدي (ثقبان فقط في المكان الذي يوجد فيه الأنف عادة) .

ولاتظهر العينان بعد ذلك على ظهر يدي ، وبعد ذلك تركضان إليه بطريقة غريبة مع نقودي التي أعطيها له ، لبهجة بعضهم ولخشية وحيرة بعض المشاهدين الآخرين .

وايضا بالسقوط والانبطاح على الأرض أمام المشردين والشحاذين والمقعدين من أعرج ومعوق وأعمى الخ ، وتقبيل أقدام العديد ، والنهوض ثانية وإعطائهم المال الخ ، إلى جانب هذا العمل المشهور بسوء السمعة مع الغجر والذين أمضو فترات طويلة في السجون (أخوتي وأخواتي جسد من جسدي وبطيبة أعظم لورد في انكلترا) في سجن ساوثورك قرب (ص ٣٢٨) كنيسة سان جورج

والآن ذلك الذي ينهض من تحت كومة من الرماد سيلهب كلا من الأرض والسماء ، إن المرء ليخجل ويحمر خجلا بالفعل ، وبعضهم يترنح جيئة وذهابا مثل رجل ثمل .

وبسبب ذلك يقول الرب : اسمعي ايتها السماوات واصغي ايتها الأرض . سأقلب ، سأقلب ، سأقلب ، إنيَ الآن الطخ غرور كل بهاء وسأضع موضع الأزدراء كل اشراف الأرض اشعيا : ٢٣ / ٩ ليس فقط الأشخاص ذوي المقام الرفيع (الذي سيكونون موضع انتقام ،

إذا لم ينحنوا للحب الشامل للرب الخالد ، الذي خدمته هي الحرية الكاملة) ولكن الأشياء المشرقة مثل شيوخ الكنائس ورعاة الابرشيات وزملاء الجمعيات الخيرية والكنائس والطقوس الدينية والصلوات الخ والقدسية والصلاح والديانات من كل الأنواع من أعلى أوج ، نعم والروحانيون والصوفية ، الذين يحتقرون الأوامر الجسدية إني في فعلي الغريب ، وعملي ، عمل الغريب ، الذي تطن له كلتا اذني من يسمعه .

إني أشوش وأبتلي وأعذب اللطيفين المحتشمين ، العاقر ميكال ، يحمل داود غير المناسب ، بالقفز والوثب والرقص مثل واحد من المجانين التافهين الوضيعين من الرفاق ، بلا خجل وبحقارة وعاريا ايضا أمام الوصائف .

.... إنه اللحم والشراب لملاك (لايعرف اي شيء ، ولاخطيئة) ليقسم إيمانا مغلظة الرؤيا : ١٠ / ٦ انه لبهجة نحميا أن يدخل كرجل مجنون وينتف شعور الناس من رؤوسهم ويلعن كالشيطان ، ويجعلهم يقسمون بالرب ـ نحميا ١٣ : هل انت ايها الرجل المقدس (الذي لايعرف الشر) رفعت إصبعك ضد يهودي ، وعضو كنيسة ، وادع رفيقك بالأحمق ، وتمن قرن بازليا له ، أو أقسم اني أؤمن ، واذا لم تفعل فانك ستنبح في الجحيم لذلك ، وسأضحك من بلوتك.

.... اسمع كلمة أخرى (إن من يضربه يضربه)

كفوا عن صلاة المائدة الرسمية الوضيعة الكريهة قبل أكل اللحوم وبعده ، (إني أدعوها هكذا مع أنكم أعدتم تعميدها) كفوا عن واجباتكم المنزلية النتنة والقوانين الانجيلية كما تدعونها لأنه في ظلها يكمن النهش والزمجرة والعض ، إلى جانب والاشتهاء والنفاق المروع والحسد وتعمد الأذى والظن السيء .

كفوا ، كفو وإلا فإن غيركم سيفعل ، سأفعل مرة عندما تفكرون على الأقل فيه ، اجعلوا من طفلكم ثمرة عوراتكم ، الذي ابتهجت به

أرواحكم ، ناموا مع عاهرة ، أمام أعينكم : إن ملك القدسية المزعجة والصلاح في قوتكم يمكن أن يندمج بالضعة ، وانتم ستعودون باللعنة إلى أرحام أمهاتكم أرحام الخلود ، وانكم يجب أن تصبحوا أطفالا صغارا ، ودعوا الأبدية الأم والقدرة ، وهي الحب الشامل ، والذي خدمته هو الحرية التامة ، البسوا واخلعوا ملابسكم ، قمطوا أطفالكم ، وفكوا قماطهم ، اربطوا وحلوا ناموا وانهضوا الخ .

.... وبالنسبة لمثل هذا الطفل الصغير إن خلع الثياب جيد كلبسها والملابس الخشنة بجودة الملابس الناعمة ـ إنه لايعرف الشر ولن يرى الشر بعد الآن ـ ولكنه يجب أن يفقد أولا كل صلاحه وكل (ص ٣٢٩) ذرة من قدسيته ، وكل كسرة من دينه ، وأن يبتلى ، وأن يختلط بالعدم (بالأشياء الوضيعة) .

بالأشياء الوضيعة التي اخترتها انا الرب .

ومع ذلك أريك طريقة رائعة جدا عندما تجتاز ذلك ... وبكلمة ، إن قدسيتي المبتلاة القذرة ، البغيضة قد اختلطت بأشياء وضيعة ، وعندها (انظر لقد أطلعتك على سر ووضعت أمامك لغزا) بأشياء وضيعة ، أشياء وضيعة قد امتزجت أيضا وبذلك هل امتزجت بالجلال الخالد ، والبهاء الذي لايوصف ، حياتي ، ذاتي .

هناك لغزي ، ولكن لأنه لا السادة ولا الفلسطينين ولاحتى دليلتي نفسها يمكن أن تقراه .

سأقراه بنفسي ، وسوف (فقط) ألمح إليه هكذا : إن القبل عديدة بين المذنبين ـ أشياء وضيعة ـ حسنا ! باللعان الجهنمي واللعنة (كما رويته في زمن قدسيتي اللحمية) وبالقبل الوقحة (كما رويتها في حينه) وقدسيتي المبتلاة قد امتزجت والقيت في بحيرة النار والكبريت .

وعندها مرة أخرى بالقبل الداعرة ، امتزجت القبل ، والقبل

الظاهرة صنعت العجلات النارية ، لتحملني سريعا إلى صدر ذلك الذي تحبه روحي (فخامة جلالته ، ملك البهاء) .

حيث كنت ، حيث كنت ، حيث كنت صممت وعانقت وقبلت مع قبل فمه ، الذي يحب ، هو أفضل من النبيذ ، وتم عندها الهيمنة علي تماما بما يتجاوز الوصف وما يتجاوز الأعجاب .

ومرة أخرى إن الشهوة عديدة بين المذنبين ـ شيء وضيع ـ والآن إن الأشياء الجميلة تسر عيون النظارة . والجمال هو أبو الشهوة والحب .

حسنا لقد سرت في الطرقات حبلى بالطفل (الشهوة) الذي منح جمالا خاصا : ولكن بمجيئي إلى المكان ، حيث كنت اتوقع أن الد ، والتقيت بفضل العناية الالهية بصحبة من الشياطين في المظهر ، رغم أن ملائكة بزجاجات ذهبية في الواقع تفرغ القوارير المليئة ، وبمثل هذه الكلمات الكريهة البغيضة التي لا يسوغ لفظها .

كلمات تكفي لتصم آذان القدسية المزعجة ، ومثل هذه الأفعال المروعة البغيضة المروعة ، المنظر الذي كان كافيا ليطفىء عيون الرجل المقدس وأن تلقي به ميتا تماما الخ .

وهذه الأشياء الوضيعة (أقول) الكلمات والأفعال ، قد تشوشت وانزعج حتى الموت ، الطفل الرحم الذي حبلت به.

بوساطته ومن خلال تلك الأشياء الوضيعة (كما على أجنحة الريح) حملت الى أذرع حبيبي ، وهو البهاء غير المنظور ، الجلال الخالد والطهر نفسه ، الجمال غير الملطخ ، وحتى ذلك الجمال الذي يجعل كل جمال آخر مجرد قبح ، عندما يوضع أمامه الخ.

نعم هل يمكنك تخيل أن الجوهر لكل الجمال الظاهر ، يجب أن يستخرج وأن يشكل في جمال هائل وأن يبدو كمجرد نسخ (ص ٣٣٠)لذلك الجمال الذي من خلال الأشياء الوضيعة رفعت اليه. .

الجمال الفائق الذي لا يوصف ، غير الملوث هو تاجي وبهجتي ، وحياتي ، وحبي ومع اني اخذت ولا يمكن ان اكون بلا اشياء وضيعة ، وان اندمج شيئا بالرحمة وشيئا بالحكمة ، ومع اني ايضا كان لي عشيقات بلا عدد لا يمكن أن اكون بدونهن ، ومع ذلك فهذه هي قرينتي ، حبي ، حمامتي ، جميلتي.

الفصل السادس

ومرة أخرى هكذا يقول الرب أنا فيكم ، تلك الجلالة الأبدية ، أخفي صورتك الى حد المسخ.

وانا فيكم ، أيها الأغنياء القساة
أمركم بتسليم فضتكم الهالكة الى الفقراء.
هكذا قال الرب.

إن الملوك والأمراء واللوردات والعظماء يجب أن ينحنوا الى افقر الفلاحين ، وإن الأغنياء يجب أن ينحنوا أمام المشردين وإلا فإني أسف لهم....

حسنا يجب أن نحني جميعا ونحني ، الخ وميوم يجب أن يهتدي... إنها ليست إلا وهلة صغيرة جدا ومع ذلك ، ولن تقول إن ما تملك هو خاص بك الخ...

وما هي إلا وهلة صغيرة والأقوى ، نعم الطهر الأطهر كما يبدو ، الذي ربما وعلى الأغلب يلتمس المزايا والامتياز من الكتاب المقدس ، والعقل الشهواني يجب أن يختلط وان يبتلى بالاشتراك والشمول ، وهناك تصميم اكثر بهاء فيه : ومساواة ومشاركة والحب الشامل ، سيكون في طلب الفخر البغيض المذهل ، والقتل ، والنفاق والطغيان والاضطهاد الخ....

الفصل السابع :

انبحوا ، انبحوا أيها النبلاء ، انبحـوا أيها الاشراف ،انبحـوا أيها الأغنياء ، للبؤس والمحن التي ستحل بكم.

ومن جانبنا نحـن الذين نسـتمع لوعظ الرسـل ، سـتكون كل الأشياء مشتركة ، ولن ندعو شيئا خاصا بنا.

هل (من فضلكم) حتى يأتي بلاء الرب فتبتلوا ويهلك ما لديكم.
إننا لن نهلك وأننا سنأكل خبزنا معا في وحدة القلب.
وسنكسر الخبز من بيت الى بيت.

openkandl.com

الحواشي والمصادر والمراجع

لم يثبت المؤلف في أسفل صفحات كتابه أسماء مصـــادره ومـــراجعه لكل فقرة معروضة ، بل اكتفى بتسمية مصـــادر كل صـــفحة أو عدة صفحات ، وأثبت ذلك في آخر الكتـــاب ، ولهـــذا الســـبب أثبتنا بين حاصرتين في النص المترجم أرقام صفحات الأصل ليسهل على مـــن يود من القراء الكرام العودة الى مصادر المؤلف التي أبقيناهـــا على حالها بدون ترجمة للافادة من العناوين بلغاتها الأصلية لأنها جميعا غير عربية.

obeikandl.com

1 The Tradition of Apocalyptic Prophecy

Jewish and early Christian apocalyptic

Page

19 Later Middle Ages: for lack of better ones, the term 'Middle Ages' has been used here for the period between, approximately, the fall of the Roman Empire in the West and the Reformation; and the term 'later Middle Ages' in a rather broad sense, for the period from *c.* 1100 to the Reformation.

For general surveys of the Judeo-Christian tradition of millenarian and messianic prophecy: Case, Döllinger (MW), Gry, Hübscher, Hundeshagen, Nigg (1); of the development of Hebrew religion: Oesterley and Robinson, and of that of Hebrew and Jewish eschatology in particular: MacCulloch (1), pp. 376–81.

The possible connexion between Persian (Mazdean) and Judeo-Christian eschatology and apocalyptic is still a matter of debate amongst experts. For contrasting views: Söderblom, pp. 270–320, and Cumont, pp. 64–96; while more recently Cumont's arguments in favour of such a connexion have been accepted by Eliade, p. 126, and rejected by Vulliaud, p. 33.

21 'shall be diverse . . .': Daniel vii, 23.

'came with the clouds . . .': ibid., 13–14, 27.

Jewish apocalyptic: Of course by no means all Jewish apocalypses are concerned with phantasies of this kind.

22 On the development of Hebrew and Jewish phantasies of the Messiah: Klausner; but cf., for their pre-exilic origins, Johnson.

Ezra-Apocalypse, XI–XIII, pp. 608–19.

Baruch-Apocalypse, XXXIX–XL, p. 501; LXXII–LXXIV, p. 518; XXIX, pp. 497–8.

23 Josephus, Book VI, Chap. V (vol. II, p. 108).

On Jewish pseudo-messiahs: Hyamson.

'For the Son of Man . . .': Matthew xvi, 27–28 (= Luke ix, 27). Cf. Matthew x, 23.

On the two eras: Vulliaud, pp. 45 sq.

For a prophecy of the Second Coming, attributed to Christ, but which is altogether in the tradition of Jewish apocalyptic: Mark xiii (= Matthew xxiv, Luke xxi); it seems to date from the 50s. On the vogue of *Baruch* amongst Christians: Charles, vol. II, p. 470.

24–25 Revelation xiii, 1, 7–8, 11, 13, 14; xix, 11, 14–15, 19–21; xx, 4; xxi, 1–5, 10–11.

'Spirit of Truth': John xv, 26; xvi, 13.

26 Tertullian, cols. 355–6.

'shortly': Revelation xxii, 6; and cf. ibid., 7, 20.

'until all should . . .': 2 Peter iii, 9.

Justin Martyr, cap. lxxx, cols. 664–8.

27 Papias, cols. 1258–9. This fragment is preserved in Irenaeus, cols. 1213–14. Cf. *Baruch-Apocalypse*, XXIX, p. 498.
Irenaeus, lib. V, cap. xxxii–xxxiv. The passage quoted is at col. 1210.

28 Lactantius (2), cols. 1090–2. The passage is condensed from Lactantius (1) (*Divinae Institutiones*), lib. VII, cap. xx, xxiv, xxvi; see esp. cap. xxiv, cols. 808–811.
Commodianus (1), pp. 53–61; and (2), pp. 175–80. The fifth century is now regarded as a more probable date for Commodianus than the third; cf. *Oxford Classical Dictionary*, 1949, p. 222.

29 Gog and Magog: These peoples continued to figure in apocalyptic literature throughout the Middle Ages; cf. Bousset (2), pp. 113–31, and Peuckert, pp. 164–71. Originally believed to be living in the far North, they were later placed behind the Caucasus and could therefore easily be equated with the hordes which periodically came out of central Asia. For the origin of the idea see Ezekiel xxxviii–xxxix and Revelation xx, 8–9.

The apocalyptic tradition in medieval Europe

Augustine, lib. XX, cap. vi–xvii (vol. II, pp. 458–84).
On the suppression of the chapters in Irenaeus: Gry, p. 74; and in PL, Note to col. 1210 of Irenaeus.

30 On the Jewish and early Christian Sibyllines: Lanchester. For a recent and convenient edition of these 'oracles': Kurfess (OS). Book VIII was the most important for the development of the Sibylline tradition in medieval Europe.
The standard work on the phantasy of the eschatological Emperor during the Middle Ages is still Kampers (1). See also Bernheim, pp. 63–109; Dempf, pp. 255–6. Kampers (2) deals chiefly with pre-Christian versions of the saviour-king.

31 For the Latin text of the *Tiburtina*: see *Tiburtina*, and Sackur (both OS). This version dates from about 1047. For a bibliographical list of the numerous revisions of the *Tiburtina* known to the Middle Ages: Hübscher, pp. 213–14.

32 For the Latin text of the *Pseudo-Methodius*: see *Pseudo-Methodius*, and Sackur. This translation was made by a Syrian or Greek monk at St Germain-des-Prés in the eighth century.

33 On the influence of the medieval Sibyllines: Kurfess, p. 347, remarks that save for the Bible and the works of the Fathers there was scarcely a writing which had such universal influence during the Middle Ages as the *Pseudo-Methodius*.
For a detailed analysis of the Antichrist symbol: Bousset (1), pp. 142–89.
'shall exalt himself . . .': Daniel xi, 36.
'speak great words . . .': Daniel vii, 25.
St Paul: 2 Thessalonians ii, 4, 9; and cf. Revelation xiii, 13–14.

34 'And it was given . . .': Revelation xiii, 7.
'waxed great . . .': Daniel viii, 10.
For the two Beasts: Revelation xi, xii, xiii.
Hildegard (1), col. 713. Vision XI as a whole is an excellent source for medieval Antichrist lore.

35 On the influence of eschatology upon political judgements in the Middle Ages: Bernheim, pp. 69–101.
On the dynastic exploitation of Sibylline prophecies: Kampers (1), *passim*.

On medieval expectations of Antichrist: Wadstein, pp. 81–158, and Preuss, esp. p. 21.

2 The Tradition of Religious Dissent

The ideal of the apostolic life

37 Recent bibliographies for medieval religious dissent, or 'heresy' are: Grundmann (6); Kulcsár.

38 St Benedict of Nursia, p. 110 (cap. xlviii).
Acts ii.44 and iv.32.
On lay preachers from the eighth to the twelfth centuries: Russell (2).

39 Henry (often, but on insufficient grounds, called 'of Lausanne') is the subject of an abundant literature. For a good recent summary: Russell (2), pp. 68–74.

40 To appreciate the continuity of the tradition of wandering preachers see, e.g., Russell (2), Grundmann (4) and (5), Leff and Williams.

Some early messiahs

41 St Gregory of Tours, p. 437 (lib. X, cap. xxv).

42 'there shall be famines . . .': Matthew xxiv, 7 and 24; cf. Mark xiii, 22.
For Aldebert: Synod of Rome, 745, pp. 108–18. For recent accounts: Russell (1) and, more briefly, Russell (2), pp. 102–8.

44 Major contemporary sources for Eon or Eudes are *Sigeberti Continuatio Gemblacensis*, p. 389; *Chronicum Britannicum*, p. 558; and Synod of Rheims, 1157, pp. 771 sq. William of Newburgh, pp. 97–8 (lib. I, cap. XIX) is partly based on the first two of these. See also *Sigeberti Continuatio Praemonstratensis*, p. 454; *Annales Cameracenses*, p. 517; *Annales Casinenses*, p. 310; *Annales Parchenses*, p. 605; and Otto of Freising, p. 81.
For a recent account: Russell (2), pp. 118–23.
'like flies . . .': William of Newburgh, loc. cit.

45 On Eon's following: Otto of Freising, loc. cit.; William of Newburgh, loc. cit. On the famine: *Continuatio Gemblacensis*, loc. cit.; and cf. Alphandéry and Dupront, p. 166.
For the pseudo-Baldwin see below, Chapter 5.

46 'Per *eum* . . .': *Continuatio Praemonstratensis*, loc. cit.

47 On Tanchelm s mission to the Holy See: Pirenne (2) and De Smet.
For the principal sources on Tanchelm see OS under Chapter of Utrecht and *Vita S. Norberti A.* (The account in *Vita S. Norberti B* is more scurrilous and less reliable.) Of modern writers Janssen (1867) and Essen (1912) accepted these early accounts as substantially accurate; but more recent writers, such as Philippen (1934), Mohr (1954) and De Smet (1961) have tried to discredit them and to present Tanchelm as simply a Gregorian reformer, grossly maligned. More recently still, Russell (2), adopts much the same standpoint as the present work.

48 For the monk Henry see above, pp. 39–40.

49 Werner and Erbstösser pp. 265–6, and Werner (2), pp. 385–93, suggest that Tanchelm modelled his behaviour on a tradition, still familiar in the twelfth century, concerning Simon Magus. Simon's group of followers is supposed to have consisted of a number of men and one woman, who represented wisdom (the Gnostic Sophia). The hypothesis is interesting,

but perhaps over-ingenious: the 'Master of Hungary' (Chapter 5) and the leader of the Bohemian Adamites (Chapter 11) also had 'Marys'; and their model was surely Jesus rather than Simon Magus.

50 'many massacres': *Continuatio Praemonstratensis*, p. 449.
Lost biography of St Norbert: Potthast, vol. II, p. 1494.
For documents concerning Norbert's foundations: Fredericq (OS), vol. I, pp. 24–5 and vol. II, pp. 3–6. Cf. Philippen, pp. 256–69.

51 Weber (2), p. 278 (my translation). On the general characteristics of salvationist religion amongst the underprivileged see Weber (1), pp. 245–8; and (2), pp. 267, 276–82, 296–7. For colonial and ex-colonial territories see Bibliography, part 3, on millenarian and messianic movements.
Sundkler, p. 114. (Bibliography, 3).

52 On Shembe: ibid., pp. 278.
Messiah and ruler: ibid., pp. 115, 288.

3 The Messianism of the Disoriented Poor

The impact of rapid social change

56 On peasant kinship-groups: Bloch (2), pp. 163–70, and (3), pp. 190–220; Thalamas, pp. 157–8.

59 On the insecurity of workers in the cloth industry: Carus-Wilson, p. 387.
On the disintegration of kinship-groups: Bloch (3), p. 217; Dupré Theseider, p. 58; Weber (2), pp. 527–31; and in Italy: Tamassia, pp. 112–14.

The poor in the first crusades

61 For a recent and concise account of the political background and the launching of the First Crusade: Runciman (2), vol. I, pp. 93–109. Other reliable accounts in: Chalandon; Grousset, vol. I; Röhricht (4); Sybel; more briefly in Stevenson; and in great detail in the monumental work edited by Setton and Baldwin (esp. Chap. VIII, by F. Duncalf).
Urban on indigence and future prosperity: Robert the Monk, p. 728.

62 On the religious inspiration of the knightly crusade: Rousset (1) and (2).
On the other hand the fullest account of the popular movements accompanying the First and Second Crusades, and of the phantasies that inspired them, is that of Alphandéry and Dupront.
On Peter the Hermit and the preaching to the people: Hagenmeyer, esp. pp. 127–51; Alphandéry and Dupront, pp. 69–71.
Peter's acts seem half-divine: Guibert of Nogent (1), p. 142.

63 For the list of catastrophes, 1085–95: Wolff, pp. 108–9. The famine of 1095 is described by Guibert (1), p. 141. Many chroniclers mention the plague, the so-called 'mal des ardents' or 'St Anthony's fire'; e.g. Bernold of Constance, p. 459; *Chron. S. Andreae*, p. 542; Ekkehard of Aura (1), pp. 105–9 (cap. viii) and (2), p. 207; Sigebert of Gembloux, pp. 366–7.
For examples of the new devotional groups: Alphandéry and Dupront, vol. I, pp. 48–9.
On the social composition of the People's Crusade: Baudri of Dol, col. 1070; Bernold, p. 464; Fulcher of Chartres, p. 385; Guibert (1), p. 142.

Urban ignores Jerusalem: in the account of the Clermont appeal given by Fulcher, the earliest and most reliable source, Jerusalem is not mentioned. On the pilgrimage of 1033: Radulph Glaber, col. 680; and on that of 1064: *Annales Altahenses maiores*, pp. 815 sq.

64 On the People's Crusade as an *imitatio Christi*, cf. Erdmann (2), pp. 318–19.
'Rejoice ye . . .': Isaiah lxvi, 10–13.
'the navel of the world . . .': Robert the Monk, p. 729.
On the descent of the Heavenly Jerusalem: Revelation xxi, 1–5, 10–11.
For the interpretation of the earthly as a symbol of the heavenly city: Röhricht (1), p. 376, Note 76; Alphandéry and Dupront, I, p. 22; Konrad,
65 (2). On the confusion of the two by the *pauperes*: Ekkehard (1), p. 301 (cap. xxxiv); the city in the sky: ibid., p. 117 (cap. x); the children: Guibert (1), p. 142.
On the sense of election amongst the *pauperes*: cf. Alphandéry (5), pp. 59 sq.
'God has chosen . . .': Raymond of Aguilers, p. 254.
For the miraculous crosses: ibid., p. 272.
On the Tafurs: Guibert (1), p. 242; *Conquête de Jérusalem*, *passim*, and esp. pp. 65 sq.; *Chanson d'Antioche*, vol. II, *passim*, and esp. pp. 254–5. The original versions of both these vernacular epics were composed at the beginning of the twelfth century. The only extant versions are those revised by Graindor of Douai in the early thirteenth century; but the passages concerning the Tafurs do not give the impression of having been much edited. It has often been held that both epics were written by one Richard the Pilgrim, but it seems most improbable that the same author could have written both. The *Conquête de Jérusalem* portrays the crusade from the standpoint of the poor. It is valuable as a guide to the psychology rather than to the external history of the People's Crusade in the East; and what it tells of the Tafurs is their legend. The *Chanson d'Antioche* gives a soberer, less flattering and no doubt factually more accurate account of the Tafurs. For a good recent account: Sumberg.
On the word 'Tafur': *Trudannes*, which Guibert, p. 242, gives as an equivalent of *Tafurs*, is a variant of *trutani*, 'vagrants', 'vagabonds', 'beggars'.

66 'no Franks . . .': *Chanson d'Antioche*, p. 5. Cf. ibid., pp. 254-5, 294-5; and *Conquête de Jérusalem*, p. 230.
'worth far more . . .': *Conquête*, p. 194. In the *Conquête*, p. 72, the *pauperes* of the Provençal army appear in close association with the Tafurs and are described in very similar terms.
On the cult of poverty amongst the Tafurs: Guibert, p. 242.
'The poorest shall take it. . .': *Conquête*, pp. 163.
The Provençal poor 'gallop on horseback . . ': Raymond of Aguilers, p. 249.
'Where are the poor folk . . .': *Conquête*, pp. 165–6. Cf. *Anonymi Gesta Francorum*, pp. 204–5.

67 For the sortie from Jerusalem: *Conquête*, pp. 243–53.
For the princes' view of the Tafurs: *Chanson*, pp. 6–7.
King Tafur urges the barons: *Conquête*, pp. 64–7; is carried from the field: ibid., pp. 82–3; crowns Godfrey: ibid., pp. 191–3; pledges himself to stay at Jerusalem: ibid., pp. 193–5.
For a forced conversion of peasants: *Anonymi Gesta*, pp. 162–4.

68 'the horses waded in blood . . .': Raymond, p. 300.

The Jews of Jerusalem burnt: Ibn al-Qalânisî, p. 48.
'O new day . . .': Raymond, loc. cit. Cf. Du Cange (MW) on the sense of *exanitio*.
For the massacre on the roof: *Anonymi Gesta*, pp. 204–6. Cf. *Conquête*, pp. 178–9.
First great massacre of European Jews: There had been some attacks on Jews in Spain at the time of the 'crusade' against the Moslems there in 1064; but they were on a far smaller scale. For a modern account of the massacres which accompanied the First and Second Crusades: Parkes, pp. 61–89.
'peace was established . . .': Sigebert of Gembloux, p. 367. On the massacres in France: Guibert (2), p. 240; Richard of Poitiers, pp. 411–12.

69 On the happenings at Speyer and Worms: Anonymous of Mainz-Darmstadt, pp. 171–2; Eliezer bar Nathan, pp. 154–6; Salomo bar Simeon, p. 84; Bernold of Constance, pp. 464–5. For critical examinations of the Hebrew sources: Elbogen; Porgès; Sonne.
For Mainz: Anonymous of Mainz-Darmstadt, pp. 178–80; Eliezer, pp. 157–8; Salomo, pp. 87–91; Albert of Aix, p. 292; Annalista Saxo, p. 729.
For Trier: Salomo, pp. 131 sq.; *Gesta Treverorum, Continuatio I*, pp. 182, 190.
For Metz: Salomo, p. 137.
For Cologne: Eliezer, pp. 160–63; Salomo, pp. 116 sq.
For Regensburg: Salomo, p. 137.
For Prague: Cosmas of Prague, p. 164.
On the monk Rudolph: Ephraim bar Jacob, pp. 187 sq.; Otto of Freising, pp. 58–9; *Annales Herbipolenses*, p. 3; *Annales Rodenses*, pp. 718–19 (a contemporary source, and one which favours Rudolph as against St Bernard); *Annales S. Jacobi Leodiensis minores*, p. 641. For Bernard's own comments: Bernard (3) and (4). For a modern account: Setton and Baldwin, pp. 472–3 (by V. G. Berry).

70 'Come to us . . .': Joseph ha-Cohen, p. 24.
Jew-killing earns forgiveness of sins: Anonymous of Mainz-Darmstadt, p. 170.
'We have set out . . .': Guibert (2), p. 240; Richard of Poitiers, p. 411.
'Jesus said . . .': Salomo, pp. 88–9.

4 The Saints Against the Hosts of Antichrist

Saviours in the Last Days

71 On the 'signs' and 'the Last Trump': Ekkehard of Aura (1), pp. 54–6 (cap. ii). The 'signs' are those listed in the prophecy of the Parousia in Mark xiii.
Adso, monk and later abbot of Montier-en-Der, produced his treatise at the request of Gerberga, wife of Louis IV (d'Outremer). For a recent study of his work and influence: Konrad, R. (1).
The Last Emperor becomes a western monarch: Kampers (1), pp. 30–39.

72 Benzo of Alba: pp. 605, 617, 623.
On Sibylline prophecies in the First Crusade: Erdmann (1), p. 413, and (2), pp. 276–8; Heisig, *passim*.
On Charlemagne resurrected: Ekkehard (1), pp. 120–21 (cap. xi).
On Charlemagne as pilgrim and crusader: Benedict, monk of St Andrew

on Mount Soracte, writing in the second half of the tenth century, tells (cols 32–6) of a mass pilgrimage to Jerusalem, headed by Charlemagne; but this seems to have contributed little to the growth of the legend. It is only at the time of the First Crusade that we meet the story of an armed crusade led by Charlemagne; notably in the *Descriptio* (OS), which was forged by the monks of Saint-Denis to explain the presence in their abbey of the Crown of Thorns and other relics (the relevant passage is at p. 108). On the dissemination of this legend and its employment as propaganda for the crusades: Rauschen, pp. 141–7. Of the chronicles of the First Crusade the *Anonymi Gesta Francorum*, p. 4, and the appeal attributed to Urban by Robert the Monk, p. 728, refer to Charlemagne's supposed route.

On the sleeping Charlemagne: Heisig, pp. 52 sq.; Kampers (1), p. 58. The sleeping hero, biding his time in cave or mountain, was a common figure in medieval as in other folklore. Belief in the continued existence and future return of King Arthur was particularly widespread and intense; and as for Frederick II Hohenstauffen, see Chap. 6 of the present study.

73 On leaders of the crusade who were seen as the Last Emperor: Alphandéry and Dupront, vol. I, pp. 75, 112, 131; Alphandéry (4), pp. 3–8.

On the cross on the shoulder-blades: Grauert (2), esp. pp. 709–19.

On Emico and his revelations: Salomo bar Simeon, p. 92; Annalista Saxo, p. 729; Ekkehard (1), p. 126 (cap. xii).

On Emico's horde and its fate: Albert of Aix, pp. 293–5; Ekkehard (1), pp. 128–31 (cap. xii). Albert, though often unreliable, is doubtless correct in saying that almost all of Emico's horde proceeded on foot; other chroniclers give the same impression.

For Emico in the mountain: Ekkehard (2), p. 261. On Emico's death in battle while defending Mainz against the Duke of Swabia: Otto of Freising, p. 29.

74 New versions of the *Tiburtina*: Kampers (1), pp. 53–4, describes how the prophecy was revised in the late eleventh and early twelfth centuries so as to make it refer now to the French, now to the German kings.

For the text of the oracle: Otto of Freising, pp. 10–11; and cf. *Annales S. Jacobi Leodiensis minores*, p. 641. The text is preserved also in other chronicles; see Kampers (1), p. 192, Note 32, and (1A), Appendix I, pp. 204–5. On the survival of the name Constans: ibid., pp. 206–7. For the influence of the oracle on St Bernard: Radcke, pp. 115 sq.

The oracle in Germany: Otto says it was studied 'in the Gauls'. But for him, as a learned man, the term 'Gaul' included much territory which by the twelfth century was German. Thus he refers, p. 58, to the *propheta* Rudolph as being active 'in those parts of Gaul which touch the Rhine'. When he means France he tends to speak of 'occidentalis Gallia'.

The demonic hosts

75 On the popular idea of the crusade as a Holy War, and the contrast which this presented with the papal intentions: Erdmann (2), pp. 264–73, 321. Already the Pisan invasion of Moslem-held Sicily in 1087 was seen as a Holy War. A poem written to celebrate its success shows St Michael sounding the Trump as for the battle against the Dragon, and St Peter displaying the Cross, to encourage the burghers in an attack which ends in the slaughter of every single infidel, man, woman and child; see Schneider (OS), poem 25, esp. lines 33–40.

'The Emperor has taken . . .': *Chanson de Roland*, lines 3660–70 (p. 304).
Antichrist already born: According to St Bernard (2), Tanchelm's opponent St Norbert believed this; and so, three centuries later, did St Vincent Ferrer.
Urban on Antichrist: Guibert of Nogent (1), p. 138.
Bernard on Antichrist and Saracens: Bernard (3).
Antichrist and the infidel: Like the idea of an individual Antichrist, the idea of the hosts of Antichrist developed out of Jewish eschatological phantasies which existed before Christianity; cf. Rigaux, esp. p. 402.

76 For Moslems as 'ministers' of Antichrist: Eulogius, col. 748 sq.; Alvarus of Cordova, cols. 535–6.
For Moslems as demons: *Aliscans*, lines 71–3, 1058–61.
On the identification of Jews with Saracens: Bulard, pp. 225 sq. Bulard proves from iconographical evidence that Saracens were even believed to have taken part, along with Jews, in the Crucifixion.
On the social and economic situation of the Jews in the Middle Ages: Baron, Caro, vol. II; Kisch; Parkes; Roth.

77 Antichrist a Jew: For an early example of this belief see Irenaeus, col. 1205. The choice of the tribe of Dan was determined by Genesis xlix, 16–17.

78 For a typical example of the anti-Jewish version of the Antichrist legend: Hippolytus (attrib.), esp. cols. 920, 925, 928, 944. The modern *Protocols of Zion*, which have exerted such enormous influence, derive directly from the Antichrist legend. They first appeared in 1905, in a Russian volume which has as its major theme the imminent imposition of the reign of Antichrist through his Jewish agents: see Cohn (MW).
Adso on Antichrist: Adso, pp. 106–7. In a popular rhyme (quoted in Wadstein, p. 129, Note 3) incest is added to the picture:

Un paillard Juif abominable
Connaîtra charnellement sa propre fille.

On the Jew in medieval demonology: Trachtenberg.
For animals as symbols of Jewry see e.g. the frontispiece to Trachtenberg; for the scorpion in particular: Bulard.
On black magic in the synagogue, see the extract from the *Chanson de Roland* quoted at the beginning of this section.
Jews believed to hold tournaments: Burdach (4).

79 *Pseudo-Methodius*, p. 92.
On Jews in Antichrist dramas: Trachtenberg, pp. 36–40.
On papal policy cf. Trachtenberg, p. 161: '*Constitutio pro Judeis*, expressly forbidding violence, was endorsed by successive popes ten times from its issue in 1120 to 1250.'
On the *role* of Jews as money-lenders see works listed above under p. 76. That Jews in the Rhineland were not yet given to money-lending at the time of the First Crusade seems reasonably certain; see Caro, vol. I, pp. 211–25, and vol. II, pp. 110, 192 sq.; Graetz, vol. VI, p. 402.

80 On the part allocated to pope and clergy in the demonology of various dissident sects and movements: Benz, pp. 307–14, 366–8; Peuckert, pp. 112 sq.; Preuss, pp. 44 sq.
Antichrist the son of a bishop and a nun: Adso in PL, col. 1292.
For St Bernard's view of the clergy: Radcke, pp. 15–17, 102.

81 On the *propheta* of 1209: Caesarius of Heisterbach, pp. 304–7.
For the Whore of Babylon: Revelation xvii, 6, 2; and for the Beast: Revelation xiii, 17.

On the clergy seen as the Beast: Benz, pp. 330–31.

82 'they take no care . . .': Jean le Fèvre, bk. iii, lines 602 sq. (pp. 176 sq.).

Phantasy, anxiety and social myth

85 'clothed in white linen . . .': Revelation xix, 14.
Antichrist as the bad son and the bad father: In an essay published as early as 1912 Ernest Jones analysed the medieval image of Satan in terms of images of the bad father and the bad son. The essay is included as Chap. VI in the work specified in the Bibliography.

86 For the frogs: Revelation xvi, 13; and cf. Lorch's picture of Satan-Antichrist (Plate 2), where scorpions are added to the frogs.
Jews murder Christian children: The charge was revived in the Third Reich. Pictures of rabbis sucking blood from an 'Aryan' child abounded in the official newspaper *Der Stürmer*, which indeed devoted a whole issue (1 May 1934) to the subject; cf. Trachtenberg, p. 243.

87 'the children of God . . .': quoted in Trachtenberg, p. 42.

5 In the Backwash of the Crusades

The pseudo-Baldwin and the 'Master of Hungary'

89 On Fulk of Neuilly: Reinerus, p. 654. For a full modern account: Alphandéry and Dupront, vol. II, pp. 45–64. On the Children's Crusades: see Hecker, Appendix, pp. 346–53, and Runciman (2), vol. III, pp. 139–44, for concise summaries; Alphandéry (3) and Alphandéry and Dupront, vol. II, pp. 115–48 for fuller accounts which deal with the underlying phantasies; and cf. the critical examination of sources by Munro, esp. p. 520.

90 Baldwin seen as superhuman: Cahour, p. 82. Cahour's is the fullest modern account of the pseudo-Baldwin. For a briefer summary: Kervyn de Lettenhove (1). The present account is based mainly on Mouskes (OS), vol. II, lines 24463–25325.

91 On the war against the Countess Joanna: Alberic of Trois-Fontaines, p. 794; Baldwin of Ninove, p. 541; *Chronicon S. Medardi Suessionensis*, p. 722; Mouskes, lines 24839–43. Cf. Cahour, p. 168.
On reverence shown to the pseudo-Baldwin: Mouskes, lines 25117 sq.

92 'If God had come . . .': ibid., lines 24851–5.
'the poor folk . . .': ibid., lines 24741–8; and cf. ibid., lines 24771–2.
The social aspect of the movement emerges not only from the account of Mouskes but also from Latin chronicles (some of them admittedly rather late) such as *Chronicon Andrensis monasterii*, p. 579; *Chronicon Turonense*, pp. 307–9; and John of Ypres, p. 609.
For the treaties: Henry III in Rymer, vol. I, p. 177; the Countess in *Gesta Ludovici VIII*, pp. 308–9.

93 On the rising at Valenciennes: Mouskes, lines 25019 sq.
'at Valenciennes people await him . . .': ibid., lines 25201 sq.; cf. ibid., lines 24627–30. Several chroniclers describe the hermit as being the true Count; e.g. Paris, vol. III, pp. 90–91. But modern historians are united in regarding the episode as an imposture.
On the primacy of the French monarchy: Bloch (1), p. 237.

94 On the pretensions of Philip Augustus: Giraldus Cambrensis, pp. 292 sq. Cf. Folz, pp. 277–9.
On the sectarians at Paris: Caesarius of Heisterbach, pp. 304–7.
Mohammed stronger than Christ: Salimbene, p. 445.
The story of the Shepherds' Crusade of 1251 is told in a letter written at the time by a Franciscan of Paris to Adam Marsh and other Franciscans of Oxford, given in *Annales monasterii de Burton*, pp. 290–93; in the *Chroniques de Saint-Denis*, pp. 115–16; by Paris, vol. V, pp. 246–54; by Primat, pp. 8–10; by William of Nangis (1), p. 383, and (2), vol. I, pp. 207–8, 435–6. (William draws largely on Primat.) The present account is based mainly on these sources. The sources specified below are those which bring confirmation or additional information on particular points. For modern summaries: Berger, pp. 393–401; Röhricht (3).
On the 'Master of Hungary': *Chronica minor auctore minorita Erphordiensi*, p. 200; *Chronicon S. Martini Turonensis, Continuatio*, p. 476; *Flores temporum, Imperatores*, p. 241.

95 On the formation, composition and organization of the horde: Baldwin of Avesnes (attrib.), p. 169; *Chron. min. auct. minorita Erphordiensi*, loc. cit.; *Chronica universalis Mettensis*, p. 522; *Chronique anonyme des Rois de France*, p. 83; Gui (1), p. 697; John of Columna, pp. 123–4; Wykes, p. 100.
The *Pastoureaux* take food by force: *Annales monasterii de Waverleia*, p. 344; Richerus, p. 311.
Their contempt for sacraments and clergy: *Chron. univ. Mettensis*, loc. cit.

96 The *Pastoureaux* at Rouen: *Chronicon S. Catharinae de Monte Rotomagi*, pp. 401–2; *Chronicon S. Laudi Rotomagensis*, pp. 395–6; *Chronicon Rotomagense*, p. 339; *Visitationes Odonis Rigaudi*, p. 575.
At Paris, Tours, Orleans: *Annales monasterii de Oseneia*, p. 100; *Chron. univ. Mettensis*, loc. cit.; John of Columna, p. 124; John of Tayster, p. 589; Thomas of Chantimpré, p. 140.

97 Prestige from killing priests: *Chronicon Normanniae*, p. 214; Gui (1), loc. cit.
The Church in danger: Thomas of Chantimpré, loc. cit.
For the instructions of Henry III: Berger, p. 401, Note 1.
The *Pastoureaux* as Moslems: Baldwin of Ninove, p. 544.

98 On the ultimate aims ascribed to the *Pastoureaux* see the comments at the end of the letter to Adam Marsh.

The last crusades of the poor

98 On the situation in the Flemish towns in the thirteenth and fourteenth centuries Professor Carus-Wilson has recently remarked that 'the conflicts of capital and labour reached an intensity and a violence never since equalled even in the *Hochkapitalismus* of modern Europe. . . . By this time the craftsmen (in the cloth industry) had everywhere fallen into dependence upon the entrepreneur' (Carus-Wilson, p. 399). On the relationship between capitalists and proletariat see also Bezold (3); Heer, pp. 469–71; Peuckert, p. 240.
On the change in the situation of the peasants: Nabholz, pp. 493 sq., 503.

99 'The poor man works . . .': Tobler (OS), proverb 52.
'each man ought to have . . .': quoted by Trachtenberg, p. 221.
'Magistrates, provosts . . .': Jean de Meun, lines 11540–49.

100 'I would like . . .': *Renart le Contrefait*, lines 25505 sq.

On the *Caputiati*: *Chronicon anonymi Laudunensis canonici*, pp. 705–6 (whence the quotation on 'frantic madness'); Robert of Auxerre, p. 251; and for the early stages of the movement: Robert of Torigny (see under Sigebert of Gembloux), p. 534.

'Sell all thou hast . . .': Luke xviii, 22–5.

101 Dives and Lazarus: Luke xvi, 19 sq.

For the rich as bad sons of Christ: Alphandéry and Dupront, vol. II, p. 197.

On the woman with the snakes: Bernheimer, p. 33; and cf. Heer, pp. 456–60.

On heretics working amongst weavers: Eckbert of Schönau, cols. 13–14; Bernard (1), col. 761.

102 On the People's Crusade of 1309: *Annales Austriacarum*, *Continuatio Florianensis*, pp. 752–3; *Annales Colbazenses*, p. 717; *Annales Gandenses*, p. 596; *Annales Lubicenses*, p. 421; *Annales S. Blasii Brūnsvicenses*, p. 825; *Annales Tielenses*, p. 26; *Chronicon Elwacense*, p. 39; *Gesta abbatum Trudonensium*, p. 412; Gui (2), p. 67; John of Winterthur, p. 58; *Continuatio Brabantina* (see under Martin of Troppau), p. 262; Muisis, p. 175; Ptolomy of Lucca, p. 34; William of Egmont, p. 577. See also: Heidelberger, pp. 44–5.

Famines: The list of famines in Curschmann, pp. 82–5, reveals an illuminating fact: major famines occurred in the Low Countries and along the lower Rhine in 1225 (year of the pseudo-Baldwin), 1296 (year of flagellant processions: see Chap. V) and 1309 (year of a People's Crusade); and none are recorded for the intervening periods, long though these were.

On the famine of 1315: Lucas.

On the prophecy: William of Nangis, *Continuatio III*, vol. II, pp. 179–80.

103 On the Shepherds' Crusade of 1320: Gui (3), pp. 161–3; John, canon of St Victor, pp. 128–30 (written about 1322); William of Nangis, *Continuatio II*, vol. II, pp. 25–8 (probably copied from John of St Victor). For modern summaries: Devic and Vaissète, pp. 402–6; Graetz, vol. VII, pp. 277 sq.; Alphandéry and Dupront, vol. II, pp. 257–64. The Jewish chroniclers Usque (writing in Portuguese) and Ibn Verga (writing in Hebrew) tell the story some two centuries after the event, and with much obscurity and confusion. But, drawing on a lost Spanish source, both give valuable particulars not only about the 'saviours' but also about the massacres of Jews in southern France and in Spain: Usque, vol. III, pp. xvi sq.; Ibn Verga, pp. 4–6. Joseph ha-Cohen, pp. 46–7, copies Usque; cf. Loeb, pp. 218–20. Massacres in particular localities have been studied by: Kahn, p. 268; and Miret y Sans.

104 For the Pope's letter see John xxii.

On the class-war in the Low Countries: Pirenne (1).

On revolts in Paris and Rouen: Levasseur, p. 510.

105 A cloth-worker burnt at Ypres: document in Espinas and Pirenne (OS), p. 790.

The most accessible edition of the *Vademecum* is still that specified in the Bibliography under John of Roquetaillade, though the text is defective. Of the twenty *Intentiones* into which the work is divided, No. V prophesies social revolt. On John of Roquetaillade himself: Bignami-Odier. The social prophecy quoted there (pp. 32–3) as possibly originating in a lost work of Roquetaillade would be even more interesting than the *Vademecum* if it were genuine; but internal evidence strongly suggests that it is a fake, of much later date.

106 Of the later prophecies the most celebrated is that produced by the hermit Telesphorus of Cosenza in 1386. Dedicated to the Doge of Genoa, it aimed at bringing Genoa under French rule.

6 The Emperor Frederick as Messiah

Joachite prophecy and Frederick II

108 On Joachim of Fiore: Grundmann (1) and (3); Bloomfield. For an exhaustive bibliography to 1954: Russo.

109 On Joachite influence on modern 'philosophies of history': Löwith, pp. 158–9 and Appendix I; Taubes, pp. 90–94; Voegelin, pp. 110–21 *et passim*.
On the Joachite undertones in the phrase 'the Third Reich': Kestenberg-Gladstein, pp. 245, 283.

110 Forty-two generations: Matthew i, 17.
On Joachism in southern Europe: Benz; and more briefly: Hübscher, pp. 107–32; Morghen, pp. 287 sq. See also the account of contemporary attitudes to Rienzo in Burdach (1), pp. 5–53, *passim* and esp. pp. 1–23.
On the idea of the Angel-Pope, which played a large part in Italian Joachism: Baethgen. The French *propheta* John of Roquetaillade, mentioned in the preceding chapter, was in many respects a Joachite, though a belated one.

111 On the penetration of Joachism into northern Europe: Bloomfield and Reeves. For the influence of Joachism on the idea of the Last Emperor: Reeves (2).
Frederick II as Emperor of the Last Days: Kampers (1), pp. 76–7, 154–5.
On Frederick II, see the essays collected in Wolf, G.

112 On the preachers in Swabia: Albert of Stade, pp. 371–2. For a modern account of this movement or sect: Völter; and cf. Bloomfield and Reeves, pp. 791–2; Lempp; Schultheiss, pp. 19–20; Weller, pp. 146 sq.
For the text of the manifesto: Arnold, Dominican (OS); cf. Bloomfield and Reeves, loc. cit.; Bossert, pp. 179–81; Völter.

113 On the monk at Etna: Thomas of Eccleston, p. 568. Cf. Kampers (1), pp. 83–7, which also quotes sources for the belief in the resurrected Frederick in Sicily and Italy. At Tivoli, which being at perpetual loggerheads with Rome naturally adhered to the 'imperial' cause, Frederick's death was mourned in terms taken from the *Tiburtina*; see Hampe, esp. the Latin manifesto at pp. 18–20.

The resurrection of Frederick

113 For the pseudo-Frederick near Worms: *Annales Colmarienses maiores*, p. 211; at Lübeck: *Detmar-Chronik*, p. 367.

114 Principal sources for the story of the pseudo-Frederick of Neuss: Ellenhard of Strasbourg (2), pp. 125–6; *Vita Henrici II archiepiscopi (Trevirensis) altera*, pp. 462–3. For an account which is factually less reliable but which shows how the story was reshaped in popular imagination see Ottokar's *Reimchronik*, lines 32324 sq. (pp. 423 sq.). Ottokar, an ex-minstrel writing between 1305 and 1320, seems to have drawn on a version which, circulating amongst the common people in Austria and strongly coloured by pseudo-Joachite ideas, accepted the monarch of

Neuss as the real Frederick II. For modern accounts: Meyer (Victor); Schultheiss, pp. 23–47; Voigt, pp. 145 sq.; Winkelmann.
The pseudo-Frederick a pilgrim: *Continuatio Anglica* (see under Martin of Troppau), p. 252. For his claim to have dwelt underground, see his letter given in the Note to the *Vita Henrici*, p. 462.
For reactions in Italy: Salimbene, p. 537.
German princes recognize the pretender: *Magdeburger Schöppenchronik*, p. 170.

115 On the pseudo-Frederick as the messiah of the urban poor: Schultheiss, p. 170; Voigt, p. 148.
The pseudo-Frederick promises to rise again: Ottokar, p. 426.
On the execution at Utrecht: *Annales Blandinienses*, p. 33.
The Emperor rescued from the flames: Ottokar, p. 427.
God has decreed his return: John of Winterthur, p. 280.

116 The Emperor and Prester John: Oswald der Schreiber, pp. 1012 sq. and esp. p. 1027.
On the belief in a future emperor-saviour (usually imagined as a resurrected Frederick) in Germany from the fourteenth to the sixteenth centuries: Bezold (4); Döllinger (MW), pp. 317 sq.; Kampers (1), pp. 100 sq.; Peuckert, pp 213–43, 606–29; Rosenkranz; Schultheiss; Wadstein, pp. 261 sq.
'In all countries . . .': Regenbogen. Cf. Oswald der Schreiber, loc. cit.
'one must not let . . .': *Magdeburger Schöppenchronik*, p. 313.

117 Suchenwirt: quoted in Bezold (3), p. 60.
John of Winterthur, p. 280. The *motif* of the hidden tonsures occurs already in the thirteenth-century pseudo-Joachite tract *Oraculum Cyrilli*. It was to become very popular in Germany; cf. Peuckert, p. 189.
'From the Emperor Frederick . . .': Rothe, p. 426. Cf. his comments (p. 466) on the pseudo-Frederick of Neuss and the many 'who have joined his heresy'.
On the Greek philosopher: Döllinger (MW), pp. 285–6.

Manifestos for a future Frederick

118 *Gamaleon*: For the Latin version: Wolf (OS), pp. 720 sq. (which contains most of it, in the form of a sermon supposed to have been delivered in 1409 or 1439); and Lazius (OS), H 2 (*b*)-H 3 (which contains the ending, under the title *Vaticinia de Invictissimo Caesare nostro Carolo V*). This version is summarized in Bezold (4), pp. 573 sq. For a vernacular German version: Reifferscheid (OS), Document 9. Cf. Döllinger (MW), pp. 349 sq.; Rosenkranz, pp. 516–17.
Reformation of Sigismund: see *Reformation Kaiser Sigmunds* (OS). On this work: Dohna; Bezold (3), pp. 70 sq., and (4), pp. 587 sq.; Peuckert, pp. 198 sq., 220 sq. On the vexed question of authorship see also Beer's introduction, pp. 71–4.
For 'Sigismund's prophecy': *Reformation Kaiser Sigmunds*, pp. 138–43.

119 *Book of a Hundred Chapters*: This work, which survives in a single enormous manuscript at Colmar, has never been edited. The present account is based on the lengthy analysis in Haupt (8) (MW). Cf. Doren, pp. 160 sq.; Franz, pp. 114–15; Peuckert, pp. 224–7.

120 'He will reign . . .'; 'The King will come . . .'; 'I am the beginning . . .': Haupt (8), pp. 202–3.

Abundance of bread, etc.: cf. Revelation vi, 6. Abundance and cheapness of bread, wine and oil are also characteristic of the reign of the future Constans as described in the *Tiburtina*.
The Revolutionary is himself the Messiah: Haupt (8), p. 209.

121 'to smash Babylon . . .': ibid., p. 202; and cf. pp. 163, 208 sq.
'Whoever strikes . . .', and the call to assassinate Maximilian: ibid., pp. 211–12.
'control the whole world . . .': ibid., p. 215.
'Soon we will drink . . .': ibid., p. 212; cf. p. 109.
'the great men . . .': ibid., p. 210.
'Go on hitting . . .': ibid., p. 212; cf. p. 179.

122 For the massacre of 'usurers' and lawyers: ibid., p. 201; cf. pp. 134, 166.
'What a lot of harm . . .': ibid., p. 168, Note 1; cf. pp. 167–72.
'If a person . . .', and comments on the new type of justice: ibid., pp. 164–6.

123 Oh the ancient German Empire: ibid., pp. 141–5.
On the Latin peoples: ibid., pp. 146–9.

124 On Germany's future destiny: ibid., pp. 156 sq., 200.
'and those that will not accept . . .': ibid., p. 201.

125 Christ taught Jews only: ibid., p. 188.
On patriarch and Emperor: ibid., pp. 156–9.
'The German's once held . . .': ibid., p. 157.

126 On the persistence of phantasies about the reincarnated Frederick: Peuckert, pp. 606 sq.
On the *Bundschuh* of 1513: Schreiber (MW). The millenarian elements in its programme emerge from Documents 20 (p. 89) and 22 (p. 92). Cf. Haupt (8), p. 200, Note 3; Peuckert, p. 625.

7 An Elite of Self-immolating Redeemers

The genesis of the flagellant movement

127 On the beginnings of self-flagellation in Europe: Förstemann, p. 7; Zöckler, p. 36. For the practice at Camaldoli and Fonte Avellana: Damian (1), cols. 415–17, and (2), col. 1002.
The friar: Suso (1), p. 43.

128 The present account of the Italian processions is based on: *Annales S. Justinae Patavini*, p. 179.
For modern accounts of the medieval flagellant movements: Förstemann, which for almost a century and a half was the most comprehensive account, has now been replaced by the symposium published at Perugia to mark the sixth centenary of the first outbreak; see *Il Movimento dei Disciplinati* (MW). Other valuable accounts: Fredericq (1) (MW); Hahn, vol. II, pp. 537 sq.; Haupt (1), (5) and esp. (11); Hübner, esp. pp. 6–60; Lea (MW), pp. 381 sq.; Lechner; Pfannenschmid; Werunsky, pp. 291 sq. For bibliography also: Röhricht (2).

129 The world about to be destroyed: *Annales S. Justinae*, loc. cit.
Salimbene, p. 466.
On the movement of 1261–2 north of the Alps: *Chronicon rhythmicum Austriacarum*, p. 363; *Annales Mellicenses*, Continuations: *Mellicensis*, p. 509, *Zwetlensis III*, p. 656; *Sancrucensis II*, p. 645; *Annales Austriacarum, Continuatio Praedicatorum Vindobonensium*, p. 728; Ellenhard (1), pp. 102 sq. (on the processions at Strasbourg); Henry of Heimburg,

p. 714; Hermann of Altaha, p. 402. The movement also reached Bohemia and Poland: *Annales capituli Cracoviensis*, p. 601; Basko of Poznan, p. 74; Pulkava of Radenin, vol. III, p. 232.
On the debt of the German to the Italian movement: Hübner, pp. 33–92.
For the text of the Heavenly Letter: Closener, pp. 111 sq. The context there is the movement of 1348–9, but internal evidence shows the letter to date from 1262; cf. Hübner, pp. 54 sq.; Pfannenschmid, pp. 155 sq.
The apocalyptic prophecy attributed to Christ: Mark xiii (=Matthew xxiv, Luke xxi).

130 On the social composition of the German movement: *Chronicon rhythmicum Austriacarum*, p. 363. Baszko of Poznan even refers to the flagellants as 'secta rusticorum'. Cf. Hübner, pp. 19–20.
On the flagellants' claims to salvation: Siegfried of Balnhusin, p. 705. The account in Pulkava, loc. cit., is of much later date and doubtful reliability.

131 On the repression in Germany: e.g. *Annales Veterocellenses*, p. 43.
On the flagellants of 1296: Closener, p. 104; and Note 5 thereto. For the famine see above, note to p. 102.
On the Black Death: Ziegler, which now replaces Coulton, Nohl. For Germany in particular: Hoeniger.

132 The flagellants precede the plague: *Kalendarium Zwetlense*, p. 692; *Annales Austriacorum, Continuato Claustroneoburgensis V*, p. 736. Both these sources expressly state that the flagellants were already active in Austria before the plague arrived.
For the progress of the plague across Europe: Lechner, pp. 443 sq.; but cf. Hübner, pp. 12–13.
On the flagellants in England: Robert of Avesbury, pp. 407–8.
For Strasbourg: Closener, pp. 105 sq.
For Tournai: Muisis, pp. 349, 354–5.
Statistics for the Low Countries: *Breve chronicon Flandriae*, p. 26; Muisis, pp. 354–5; and for Erfurt: *Chronicon S. Petri vulgo Sampetrinum Erfurtense*, p. 180.

133 The present account of the organization, rules and rituals of the flagellants is based on: du Fayt, pp. 703 sq.; Henry of Herford, p. 281; Hugh of Reutlingen, pp. 21 sq.; Matthew of Neuenburg, pp. 265–7; Muisis, pp. 355 sq.; Twinger, vol. IX, pp. 105 sq.

134 The ceremony invalidated by woman or priest: Gilles van der Hoye, p. 342; du Fayt, p. 704; vernacular chronicle in Fredericq (OS), vol. III, p. 15.
For the text of the hymns: Hübner.
'Simony had penetrated . . .': Henry of Herford, p. 268.

135 'How contemptible . . .': John of Winterthur, p. 278. The year is 1348.
For the flagellants as saviours: Boendaele, vol. I, p. 590; Closener, p. 119; Fredericq (OS), loc. cit. and p. 18; Henry of Diessenhofen, p. 73; *Magdeburger Schöppenchronik*, p. 206.
People curse the clergy: Closener, loc. cit.; *Magdeburger Schöppenchronik*, loc. cit.; Muisis, p. 350; Taube of Selbach, p. 77.

Revolutionary flagellants

136 On the earthquakes as 'messianic woes': see Hübner, p. 30, Note 2, for sources.
For the eschatological interpretation of the Black Death: *Detmar-Chronik*, p. 522.

'Plague ruled . . .': quoted in Latin in Hübner, p. 31, where the source is also given.
John of Winterthur, p. 280.
For the great 'astrologer': Michael de Leone, p. 474.
For the intended duration (33½ years): Closener, p. 120.

137 For the enquiry at Breslau see the extracts from the *Quaestio* in Hübner, pp. 22, 24 (Note 1), 29, 47 (Note 2), 204 (Note 1).
The flagellants compare themselves with Christ: Boendaele, vol. I, p. 590; William of Nangis, Continuation III, vol. II, p. 218; chronicle in Fredericq (OS), vol. III, p. 18.
On the social composition of the processions: *Breve chronicon Flandriae*, p. 23; Henry of Herford, p. 282; Hugh of Reutlingen, pp. 51–2; Kervyn de Lettenhove (OS), pp. 30–31; Matthew of Neuenburg, p. 266; Tilemann Ehlen of Wolfhagen, pp. 32–3; also sources in Fredericq (OS), vol. II, p. 136, and in Kervyn de Lettenhove (2) (MW), vol. III, p. 353.
On clerics as *prophetae*: *Chronicon comitum Flandrensium*, p. 226; Closener, p. 118; *Gesta abbatum Trudonensium*, p. 432; and cf. the fourth version of Froissart, quoted in Fredericq (OS), vol. II, p. 131.
For the Bull: Clement VI, pp. 471–2.
The chronicler of the Low Countries: *Gesta abbatum Trudonensium*, loc. cit.
For the Archbishop of Cologne: Synod of Cologne, 1353, p. 471.

138 For Breslau: Klose (MW), p. 190.
On the anti-ecclesiastical attitude and acts of the flagellants: *Chron. comitum Flandrensium*, loc. cit.; *Magdeburger Schöppenchronik*, p 206; *Chron. S. Petri vulgo Sampetrinum*, p. 181; Closener, pp. 115, 119; *Detmar-Chronik*, p. 520; Henry of Herford, pp. 281–2; le Bel, vol. I, p. 225; chronicle in Fredericq (OS), vol. III, p. 18.
For the Pope's complaint: Clement VI, p. 471.
The French chronicler: le Bel, loc. cit.
For a modern study of the accusation of well-poisoning: Wickersheimer; and of the ensuing massacres: Graetz, vol. VII, pp. 360–84; Werunsky, pp. 239 sq.

139 On the happenings at Frankfort: *Annales Francofurtani*, p. 395; Camentz, p. 434; Matthew of Neuenburg, p. 264. Cf. Kracauer (MW), pp. 35 sq.
For Mainz: Henry of Diessenhofen, p. 70; Matthew of Neuenburg, pp. 264–5; Taube of Selbach, pp. 92–3. Cf. Graetz, vol. VII, p. 375; Schaab, pp. 87 sq.
For Cologne: *Annales Agrippenses*, p. 738; *Detmar-Chronik*, p. 275; *Gesta abbatum Trudonensium*, p. 432; Lacomblet, vol. III, p. 391, no. 489 (23 September 1350) (whence the quotation); *Notae Colonienses*, p. 365; Ennen and Eckertz, vol. IV, nos. 314, 385. Cf. Weyden (MW), pp. 186 sq.
For Brussels: Muisis, pp. 342–3.
On the massacres in the Low Countries: Boendaele, vol. I, pp. 588–93; du Fayt, pp. 705–7; Low German translation of Jan van der Beke in Fredericq (OS), vol. I, pp. 196–7.
'most of them . . .': Clement VI, p. 471.
The flagellants attack laymen: ibid.; and *Detmar-Chronik*, p. 275. Cf. Werunsky, pp. 300 sq.

140 Philip V bans flagellation: Muisis, p. 361; and sources in Fredericq (OS), vol. III, pp. 20–21, 116–17, and in Kervyn de Lettenhove (2) (MW), vol. III, p. 358.
Towns resist the flagellants: Erfurt: *Chron. S. Petri vulgo Sampetrinum*,

p. 180; Aachen: Haagen (MW), vol. I, p. 277; Nuremberg: Lochner (MW), p. 36.
On the flagellants of 1400: Zantfliet, p. 358.
Flagellants at Avignon: *Breve chronicon Flandriae*, p. 14; Matthew of Neuenburg, p. 267, Note 2.
For du Fayt's report, see du Fayt (OS); and cf. Fredericq (2) (MW).
On the action of the University of Paris: William of Nangis, Continuation III, vol. II, p. 217; Egasse du Boulay (OS), vol. IV, p. 314.

141 The movement suppressed by ecclesiastical authorities: Andrew of Regensburg, p. 2112; Benessius Krabice of Weitmühl, p. 516; Closener, p. 120; Francis of Prague, p. 599; Froissart, vol. IV, p. 100; *Magdeburger Schöppenchronik*, p. 206.
The movement suppressed by secular authorities: *Annales breves Solmenses*, p. 449; Tilemann Ehlen, p. 33; and sources in Fredericq (OS), vol. II, pp. 112–18.
'vanishing as suddenly . . .': Henry of Herford, p. 282.
On the penance in St Peter's: *Magdeburger Schöppenchronik*, p. 219.
For later prohibitions: the Low Countries and particularly Tournai: Fredericq (1) (MW); Utrecht: Synod of Utrecht, 1353; Cologne: Synods of Cologne, 1353 and 1357, pp. 471, 485–6.
On the Italian movement: Duplessis d'Argentré (OS), pp. 336–7.

The secret flagellants of Thuringia

142 The present account of Schmid and the secret flagellants of Thuringia is based on documents printed in Stumpf (MW) and in Förstemann, Appendix II. For Documents 2 and 3 in Stumpf, which summarize the leader's own opinions, see also Schmid (1) and (2) (both OS). For a modern account of Schmid: Haupt (12); and of the history of the sect: Förstemann, pp. 159–81; Haupt (5), pp. 117 sq., and (11).
On the flagellants of 1348–9 in Thuringia: *Chron. S. Petri vulgo Sampetrinum*, p. 180.
On Thuringia as the centre of the Frederick-cult: Grauert (1); Kampers (1), pp. 97–109.

143 For Frederick the Undaunted as an eschatological figure: Peter of Zittau, pp. 424 sq.; and cf. Grauert (2), pp. 703 sq.

144 On the recurrence of the plague: Haupt (5), p. 118, Note.
For the executions at Nordhausen: Körner (OS), col. 1113.
The Pope encourages the Inquisition: Gregory XI (1).
On the group at Erfurt: Trithemius (1), vol. II, p. 296.

145 On the flagellant movements in southern Europe from 1396 onwards: Förstemann, pp. 104 sq.
On the flagellants at Rome: Wadding, vol. X, pp. 33–4; and cf. Wadstein, p. 89.
Charlier de Gerson: Gerson (4), p. 658, and (5), pp. 660–64.
For the doctrines of the Thuringian flagellants in the fifteenth century: Stumpf, Documents 4, 5 (= Reifferscheid, Documents 5, 6); for emendations and additions to the second document, from another manuscript: Haupt (5). Also Förstemann, document in Appendix II, pp. 278–91.

146 The fifteenth-century Thuringian chronicler: Rothe, p. 426.
On the repression of 1414–16: Körner, p. 1206. Cf., on the preponderant part played by secular authorities in these persecutions: Flade, pp. 80–82.

On the flagellants at Nordhausen, 1446: Förstemann, loc. cit., and pp. 173 sq.
At Sonderhausen, 1454; Stumpf, document 5; Haupt (5).

147 For the last trials of flagellants: Förstemann, pp. 180 sq. In 1468 a monk of Erfurt wrote a tract against the flagellants: see John of Hagen (OS).

8 An Elite of Amoral Supermen (i)

The heresy of the Free Spirit

148 By far the most comprehensive account of the heresy of the Free Spirit is now that in Guarnieri (2); published in 1965, it replaces Mosheim (2) (1790) and Jundt (1875). For briefer accounts published in the last few years: Guarnieri (1); and, down to the fifteenth century only, Leff, vol. I, pp. 308–407. The account in Erbstösser and Werner ignores the established facts, in favour of an *a priori* pseudo-Marxist thesis.
The name 'Free Spirit' was taken from 2 Corinthians iii, 17: 'Where the Spirit of the Lord is, there is liberty.'

149 The existence of the heresy of the Free Spirit was queried for instance by the eminent ecclesiastical historian Karl Müller; cf. Müller (1), p. 612, and (2), *passim*. For an effective reply to Müller (2) see Niesel.
Schwester Katrei: All extant versions contain large interpolations of orthodox Catholic theology. A fair idea of the original can be gained by using together the two published versions; see Pfeiffer, Birlinger (both (OS), and cf. Simon (MW).
For the list of 'articles of faith': Preger (2) (OS).
For the *Mirouer des simples ames* see Porete, Marguerite (OS).
The accuracy of Catholic accounts of the Free Spirit is also borne out by the documents concerning a very similar, though much smaller, movement which existed in Italy during the fourteenth century. They are published in Oliger (MW).

150 On orthodox medieval mysticism: Leclercq, Vandenbroucke and Bouyer. On the relationship between orthodox and heretical mysticism, especially in Germany: Leff, vol. II, pp. 259–94.

151 In the first edition of this book I gave grounds for thinking that the Free Spirit was known in the West already in the twelfth century; but further weighing of the evidence leaves me doubtful.
On the Euchites: Runciman (1), esp. pp. 21–5, 28–9; Guarnieri (2), pp. 272–3.
On the Sufi: Guarnieri (1), pp. 367–70; Guarnieri (2) cols. 1249–50.

The Amaurians

152 For modern accounts of the Amaurian sect: Aegerter, pp. 59 sq.; Alphandéry (1); Delacroix, pp. 34–52; Gilson, pp. 382–4; Hahn, vol. III, pp. 176 sq.; Jundt, pp. 20 sq.; Preger (1), pp. 166 sq.; and works specified below.
The German chronicler: Caesarius of Heisterbach, vol. I, pp. 304–7. The list of individual sectarians given by Caesarius is confirmed by the decree of condemnation; see Synod of Paris, 1209.

153 For the story of Amaury: William the Breton, pp. 230–31. Cf. Hauréau, pp. 83 sq. On Amaury's eminent associates: *Chronicon universale anonymi*

Laudunensis; and Hostiensis (Henry of Susa, Henricus de Bartholomaels) as quoted in Capelle (MW), p. 94.
On Amaury's responsibility: *Chronica de Mailros*, p. 109.
For the tract *Contra Amaurianos*: Garnier of Rochefort (attrib.).
Robert of Courçon: in Denifle and Chatelain (OS), vol. I, p. 79.
Innocent III: in *Concilium Lateranense IV*, cap. ii, p. 986.
On Amaury's own doctrine see, in addition to Caesarius and Hostiensis: Martin of Troppau, pp. 393 sq. Martin, who was chaplain to five popes, died in 1278. His account was adopted in the fifteenth century by Gerson; see Gerson (8), p. 394, (10), p. 1242. Both Martin and Hostiensis may however simply have attributed to Amaury opinions which they found in Erigena. On Amaury and Erigena see Jourdain – whose argument however could not now be maintained in its entirety: the Amaurians were certainly disciples of Amaury, even if errant ones, and not of David of Dinant.

154 'Outwardly, in face and speech . . .': John, Abbot of St Victor.
For the heresy at Troyes: Caesarius, p. 307; at Lyons: Stephen of Bourbon, p. 294.
For the proselytism of the Amaurians: Caesarius, p. 306; *Chronica de Mailros*, loc. cit.; *Haereses sectatorum Amalrici*.
On the doctrine of the Amaurians: Caesarius; Garnier of Rochefort; *Haereses sectatorum*; John, Abbot of St Victor; and the report on the interrogation of the arrested clerics (see Alverny (MW)), which confirms the accuracy of *Haereses sectatorum*. For modern reconstructions of the doctrine: Capelle; Grundmann (2), pp. 355 sq.; Pra.
'He dared to affirm that . . .': *Haereses sectatorum*.
'each one of them was Christ . . .': Caesarius, p. 305.

155 On the theory of successive incarnations: *Haereses sectatorum*; Garnier of Rochefort, p. 30.
The Holy Spirit speaks through the Amaurians: Caesarius, p. 305.
'Within five years . . .': Garnier of Rochefort, p. 51.
On the messianic phantasies of the Amaurians: Caesarius, pp. 305–6.

156 For the sermon of the Abbot of St Victor: John, Abbot of St Victor.
'They committed rapes . . .': William the Breton, vol. I, p. 232.

The sociology of the Free Spirit

157 The sociological significance of the cult of voluntary poverty has long been a subject of controversy. In interpreting voluntary poverty as specifically a movement of the oppressed, some Marxist scholars have certainly distorted the facts. Grundmann (2) deals effectively with such over-simplifications, see esp. pp. 28 sq., 157 sq., 188 sq., 351. Nevertheless the unavoidably poor, particularly urban artisans, played a larger part in the movement, both inside and outside the Church, than Professor Grundmann suggests.

158 For Willem Cornelis: Thomas of Chantimpré, p. 432.
For antinomianism and the cult of poverty at Antwerp *c.* 1250: document in Fredericq (OS), vol. I, pp. 119–20; and cf. McDonnell, pp. 489–90.
On the female mystic Hadewijch, who also flourished at Antwerp around 1230, and for the Italian Jacopone of Todi, see Guarnieri (1) pp. 362–3, and Guarnieri (2) cols. 1243, 1247.

159 On the derivation of 'beg' and 'beggar' see the Oxford English Dictionary.

On the dress and public behaviour of Beghards: *Annales Basileenses*, p. 197; John of Dürbheim (1), pp. 259–60; Pelayo, vol. II, lib. ii, article 51, para. K; Wasmod of Homburg; Wattenbach (1) (OS). Pelayo, articles 51 and 52, deals at length with the way of life of Beghards, including Brethren of the Free Spirit.

The growing uneasiness with which the clergy viewed Beghards is shown in the decrees of several synods; e.g. (all OS): Synod of Mainz, 1259, p. 997; Magdeburg, 1261, p. 777; Trier, 1277, p. 27 (the date 1227 is an error); Trier, 1310, p. 247; Mainz, 1310, p. 297.

On the way of life of the Brethren of the Free Spirit see, in addition to Pelayo: Schmidt (2) (OS), pp. 224–33; Wattenbach (1) and (2) (both OS).

On artisans as Brethren of the Free Spirit: Conrad of Megenberg; Pelayo (the most relevant passage is quoted in Mosheim (2), p. 290). Evidence for the participation of apostate clerics and of men and women of prosperous families is abundant; and the attempt by Erbströsser and Werner to represent the entire movement as plebeian is misguided.

160 On the position of middle-class widows and spinsters: Power, pp. 413, 433.

On the Amaurians 'in the houses of widows': *Chron. de Mailros*, p. 109, where they are called 'Papelardi'; and *Chron. regia Coloniensis, Continuatio II*, p. 15, where they are called 'Beggini'. On the significance of these appellations: Grundmann (2), pp. 373 sq.; and cf. ibid., pp. 366 sq. For the arrest of the female followers: William the Breton, p. 233.

On the Beguines: Neumann; McDonnell; and for a brief summary: Haupt (9).

161 Monks forbidden to have dealings with Beguines: Synod of Mainz, 1261, p. 1089.

The Franciscan of Tournai: Simon of Tournai, pp. 33 sq.

The East German Bishop: Bruno of Olmütz, p. 27.

On the attitude of the secular clergy: Grundmann (2), pp. 378–84. On the assimilation of Beguines by the Mendicant Orders: ibid., pp. 199–318.

162 The reception given by a Beguine community to an adept of the Free Spirit is described by Conrad of Megenberg.

'Unbelievably subtle words . . .': Nider, lib. III, cap. v, p. 45.

'A man who had great likeness . . .': Ulanowski (OS), p. 248.

9 An Elite of Amoral Supermen (ii)

The spread of the movement

163 For the spread of the Free Spirit along the Upper Rhine: Hartmann (OS), p. 235. Sources for the executions at Strasbourg: in Duplessis d'Argentré, vol. I, p. 316.

For Albertus Magnus: Nider, lib. III, cap. v, p. 45.

For the diocese of Trier: Synod of Trier, 1277, p. 27.

For Cologne: Henry of Virnenburg; Wadding, vol. VI, pp. 108–9; and cf. Mosheim (2), pp. 232–3.

On the two Beghards at Nördlingen: *Annales Basileenses*, p. 194; and cf. Grundmann (2), pp. 404 sq. For the heretical articles see Albertus Magnus (OS). The manuscripts of Albert's analysis known to Preger and Haupt are both only copies. Nider, writing about 1435, claims (loc. cit.) that he saw the original list in Albert's own notebook; but that is lost. Preger

gives as well another list of 29 articles, from an independent source but dealing with the same outbreak of heresy in the Swabian Ries; see Preger (1) (OS). For reconstruction of the doctrine presented by these sources: Delacroix, pp. 60–68; Grundmann (2), pp. 401–31; Preger (1) (MW), pp. 207–12.

163–164 For Marguerite Porete: William of Nangis, *Continuatio II*, vol. I, pp. 379–80; *Grandes chroniques de France*, vol. V, p. 188; Jean des Preis, pp. 141–2. For the condemnation of her book: Langlois (OS). For the sentence passed upon her: Lea (OS). For the letter of Clement V: ibid., p. 578, Note. See also Guarnieri (1), pp. 388–9, 408–13, and on the fate of the book in England, p. 434.

164 On the Council of Vienne: Müller (Ewald), esp. Appendix B. For the Bulls see Clement V.
On ecclesiastical persecution of Beguines: McDonnell, pp. 505–74.
Pastoral letter of the Bishop of Strasbourg: John of Dürbheim (1).

165 On the episcopal inquisition: Lea (MW), p. 370.
Bishop of Strasbourg to Bishop of Worms: John of Dürbheim (2); and for his letter to the Pope: Baluze (1) (OS), vol. III, pp. 353–6.
For the heresiarch Walter: Trithemius (1), vol. II, p. 155; and cf. Mosheim (2), pp. 270 sq.
For the capture and execution of the secret group: John of Viktring, vol. II, pp. 129–30; John of Winterthur, p. 116; William of Egmont, pp. 643–4 (the last being a contemporary source).
For the House of Voluntary Poverty at Cologne: Wattenbach (1) (OS); and cf. *Gesta Baldevvini Treverensis archiepiscopi*, p. 144.
For the three Beghards at Constance: John of Winterthur, pp. 248–50; and cf. Mosheim (2), pp. 301–5.
Papal inquisitor appointed: see Innocent VI.
For the adept at Speyer: Nauclerus, pp. 898 sq.; Trithemius (1), pp. 231 sq. See also Haupt (1), p. 8.
For Cologne in 1357: Synod of Cologne, 1357, pp. 482–3.

166 For Nicholas of Basle: Nider, lib. III, cap. ii, p. 40; and the sentence passed on one of his followers, as given in Schmidt (1) (OS), pp. 66–9, and emended in Haupt (4), p. 509. The general argument of Schmidt's book on Nicholas has long since been refuted. For a modern account of Nicholas: Strauch.
For the execution at Mainz: Ritter (OS).
Sebastian Brant: *De singularitate quorundam fatuorum additio*, in Brant (OS), pp. 119–21.
The Free Spirit reaches Bohemia and Austria: John of Viktring, vol. II, p. 130.
The Free Spirit amongst Bavarian Beguines: Conrad of Megenberg.
In the diocese of Würzburg: Haupt (1), pp. 6 sq., quoting from *Monumenta Boica*, vol. XL, pp. 415–21.
For the synod of Regensburg, 1377: Haupt (2), p. 488, quoting from *Monumenta Boica*, vol. XV, p. 612.
For the trial at Eichstätt: ibid., pp. 490 sq.
For the community at Cham: *Errores bechardorum et begutarum*, and Haupt (7).
On measures against Beghards in Bavaria during the fifteenth century: Haupt (2); Lea (MW), pp. 412–13.
For the community at Schweidnitz: Ulanowski (OS).
Synod of Magdeburg, 1261, p. 777.

Matilda of Magdeburg, p. 260.

167 For the scribe at Erfurt: *Gesta archiepiscoporum Magdeburgensium Continuatio I*, p. 434.
For the three Beguines at Magdeburg: ibid., p. 435; and *Erphurdianus Antiquitatum Variloquus*, pp. 134–5.
On the appointment and powers of Kerlinger: Urban V (1); Charles IV (1) and (2). The date of the Bull is however 1368 and not, as given by Mosheim, 1367.
For the repression at Erfurt: Wattenbach (1) (OS); and Nordhausen: Körner, p. 1113.
Erfurt and Magdeburg clear: *Gesta archiepiscoporum Magdeburgensium Continuatio I*, p. 441.
On the Thuringian sect of *c.* 1550: Hochhut, pp. 182–96; Wappler, pp. 189–206.
The Pope's appeal: Gregory XI (2).
Executions at Lübeck and Wismar: Körner, pp. 1185–6.

168 On Groot's struggle against the heresy: Groot (OS), pp. 24–48; and cf. Preger (2) (MW), pp. 24–6.
For Bloemardinne: Bogaert (OS), p. 286. The literature on Bloemardinne is abundant, but adds nothing to the information supplied by Bogaert, who wrote after Ruusbroec's death. However, Bogaert claimed to have his information from a companion of Ruusbroec, John of Schoonhoven; and most historians accept his account as accurate.
Ruusbroec publicly ridiculed: Latomus (MW), p. 85.
Ruusbroec's attacks on the Brethren of the Free Spirit will be found in the works listed in the Bibliography, as follows: Ruusbroec (1), pp. 52–5, (2), pp. 228–37, (3), p. 105, (4), pp. 191–2, 209–11, (5), pp. 278–82, 297–8, (6), pp. 39–52. Ironically, twenty years after his death Ruusbroec himself was accused of heresy, by Gerson; see Combes, *passim*.
On the appointment of inquisitors in 1410: Latomus, p. 84.
For the *Homines intelligentiae*: *Errores sectae hominum intelligentiae*; and cf. Altmeyer, pp. 82–3.

169 For the Bull of 1365: Urban V (2).
On the Turlupins: Gaguin, lib. IX, p. 89; Baronius and Raynaldus, vol. XXVI, p. 240. See also Du Cange, under 'Turlupini'. On the probable origin of the name: Spitzer.
Gerson's comments will be found in the works listed in the Bibliography, as follows: Gerson (1), p. 19, (2), p. 55, (3), p. 114, (6), pp. 306–7, (7), p. 369, (9), p. 866, (11), p. 1435. One of the sources of his information was a book of 'almost incredible subtlety' which he attributed to one 'Mary of Valenciennes'. It is now clear that the book was the *Mirouer des simple ames* of Marguerite Porete; cf. Guarnieri (1), pp. 461–2.
It has commonly been held that certain sectarians who emigrated from France to Savoy in the 1370's, and others who were executed at Douai in 1420, were Brethren of the Free Spirit; but the original sources do not bear this out. For a detailed examination of the evidence in the Douai case: Beuzart.
On Pruystinck and his followers: Frederichs (OS); Luther (3). For modern accounts: Frederichs (1) and (2) (both MW); Rembert, pp. 165 sq.

170 For Calvin's first attacks on the Spiritual Libertines, in 1539 and 1544: Calvin (1), pp. 300–301, 350–51, and (2), pp. 53–4.
For the warnings to Margaret of Navarre: Bucer; Calvin (3).

171 On Quintin's end: Calvin (5), cols. 361–2.
The estimate of 10,000 is at col. 163 of Calvin (4), which is the most important of his treatises against the sect.
For the replies to the former Franciscan: Calvin (5); Farel.
For the modern accounts of the Spiritual Libertines: Jundt, pp. 122 sq.; Niesel; and more briefly: Lefranc, pp. 112–13; Saulnier, pp. 246–9. There seem no adequate grounds for believing that the various tracts which have sometimes been attributed to members of the sect really were by them. Some of these works have in fact been identified as simply French translations from the Low German of the Anabaptist David Joris; see Bainton, p. 35.

The way to self-deification

172 Grundmann (7) shows that the inquisitors made the Free Spirit look far more of a uniform 'sect' than it really was. Nevertheless a coherent tradition of speculation and practice did exist. It can be traced also in southern Europe. On the Free Spirit, or the Spirit of Freedom, in Italy: De Stefano, pp. 327–44; Oliger; Guarnieri (1), pp. 404–97. See also the suggestive comments in Burdach (1), p. 588. For Spain, see references in Guarnieri (1), pp. 483–4.
'God is all . . .': John of Dürbheim (1), p. 256.
'God is in every stone . . .': *Errores sectae hominum intelligentiae*, p. 287.
'Every created thing . . .': Albertus Magnus, articles 76, 77.
For the same ideas amongst the Spiritual Libertines of the sixteenth century: Calvin (4), cols. 178–9; Farel, p. 263.
On the doctrine of the final, all-embracing 'Blessedness': Ruusbroec (3), p. 105, (4), p. 191, (5), p. 278 (where the absorption of the Persons of the Trinity is specifically mentioned).
The soul as a drop of liquid: Ruusbroec (6), p. 41; cf. John of Dürbheim (1), pp. 257–8; Calvin (4), cols. 221, 224.

173 No afterlife: Ruusbroec (3), *loc. cit.*; John of Dürbheim (1), *loc. cit.*; and cf. Pfeiffer (OS), p. 453.
The meaning of hell: Caesarius of Heisterbach, p. 304.
'The soul is so vast . . .': Ulanowski (OS), p. 247.
On the divinity of the soul: Albertus Magnus, articles 7, 95, 96; Ruusbroec (6), p. 43.
'The divine essence . . .': Preger (2) (OS).
'Every rational creature . . .': ibid.

174 The adepts set themselves above the saints, etc.: Albertus Magnus, articles 22, 31, 39, 70, 74, 93; Preger (1) (OS), article 1; John of Dürbheim (1), pp. 256–7; Ritter (1) (OS), p. 156.
'They say they are God . . .': John of Dürbheim (1), p. 256; cf. Calvin (4), col. 158.
'It is the same with me . . .': Ruusbroec (6), pp. 44–5.
The Virgin and Christ fail to reach perfection: e.g. Wattenbach (2) (OS), pp. 540–41.
On the training undergone by novices see e.g. Ulanowski; *Schwester Katrei* (esp. Birlinger, pp. 20 sq.; Pfeiffer, pp. 456 sq.); Wattenbach (1), pp. 30 sq.; *Errores bechardorum*. Ecclesiastical critics of the movement were also struck by the severity of the training; e.g. Ruusbroec (1), (2), and (3).

'The Spirit of Freedom . . .': Wattenbach (2), p. 540. This quotation is not *verbatim* but is made up of replies given to several questions put by the inquisitor.

175 'wholly liquefied in Eternity . . .': ibid., (1), p. 533.
The inmate at Schweidnitz: Ulanowski, p. 241.
'The perfect man is God . . .': Preger (2) (OS).
Schwester Katrei: Birlinger, pp. 23–4.
For the claims of the adepts at Schweidnitz: Ulanowski, pp. 249, 242; and of the Swabian adepts: Albertus Magnus, articles 19, 70; Preger (1) (OS), article 30.
'had no longer any need of God': Albertus Magnus, articles 11, 74.

176 Adepts believe they possess miraculous powers: e.g. Gilles the Cantor according to *Errores sectae*; the hermit in the *Buch von den zwei Mannen* (Schmidt (2) (OS)); Hermann Küchener in Haupt (1).
'They say that they created . . .': John of Dürbheim (1), p. 256.
'When I dwelt . . .': Ruusbroec (6), pp. 42–3.
'When God created . . .': Ulanowski, p. 243.
'The perfect man . . .': Preger (2) (OS).

The doctrine of mystical anarchism

177 On Boullan: Bruno de Jésus-Marie.
Suso (2), pp. 352–7.
'He who attributes . . .': Garnier of Rochefort, p. 12.
'He who recognizes . . .': ibid., p. 9.
'A man who has a conscience . . .': Wattenbach (1), pp. 532–3.

178 'Nothing is sin . . .': Albertus Magnus, article 61.
'One can be so united . . .': Preger (1) (OS), article 4. Cf. Albertus Magnus, articles 21, 24, 94. For the same beliefs amongst the Spiritual Libertines: Calvin (1), cols. 350–51, (4), cols. 155, 183–5, 201, 204–9, (5), cols. 356, 361; Farel, pp. 4–5, 23–5, 27, 263, 277–8, 456–7; and amongst the Thuringian 'Blood-friends': Hochhut (MW), pp. 185–8.
'I belong to the Liberty . . .': Wattenbach (1), p. 533.
'The free man . . .': Wattenbach (2), p. 540, where the revelation to the inquisitor is also to be found.
'It would be better . . .': ibid., p. 539.
The adept must restore his strength: Wattenbach (1), p. 532; Schmidt (2) (OS); Nider, lib. III, cap. v, p. 45; Albertus Magnus, articles 44, 52 (and in Haupt's emendations: article 25 A); Preger (1) (OS), article 27.
The spiritual value of feasting is emphasized by Bertold of Rohrbach, the adept who was burnt at Speyer in 1356; for sources see above, Note to p. 171.
For the comment on the golden goblet: Wattenbach (2), p. 539.
Fine dresses at Schweidnitz: Ulanowski, p. 252.
Sister Catherine (Schwester Katrei): Birlinger, p. 31.
'They have no uniform . . .': Nider, lib. III, cap. v.

179 'When a man . . .': Schmidt (2) (OS).
'All things that exist . . .': Preger (OS).
Schwester Katrei: Pfeiffer, p. 458; Birlinger, p. 31.
Virginity regained: Wattenbach (2), p. 541.

180 On promiscuity without qualms of conscience: Calvin (4), cols. 184, 212–14; Hochhut, pp. 189–94; Preger (1) (OS), article 11; *Errores sectae*, p. 283. Henry of Virnenburg accused the heretics of holding that fornica-

tion was no sin. The Beguines at Schweidnitz and the Beghards with whom they associated maintained that to resist sexual advances was the sign of a 'crude spirit'.
'The delight of Paradise', 'the acclivity': *Errores sectae*, p. 282. Cf. Nider, lib. III, cap. v; Calvin, col. 184.
'Christerie': Hochhut, pp. 183–5; Wappler, pp. 189–92.
'till acted . . .': see Appendix, p. 352.
For the inquisitor's comment on primal innocence: *Errores bechardorum*.
For Gerson's comments: Gerson (7), pp. 306–7.
The Garden of Eden: *Errores sectae*, p. 282.
For the adept at Eichstätt: Haupt (2), pp. 490 sq.
For the Spiritual Libertines on Adam and the Last Days: Pocque (OS). Antoine Pocque, or Pocquet, was one of the leaders of the sect. In this tract, which is preserved only in the long quotations given by Calvin, the millenarian and quasi-mystical aspects of the doctrine emerge very clearly. The antinomian consequences are not stated as explicitly as in some of the English sources given in the Appendix to the present study; but cf. Calvin (4), col. 200, on the meaning which the sect attached on the notion of Adam and the state of innocence. For a comprehensive survey of the evidence concerning the Adam cult: Guarnieri (1), pp. 428–32.

181 The oath of obedience figures in e.g. Schmidt (2), Ulanowski, Wattenbach (1) (all OS).
For Gerson's comment: Gerson (3), p. 114.
The confession of Martin of Mainz: Schmidt (1) (OS).

182 'took no account . . .': Calvin (4), p. 158.
Calvin on simulation: ibid., pp. 170–71; Farel, pp. 87–8.
'They believe that all things . . .': John of Dürbheim (1), p. 257.
'The truly free man . . .': Wattenbach (2), p. 539.

183 John of Brünn: Wattenbach (1), pp. 532–5.
For Calvin's comments: Calvin (4), cols. 184, 214–20.
'Give, give, give . . .': see Appendix, p. 325.

184 'this soul has no will . . .': Guarnieri (1), p. 531.
'do nothing but what pleases them . . .': ibid., p. 591.

185 'Such souls cannot see themselves . . .': ibid., p. 527.
'At the highest point . . .': ibid., p. 594.
'This soul feels no pain . . .': ibid., p. 537.
'The thoughts of such souls . . .': ibid., p. 537.
'Why should such souls . . .': ibid., p. 538.

10 The Egalitarian State of Nature

In the thought of Antiquity

187 A fine collection of texts illustrating Greek and Roman notions of the State of Nature will be found in Lovejoy and Boas.
Ovid, lib. I, lines 90–112, and esp. 135–6.

188 'The first inhabitants . . .': Trogus, lib. XLIII, cap. i.
'Now I hear poets . . .': Lucian, Letter I.
On the egalitarianism of the Greek Stoics: Bidez, esp. pp. 27–35.

189 Diodorus Siculus, Book II, cap. lv–lx (vol. I, pp. 167–72).
For the treatise *On Justice*: Clement of Alexandria, vol. VIII, cols. 1104–13 (Book III, chap. ii). For modern summaries: Adler, pp. 78 sq.;

Walter (G.), pp. 231 sq. (which however contains some errors). The traditional view, shared by these writers, has been that the treatise was the work of one Epiphanes, supposed founder of a sect of 'Carpocratians'; but this would seem to have been conclusively disproved by Kraft.

190–1 'Those were happy times . . .': Seneca, Epistola XC.

191 The egalitarian order irrecoverably lost: It is true that the Stoics, with their cyclical view of cosmic history, expected the Golden Age to recur – but only in the next cycle or *annus magnus*, and after a conflagration which was to annihilate the whole existing universe, including all souls.

In patristic and medieval thought

192 On the contrast between the State of Nature and the conventional state: Carlyle, vol. I, pp. 132–46; vol. II, pp. 136 sq.; vol. V, pp. 441–2: Troeltsch, vol. I, pp. 152–4. The texts and commentaries in Boas illustrate the various ways in which the State of Nature was imagined by the Fathers and during the Middle Ages.
'Ambrosiaster', col. 439.
'This the order of nature . . .': Augustine, vol. II, pp. 428–9 (lib. XIX, cap. xv).

193 'Although there now exist . . .': Beaumanoir, p. 235, para. 1453.
Cyprian, cols. 620–21 (para. 25).
'like the day . . .': Zeno, col. 287.
'Nature has poured forth . . .': Ambrose (2), col. 62.
'The Lord God specially wanted . . .': Ambrose (1), col. 1303. Cf. Lovejoy (MW). What practical consequences Ambrose drew from this doctrine is far from clear. If, as Professor Lovejoy points out, he recommended almsgiving on an immense scale as a way of reducing economic inequalities, he also maintained that poverty, hunger and pain are so many aids towards a blessed life. (Ambrose (1), Book II, Chap. V.)
Gratian's *Decretum*, *pars secunda*, *causa XII*, *quaestio i*, cap. ii (cols. 882–3).

194 'For the use . . .': *Recognitiones*, cols. 1422–3 (lib. X, cap. v).
Pseudo-Isidore: *Decretales Pseudo-Isidorianae*, p. 65 (cap. lxxxii).
Acts iv, 32, 34–5.

195 Gratian adopts the argument of the Fifth Epistle: *Decretum*, *pars prima*, *distinctio VIII*, *Gratianus*.
The communistic State of Nature becomes a commonplace: cf. Bezold (2), pp. 18 sq.; Carlyle, vol. II, pp. 41 sq.

195–6 'Once upon a time . . .': Jean de Meun, lines 8356–8452.

196 'And so, my friend . . .': ibid., lines 9493–8.
On the process of degeneration: ibid., lines 9561–98.
'a big villein . . .': ibid., lines 9609–61.

197 On the attitude of the sects to property: Troeltsch, vol. I, pp. 344–5.

11 The Egalitarian Millennium (i)

Marginalia to the English Peasants' Revolt

198 On the insurrections in Flanders and northern France, see pp. 104–5 and Note thereto.
For the English Peasants' Revolt the standard works are still Oman, Petit-Dutaillis (2) and above all Réville with Petit-Dutaillis (1). For a

more recent account: Lindsay and Groves. Important articles: Kriehn, Wilkinson. See also the relevant chapters in Hugenholtz, Steel, Trevelyan; and Burdach (2), pp. 171–203.

For the story of John Ball: Froissart, vol. X, pp. 94–7; Walsingham, pp. 32–4; and cf. *Anonimalle Chronicle*, pp. 137–8.

199 'And if we are all . . .': Froissart, vol. X, pp. 95–7.
Walsingham, pp. 32–3. Cf. Gower's version, at p. 41 (lib. I, cap. ix).

200 'by the lawe of kynde . . .': *Dialogue of Dives and Pauper*, The seventh precepte, Chap. IV, cols. 3–4.
'In commune to all . . .': Master Wimbledon, quoted in Owst (MW), p. 305.
Wyclif, Book I, Divisions i and ii, and esp. chaps. 3, 5, 6, 9, 10, 14.
'Firstly, that all good things . . .': Wyclif, p. 96.
On the popularization of Wyclif's comments: Hugenholtz, p. 212; Trevelyan, p. 198; and cf. Jusserand, pp. 159 sq.

201 'Envy heard this . . .': Langland, vol. I, pp. 594–5 (B Text, Passus XX, lines 271 sq.; C Text, Passus XXIII, lines 273 sq.). Cf. vol. II, p. 283, Note 277.

201–2 Owst, pp. 287 sq. The translation and summary of Bromyard are at pp. 300 sq.

203 'He that soweth . . .': Matthew xiii, 37–43.
For the text of the rhymes: Knighton, Continuation, vol. II, pp. 139–40; Walsingham, pp. 33–4.
On the part played by the lower clergy see, e.g., Calendar of the Close Rolls, Richard II, vol. II, p. 17; and cf. Hugenholtz, pp. 252–3. On the other hand it would seem that, contrary to a commonly accepted view, the rising was fomented neither by the friars nor by Wyclif's Poor Preachers; cf. Steel, p. 66.

204 On Richard II as 'thaumaturgic king': Hugenholtz, esp. pp. 175–9.
Froissart on Ball's following in London: vol. X, p. 97; and cf. Knighton, Continuation, vol. II, p. 132. On the part played in the revolt by Londoners in general: Hugenholtz, p. 111; Wilkinson, esp. pp. 12–20; and by the London poor in particular: Lindsay and Groves, pp. 112–14, 135; Oman, pp. 17, 68; and cf. Workman, vol. II, pp. 234–5.
For the burning of the Savoy: Monk of Westminster, p. 2; Walsingham, vol. I, p. 457.
For the Smithfield demands: *Anonimalle Chronicle*, p. 147.
For Jack Straw's confession: Walsingham, pp. 9–10. The authenticity of the confession has often been called in question.

The Taborite apocalypse

205 Huss and the Hussite movement have long been favourite subjects for Czech and also for Austrian and German historians. For a full bibliography up to the mid-1950s: Heymann; and for a shorter list of the principal works to that date: Betts, Notes to pp. 490–91. The standard general history in English is now that by Heymann; while useful summaries will be found in Leff, vol. II, and, amongst older works, Lützow, and Krofta (1), (2) and (3). The Communist regime in Czechoslovakia has fostered studies in this field from a Marxist point of view; relevant works are: Graus, Maček. Important recent studies from a sociological (but not Marxist) point of view are Seibt (1) and (2). Concerning the Taborite wing of the movement, scholarship has taken a considerable step forward

with Kaminsky (1), (2) and (3), published between 1956 and 1962; these papers make admirable use of recent Czech research without falling into Marxist oversimplifications. In German, Bezold (1) and Palacký, especially parts 1, 2 of vol. III, though inevitably dated, are still valuable. Kautsky's well-known account, which used to be the standard Marxist version, is quite unreliable.

205–6 On the teachings of Hus, his forerunners and associates: De Vooght; Leff, vol. II, pp. 610–85; and Molnár (1) and (2).

207 On the deposition of John XXIII: Leff, vol. II, p. 650.

208 On the role ascribed to the guilds: Andrew of Bömischbrod, p. 339; *Litera de Civitate Pragensi*, pp. 312–13. Cf. Bezold (1), p. 36.
On social stratification in the towns: Heymann, pp. 46–8; Maček, pp. 28–9.
On the urban poor: Graus, pp. 33–70.
On over-population: ibid., pp. 112–18.

209 On the inflation: ibid., p. 84, and Appendix I, pp. 174–95.
On the condition of the peasantry: Bezold (1), pp. 55 sq.; but cf. Heymann, pp. 42–4, who holds that for a large part of the peasantry conditions were still good.
On the rural proletariat: Maček, pp. 32, 68 sq.

210 On the founding of Tabor: Kaminsky (1).
On millenial expectations in Bohemia in the fourteenth century: Burdach (2), pp. 116, 133.

211 The *Pikarti*: There has been much controversy concerning the identity and opinions of these immigrants. The conclusions of Bartoš are still convincing; see Bartoš (3). But see also Holinka, pp. 168 sq; Kaminsky (2), pp. 69–70, Notes 77–81; and Kaminsky (3), pp. 174, Notes 23 and 24.

212 For the apocalyptic prophecy: *Tractatus contra errores* (*Picardorum*), articles 33–7. (This and all subsequent references to the articles follow the numbering in Döllinger's edition.) See also below, Notes to pp. 213–14.
The most comprehensive source for apocalyptic and millenarian beliefs of the Taborites is a list of articles of faith compiled in 1420 from the Taborite literature and statements. The list exists in various Czech and Latin versions; for a discussion of their relationship, and of the authenticity of the list, see Kaminsky (2), pp. 67–8, Note 54. A Czech version is given in Maček (1), pp. 57–66. There is no doubt that the list, which contains both Waldensian and millenarian items, is a reliable guide. Many of the articles are paralleled in extant Taborite texts; and when the articles were submitted to the Taborite preachers on the occasion known as 'the disputation at Zmrzlik's house' in Prague, on 10 December 1420, they were accepted by them as substantially correct.
'There are five . . .': quoted in Kaminsky (2) p. 48.
'Faithful ones . . .': quoted in Kaminsky (2), p. 47.
No pity towards sinners: *Tractatus*, article 29.
'Accursed be the man . . .': ibid., article 31.
'every priest . . .': ibid., article 32.

213 For Chelčicky's comments: Kaminsky, (2), p. 51.
'The just . . .': quoted in Kaminsky (2), p. 68, Note 57.
The neutral as the Satanic hosts: *Tractatus*, article 39.
The imitation of Christ in the hour of vengeance: ibid., article 30.
'the consummation of time . . .': ibid., article 25.
Christ descends 'in glory and great power': Taborite letter, quoted in

Kaminsky (3), p. 178.
'shine like the sun . . .': ibid.

214 On the millennial realm: *Tractatus*, articles 42, 43, 44, 50, 51, 53; and cf. Lawrence of Březová, pp. 400–401; *Staří letopisové čeští*, p. 478.

Anarcho-communism in Bohemia

214 Cosmas of Prague, pp. 8–9 (lib. I, cap. iii).
Czech Rhymed Chronicle: *Rýmovaná kronika česká*, p. 8.

215 *Majestas Carolini*, para. 2, p. 68.
Taxes shall cease: *Tractatus*, article 46; cf. Lawrence of Březová, p. 400.
'All shall live . . .': *Staří letopisové*, p. 478.
'The Lord shall reign . . .': *Tractatus*, article 47.
'All lords, nobles . . .': Jan Přibam, quoted in Palacký, vol. III, part 2, p. 190.
Towns to be destroyed; Prague as Babylon: Lawrence of Březová, pp. 349, 399–400; *Tractatus*, articles 33, 34, 35. Cf. Bezold (1), p. 50.

215–16 Revelation xviii, 7–11.

216 'the army sent . . .': *Tractatus*, article 38.
'kings shall serve . . .': Lawrence of Březová, p. 406.
'the Sons of God shall tread . . .': ibid., p. 400.
For the transactions of the Taborite assembly of 1434: Charlier (OS), pp. 529 sq.
On the founding of the Taborite communities: Maček, pp. 76–8; Palacký, vol. III, part I, pp. 394, 417; part 2, p. 60.

217 'As Mine and Thine . . .': *Articuli et errores Taboritarum*, p. 220. Cf. *Invectiva contra Hussitas*, p. 627; Pulkava of Radenin, Continuation, vol. IV, p. 136; and the quotation from Windecke given in Bezold (1), p. 44, Note 1.
Property to be taken from the enemies of God: Lawrence of Březová, p. 400; *Tractatus*, article 40.
'many communities never think . . .': *Sollicitudo sacerdotum Thaboriensium*, pp. 486–7. Cf. Andrew of Böhmischbrod, p. 334; Lawrence of Březová, pp. 391, 395; *Tractatus*, articles 39, 40, 41.

218 On the fate of the peasantry: Bezold (1), pp. 59–63; Kaminsky (2), p. 62 and p. 70, Note 88.
'Almost all the communities . . .': *Sollicitudo sacerdotum Thaboriensium*, p. 484. Cf. *Invectiva contra Hussitas*, pp. 628–9.

219 On Hůska's eucharistic doctrine: Kaminsky (3), pp. 174–8.
On the *Pikarti*: Bartoš (1) and (2); Palacký, vol. III, part 2, pp. 228–9; and for the political and military grounds for their persecution: Chalupný. The most reliable source for the Bohemian Adamites is in Lawrence of Březová, pp. 500–501 (in Czech, with German translation at pp. 501–505); this includes the confession forwarded to the University of Prague. Other sources are: Aeneas Silvius, cap. xli, *De Adamiticis haereticis* (p. 109); and addenda to *Staří letopisové*, pp. 476–9 (in Czech). For modern accounts in English: Heymann, pp. 261–3; in Czech: Bartoš (1), pp. 101–2, 103; in German: Büttner and Werner, which replaces earlier German accounts such as Dobrowský, pp. 318 sq. and Svátek, pp. 100 sq. The attempt of the eighteenth-century historian Beausobre to discredit the whole story of the Adamites is of historical interest only; he did not know the confession in Lawrence of Březová. Modern scholars as dissimilar as

Kaminsky and Werner are at one in accepting the contemporary accounts as substantially accurate.

220 The ruler Adam: cf. Burdach (3), pp. 158–61 on Adam as king of the world in its state of primal innocence.
Christ's remark about harlots and publicans: Matthew xxi, 31.

221 'And at midnight . . .': Matthew xxv, 6.
'The Bohemians now became . . .': *Klingenberger Chronik*, p. 198.

222 On Taborite propaganda abroad: Palacký, vol. III, part 2, pp. 498–9.
On expressions of anxiety in Germany: Haupt (6), pp. 274–8.

12 The Egalitarian Millennium (ii)

The Drummer of Niklashausen

223 On the Wirsberg brothers and their doctrine: *Annales Mellicenses*, *Continuatio Mellicensis*, p. 521; Glassberger, pp. 422–6 (which includes letters from the Papal Legate at Breslau with a list of heretical articles); Jobst of Einsiedeln; Ritter (2) (OS) (also a list of heretical articles). The present account is based on these sources, supplemented by Schiff (2), which in addition draws upon an unpublished manuscript at Munich and some material first published in 1882 by H. Gradl. For briefer accounts: Haupt (13); Preuss, pp. 46–7.

224 On the mercenaries: Schiff, p. 785.
'to rise in seditious rebellion . . .': Dorsten (OS), pp. 277–8 (article 10 *ad fin.*); and cf. Kestenberg-Gladstein, Note 190, p. 294.
'who used to be in Bohemia . . .': Jobst of Einsiedeln, p. 281.
On Erfurt and the professor (Dorsten): Kestenberg-Gladstein, pp. 257 sq.

225 On popular eschatology in Germany in the fifteenth century: Peuckert, esp. pp. 152 sq.; and more briefly: Rohr.
Bans on flagellants at Eichstätt: Haupt (2), p. 493.
Ban on Beghards at Würzburg: Lea (MW), pp. 412–13.

226 The remark about the team of horses is quoted in Franz, p. 81.
The present account of Hans Böhm and the happenings at Niklashausen is based in the main on four sources. The accounts of the chroniclers Fries, pp. 852–4; Stolle, pp. 380–83; Trithemius (1), vol. II, pp. 486–91; and the report submitted to the Bishop of Würzburg by an agent who had listened to Böhm's preaching (*Handell Hannssen Behem*: Barack (OS), Document 3). These sources are not mentioned again below except to identify a quotation or for some other special reason. Original sources which bring additional information are mostly to be found in Barack (OS), and are here indicated by the numeral which they bear in that collection. The one source in Reuss (OS) which is not to be found in Barack is a contemporary vernacular poem on the episode; it adds nothing of importance. For modern accounts: Barack (MW); Franz, pp. 78–92; Gothein, pp. 10–25; Peuckert, pp. 263–96; Schäffler; Thoma.

228 'What would the layman . . .': Trithemius, p. 488.
The Archbishop of Mainz: Document 7.
'Princes, ecclesiastical and secular . . .': Document 3.
'The Emperor is a scoundrel . . .': ibid.
The urban poor attracted: cf. Peuckert, pp. 268, 283.
On the 'original rights' claimed by the peasants: ibid., pp. 254–9.

229 'To God in Heaven . . .': Widman (OS), pp. 216 sq.

230 For Böhm as miracle-worker: Document 4.

The estimates of the numbers of pilgrims are taken from Trithemius, Fries and Stolle, respectively.
The Town Council of Nuremberg: Document 6; and cf. Documents 9, 10.
The diet decides on Böhm's arrest: ibid., Document 8.
For Böhm's call to arms: ibid., Document 19. This document, a letter from the Bishop of Würzburg to the Duke of Saxony, was written six weeks after the supposed event; and Franz, Gothein and Thoma are at one in distrusting it.

231 On the dispersal of the pilgrims: Document 11; Stolle.
For the misgivings at Würzburg: Document 15; Trithemius, p. 490.
The Bishop asks for support: Document 12.

232 Bans on further pilgrimages: Documents 14, 16, 17, 18.
Pilgrims continue to arrive: Documents 20, 21, 22, 23.
The church under an interdict: Document 25.
The church demolished: Document 27.
On the part played by the local lords: Barack, p. 42; Peuckert, p. 284.
Land forfeited: Document 26.
Böhm regarded as half-witted: Stolle, p. 380; as unable to form a sentence: Trithemius, p. 486; as ignorant of the Lord's Prayer: Document 15.
On the part played by the parish priest: Document 4.
On the hermit: Documents 4, 10.
The vision a trick: Document 4; Fries, p. 853.
The hermit prompts Böhm: Trimethius, p. 486.

233 The hermit a Beghard: Document 4; a native of Bohemia: Document 10; and cf. Barack (MW), pp. 37 sq.
Böhm found naked: Stolle, p. 381.

234 On the *Bundschuh* at Speyer, 1502. Franz, pp. 108–9
On the later *Bundschuh* risings: ibid., pp. 124–30; Haupt (8), p. 200, Note 3; Peuckert, p. 625; and cf. document in Schreiber, p. 93.
Jerusalem captured under the sign of the *Bundschuh*: Franz, p. 93.

Thomas Müntzer

234 Works on Thomas Müntzer are numerous. A good number of writers, following in the footsteps of Engels (*Der deutsche Bauernkrieg* (1850)) and of Kautsky, pp. 104 sq., have regarded Müntzer (whether approvingly or not) as primarily a social revolutionary. Some of the resulting works are mere *vies romancées*; among those which have some claim to scholarship one may instance Franz, pp. 408–46; Merx; Walter (L.-G.); and two recent studies from a Communist standpoint: Meusel, a popular work but with a useful appendix of documents edited by H. Kamnitzer; and Smirin, a massive treatise. In general the most original and serious contributions have been made by scholars who have seen in Müntzer primarily a theologian and mystic: in German, Boehmer, Holl, Lohmann; in English, Carew Hunt, Williams. Particularly relevant to the interpretation advanced in the present study are the recent researches of Hinrichs and some of the observations of Heyer. As for original sources, the volume edited by Brandt (see Brandt; and Müntzer (both OS)) includes, in modernized spelling, all Müntzer's pamphlets and a useful selection of extracts from other contemporary sources. Unless otherwise stated, the indications given below refer to this comprehensive and convenient edition; while *Briefwechsel* refers to the edition of Müntzer's correspond-

ence by Boehmer and Kirn (see Müntzer (OS)). A critical edition of the last three of Müntzer's pamphlets, in the original spelling, will be found in *Thomas Müntzers politische Schriften*, ed. Hinrichs. Concerning a further pamphlet, commonly attributed to Müntzer's disciple Hans Hut but which may be by Müntzer himself, see Rupp.

On Müntzer's early years see Boehmer (1) and (2), where various time-honoured legends were first demolished.

235 On Storch: Bachmann.

236 Müntzer's blood-thirstiness was noted by the Reformer Johannes Agricola early in 1521; see *Briefwechsel*, p. 21.

For Müntzer's ascetic and mystical doctrine see in particular Müntzer (1) and (2); and cf. Holl, Lohmann.

Müntzer on 'becoming God': Förstemann (C.E.) (OS), p. 241.

237 Natusius, pp. 147 sq., remarks that Müntzer may have owed something to the tradition represented by the flagellants in Thuringia.

On the social conflicts at Zwickau see the introduction to Brandt, p. 5.

On the rising at Zwickau: Bachmann, p. 13.

The Prague manifesto: Four versions, in German, Czech and Latin, are given in *Briefwechsel*, pp. 139–59.

'Harvest-time is here . . .': ibid., p. 150 (second German version).

238 'Let my sufferings . . .': *Briefwechsel*, p. 40.

The sermon: Müntzer (3). The traditional belief that it was preached before the Elector and Duke John is incorrect; it was preached before Duke John and his son. Cf. Hinrichs (MW), p. 5, Note 1.

The Devil's empire: Müntzer (3), p. 158.

239 'Drive Christ's enemies . . .': ibid., p. 160.

'The sword is necessary . . .': ibid., pp. 161–2.

Müntzer sees himself as the new Daniel: Hinrichs, pp. 59–64; Lohmann, pp. 62–3; and cf. Heyer, p. 94.

Müntzer's letter to his followers at Sangerhausen: *Briefwechsel*, pp. 61–3.

240 'If knaves and rogues . . .': *Briefwechsel*, p. 76.

Storch on community of goods: Brandt (2); and on the reliability of this account see Brandt's note, pp. 224–5.

On Hugwald: Schiff (1), pp. 82–5.

Karlstadt becomes a peasant: Peuckert, p. 250.

'that they should be brothers . . .': Confession of Klaus Rautenzweig, in Opel (OS), p. 211; and cf. Hinrichs, p. 22.

On Müntzer's 'communistic' idea of the Law of God: Hinrichs, pp. 174 sq.

Histori Thomã Müntzers: Brandt (1); and see Brand't note, p. 223. The account of Müntzer's teaching is at pp. 41–2.

241 Müntzer's confession: Brandt (5).

For the events immediately following Müntzer's sermon before Duke John: Hinrichs, pp. 65 sq.

Luther's letter: Luther (1).

The explicit unmasking . . .: Müntzer (4).

'for they have spent . . .': Müntzer (4), p. 178.

'The powerful, self-willed unbelievers . . .': ibid., pp. 170–71.

242 'certain (lords) are only now . . .': ibid., p. 171.

'Then must what is great . . .': ibid., p. 177.

The poor not yet fit: ibid., p. 178.

'If the holy church . . .': ibid., p. 178.

The most amply called-for defence . . .: Müntzer (5).
Müntzer's and Luther's eschatology contrasted: cf. Hinrichs, pp. 147 sq.

243 On Müntzer's view of Luther as an eschatological figure: ibid., pp. 170 sq.
Epistle of Jude, 14–19. The allusion is all the more obvious because where (in verse 19) the English has 'sensual', the German has '*fleischlich*'.
'the will of God . . .': Müntzer (5), p. 191.

243–4 'The wretched flatterer . . .': ibid., p. 192.

244 'Woe unto them . . .': Isaiah v, 8.
'They publish . . .': Müntzer (5), p. 192.
'You wily fox . . .': ibid., p. 201.
For the Elector's remark on the common man: Hinrichs, p. 8.
On the crucifix and the sword, and their meaning: Boehmer (1), p. 17.
On social conflicts at Mühlhausen: Franz, pp. 408 sq.

245 On Müntzer's wanderings in southern Germany: Schiff (1); Carew Hunt, vol. CXXVII, pp. 239–45.
For a fair sample of divergent views on the causes of the German Peasants' War see Franz, Peuckert, Smirin, Waas. The interpretation tentatively advanced here would not be accepted by Marxist historians; but even Professor Smirin (p. 271) grants the essential point, which is that Müntzer's ultimate aim would have been quite incomprehensible to the great mass of the peasantry.

246 For the peculiarities of the war in Thuringia: Franz, pp. 434 sq.
On the situation of the copper-miners: Andreas, pp. 309–10.
Müntzer's part in the Peasants' War: As examples of disagreement one may instance the accounts in Bemmann, Boehmer (2) and Jordan, which come near to denying Müntzer all influence; in Franz, where Müntzer is shown as the sole author of the war in Thuringia; and in the works of Marxists such as Smirin, where Müntzer is presented as the ideologist of a radical tendency which, though shared only by a minority, manifested itself with great vigour and far beyond the confines of Thuringia.

247 For the banner: Kamnitzer (OS), p. 308; and cf. Boehmer (1), p. 17.
For the 2,000 'strangers': report of Berlepsch, mayor of Langensalza, quoted in Carew Hunt, vol. CCXXVII, p. 248, Note 184.

247–8 'I tell you . . .': Brandt (3); and in the original spelling: *Briefwechsel*, pp. 109–11.

248 For the symbolic meaning of Nimrod see the passage from Sebastian Franck quoted in Chapter 13 of the present study, p. 258.
On Storch's new activities: Meyer (Christian) (2), pp. 120–22.
Against the thievish, murderous gangs . . .: Luther (2).

249 On the battle at Frankenhausen, its prologue and epilogue: Baerwald, Jordan, and more briefly, Carew Hunt, vol. CXXVII, pp. 253–63.
Gideon: Judges vii, 6 sq.
Müntzer orders the peasants to join: cf. Baerwald, p. 37.
'Say, you wretched . . .': Brandt (4), p. 78.

250 The *Histori*: Brandt (1), pp. 45, 48.
On the surrender and fate of Mühlhausen: Carew Hunt, vol. CXXVII, p. 262.
For Müntzer's execution: Brandt (1), p. 50.
For Storch's death: Meyer (Christian) (2), p. 122.

13 The Egalitarian Millennium (iii)

Anabaptism and social unrest

252 The connection between Anabaptism and the medieval sects is emphasized by e.g. Erkbam; and by Knox, pp. 122 sq.
Since the first edition of this book the study of Anabaptism has advanced greatly; though very little has had to be changed in this account of the revolutionary wing of the movement, and of the Münster Anabaptists. The comprehensive and exhaustive study by Williams (1962) replaces Smithson's history as the standard work (the much earlier accounts of Bax, Heath and Newman are of purely historiographical interest). The great *Mennonite Encyclopedia* in four volumes (completed in 1959) is a splendid work of reference; while Hillerbrand (1962) is an indispensable bibliographical guide. On the aspects of Anabaptism most relevant to the present study Heyer, and the introduction to Detmer and Krumbholtz, retain their relevance.

253 On the economic doctrines of the Anabaptists: Klassen.

254 On Hans Hut: Meyer (Christian) (1); Zschäbitz, pp. 30–64; and Stayer (1). On Hut and Müntzer: Rupp.

255 'Christ will give . . .', 'The government does not . . .': quoted in Stayer (1), pp. 184–5.
On Anabaptist activity at Esslingen and Nuremberg: Keller, p. 46.
On the contrast between the southern and northern forms of Anabaptism: Stupperich, p. 13.
For brief accounts of the constitutional history of the ecclesiastical states and particularly of Münster: Keller, pp. 56–76; Köhler, pp. 539 sq.

257 Münster from 1531 onwards: The principal original sources for the history of the New Jerusalem at Münster are Kerssenbroch (in Latin) and Gresbeck (in Low German). As a boy of fifteen Kerssenbroch witnessed the beginnings of the revolution. He also became a distinguished scholar; and when in the 1570s he came to write his history he made use of a great number of documents from the time of the revolution, many of which are no longer extant. Although a strong partisan of the Catholic cause, Kerssenbroch was on the whole conscientious in his handling of his materials. Gresbeck, a joiner by trade, was in Münster throughout the siege and writes as an eyewitness who lived amongst the common people. He too was a Catholic and hostile to Anabaptism; but when he writes of what he himself heard or saw he is convincing. Other valuable sources are the reports and confessions collected in Cornelius and in Niesert (both OS); Anabaptist pamphlets, particularly those by Rothmann; and some of the pamphlets written by outside observers. As for Dorp's contemporary *Historia*, everything valuable that it contains was taken over by Kerssenbroch. For detailed criticism of sources see Cornelius's edition of Gresbeck and Detmer's edition of Kerssenbroch (Detmer (1) (MW)); and for bibliography: Bahlmann. Extracts from the original sources, translated into modern German and arranged in a coherent sequence, are given in Löffler (OS). For modern accounts: Apart from general studies of Anabaptism such as those listed above, there exist a number of works devoted solely to Münster. For shorter and more recent accounts: Horsch (in English); Blanke (in German). For a brief survey of recent research and of remaining problems: Stupperich. Older accounts in English include Janssen (Johannes) (translated from German); Pearson.

For studies with special reference to the communistic regime: Ritschl; Schubert. Despite all the attention which the New Jerusalem at Munster has received, its significance has generally been underestimated. This is because it has been viewed in isolation or as a mere excrescence from Anabaptism, instead of as a particularly vigorous expression of the age-old tradition of revolutionary millenarianism.

On the period of Rothmann's ascendancy: Keller, pp. 74–133; and on Rothmann: Detmer (2), vol. II.

258 On Knipperdollinck: Cornelius (4).

On Hoffman: Kawerau.

'Shortly after that . . .': Franck, p. 6A. Cf. Schubert, esp. p. 48.

259 Rothmann preaches community of goods: Rothmann (1), pp. 70–71; Kerssenbroch, pp. 419–20. Cf. Detmer (2), vol. II, pp. 154 sq.; Schubert, pp. 3 sq. About the same time the Spiritual Libertines were also invoking Acts iv to justify community of goods: see Calvin (4), col. 216.

'And so they came . . .': Gresbeck, p. 6.

'fugitives, exiles, criminals. . .': Bishop of Münster to the Imperial Diet, quoted in Keller, p. 195, Note 1.

'people who had run . . .': Kerssenbroch, p. 334.

260 On Matthys, in addition to the historical works listed above: Cornelius (5) (MW).

261 Enoch and Elijah: Kerssenbroch, p. 477.

For special studies of Bockelson: Detmer (2), vol. I; and more briefly: Cornelius (3) (MW). Cf. Keller, pp. 207–8.

Münster as the New Jerusalem

For the performance on 8 February: Kerssenbroch, p. 484.

On the women Anabaptists: ibid., pp. 472, 481–2, 499–500.

On the armed rising and its outcome: ibid., p. 505.

262 For the manifestos: Niesert (3) (OS), pp. 157–9; and the leaflet reprinted in Harting (MW), p. 78.

On the mass immigration: Kerssenbroch, p. 509.

On the iconoclasm: ibid., p. 521.

Only the Father invoked: ibid., p. 500.

All non-Anabaptists to be expelled: ibid., pp. 532–3.

263 The refugees reduced to beggary: ibid., pp. 534 sq.; Gresbeck, pp. 19 sq.; and the Bishop of Münster to the regional diet, quoted in Keller, pp. 198–9.

On the new community of love: Cornelius (8) (OS), p. 456.

The Anabaptists claim to act in self-defence: ibid., p. 445.

264 For the organization of the defence: Kerssenbroch, pp. 553 sq.

Matthys inaugurates social revolution: ibid., pp. 557 sq.

On the protest and execution of the blacksmith: ibid., pp. 559 sq.

The terror is intensified: ibid., pp. 561–4.

Private ownership of money abolished: ibid., p. 561; Gresbeck, p. 32; Ramert (attrib.), p. 246. For the attribution to Ramert of *Die Ordnung der Wiedertäufer* see Ritschl (MW), p. 5.

265 On the requisitioning of food: Gresbeck, p. 34; of accommodation: ibid., p. 47; Kerssenbroch, pp. 541, 557.

On the nature and extent of 'communism' at Münster: Ritschl.

Rothmann says Mine and Thine will disappear: Gresbeck, p. 31.

'all things were to be . . .': Cornelius (6) (OS), p. 373.

266 'Amongst us God . . .': Rothmann (2), pp. 70–71.

'The poorest amongst us . . .': quoted in Detmer (2), vol. II, p. 132.
'We in these parts . . .': Cornelius (2) (OS).

267 On the intensified repression of Anabaptism: Kerssenbroch, pp. 533-4, 566.
The unlearned will redeem the world: e.g. Rothmann (2), p. 14.
Books destroyed: Kerssenbroch, pp. 523, 564.
On the end of Matthys: ibid., pp. 568–70.

268 Bockelson gulled by the deserter: ibid., pp. 762 sq.
For Bockelson's declaration of faith: Cornelius (7) (OS), p. 402.
For the numbers of inhabitants and of able-bodied men: Gresbeck, p. 107.
These estimates are confirmed, more or less, by other sources.
For the appointment of the Elders: Kerssenbroch, p. 576.
The new legal code is given in full in Kerssenbroch, pp. 577 sq.
On the direction of labour: Blanke, p. 22; Detmer (2), vol. II, pp. 137–8.

269 For Knipperdollinck's appointment: Kerssenbroch, p. 573, 583.
For the regulations governing sexual relations: ibid., p. 580; and cf. Cornelius (8) (OS), pp. 457 sq.
On Bockelson's arguments for polygamy: Gresbeck, p. 59; Kerssenbroch, p. 619. It is however merely Kerssenbroch's bias that makes him say that Rothmann and other preachers were as eager as Bockelson to introduce polygamy. Dorp's *Historia* and various confessions of captured Anabaptists agree that Bockelson had much difficulty in persuading the preachers.
On the revolt and the executions: Cornelius (6) (OS), pp. 372–3; Kerssenbroch, pp. 621 sq.

270 On the institution of polygamy at Münster: Gresbeck, pp. 59, 79; Kerssenbroch, pp. 625 sq. Cf. Detmer (2) (MW), vol. III.
On the defecting mercenaries: Kerssenbroch, p. 616, and Note 2 thereto; and for examples of the leaflets: ibid., pp. 586–8, 613–16.

271 For particulars concerning the defence: Gresbeck, pp. 36–8, 51, 80–81; Kerssenbroch, pp. 582 sq., 592, 594, 671–2.

The messianic reign of John of Leyden

271 The present account of Dusentschur's action is based on Kerssenbroch, pp. 633 sq. Bockelson, in his two confessions of July 1535, and January 1536 (Cornelius (6) and (7) (OS)), denied that there was any secret understanding between Dusentschur and himself. But he certainly began to exercise his kingly prerogatives with complete self-confidence and great ruthlessness.

272 Bockelson's speech is given in Kerssenbroch, pp. 336–8; and cf. Niesert (1) (OS), p. 34.
On the re-naming of the streets: Gresbeck, pp. 154 sq.; Kerssenbroch, p. 774.
On the naming of the children: Gresbeck, pp. 156–7.
For the inscriptions on the coins: Kerssenbroch, pp. 666–7.
For the emblem: ibid., p. 652.
On the organization of the court: Gresbeck, pp. 83 sq.; Kerssenbroch, 650 sq.

273 On Bockelson's ceremonial appearances: Fabricius, p. 99; Gresbeck, pp. 90 sq.; Kerssenbroch, pp. 662 sq.
On the confiscation of 'surplus' clothing: Gresbeck, p. 96; Kerssenbroch, p. 638; Ramert (attrib.), p. 242.

On the mistrust between the 'king' and his subjects: Detmer's Note 3 to pp. 771–2 of Kerssenbroch.
For Bockelson's self-justification and promises: Gresbeck, p. 88.

274 Rothmann's pamphlets: Rothmann (2) and (3). For a full analysis of their argument: Stayer (2). It was in answer to the *Restitution* that Urbanus Rhegius produced his two refutations, the one a popular pamphlet in the vernacular, the other a learned treatise in Latin; see Rhegius (1) and (2). On the relation between Rothmann's 'restitutionism' and other sixteenth-century versions of the idea: Williams, pp. 375–8, and the works listed there.
'The glory of all the Saints . . .': Rothmann (3), p. 69.
On the Kingdom of the Saints see Rothmann (2), cap. i, xiii, xiv, and (3) *passim*; and cf. Niesert (2).

275 On the performance in the cathedral-square: Gresbeck, pp. 103 sq. *Newe zeitung, von den Widerteuffern zu Münster*, p. 257.
On the executions in Münster: Kerssenbroch, pp. 824–5; Niesert (4), p. 502.

276 On the sending out of the 'apostles': Gresbeck, pp. 111–12; Kerssenbroch, pp. 703 sq.; and on their fate: ibid., pp. 709 sq.
On the attempt to raise mercenaries: report in Löffler (OS), pp. 194–5.
The attempt was denied by Bockelson in both his confessions.
Mass risings planned: cf. Cornelius (2) (OS).
For the rising in Groningen and its fate: reports from the Bishop of Münster to the Imperial Diet and of the Imperial Stadtholder to the Bishop, both in Keller, pp. 326 sq.

277 On other risings: Kerssenbroch, pp. 792 sq.
'To kill all monks and priests . . .': quoted in Ritschl, p. 60.
The plans betrayed: Kerssenbroch, p. 724.
On the attitude of Anabaptists in the Netherlands: Cornelius (2); Mellink (1) and (2).
The famine begins: Gresbeck, pp. 140, 174–5.

278 Food reserved for the court: Cornelius (4) (OS), p. 343; Gresbeck, p. 141; Kerssenbroch, p. 804; and cf. Detmer's Note 1 to p. 805.
The extremes of famine: Gresbeck, p. 189; Kerssenbroch, p. 798.
For Bockelson's prophecies: Cornelius (6) (OS), p. 373; Kerssenbroch, pp. 793, 803; report in Löffler, p. 195.
On the public amusements: Gresbeck, pp. 131 sq., 150 sq., 168.
On the fate of the emigrants: Cornelius (3) and (4) (both OS); Gresbeck, p. 189; Kerssenbroch, pp. 805 sq.

279 On the last stages of the terror: Cornelius (3) and (4) (both OS); Kerssenbroch, pp. 772 sq., 784, 820.
On the fall of Münster: Cornelius (5) (OS); Gresbeck, pp. 194–5, 200–201, 205 sq.; Kerssenbroch, pp. 833 sq.

280 On the execution of Bockelson: Corvinus (OS), p. C ii.
On Willemsen: Bouterwek, pp. 34–5.

Appendix

The Free Spirit in Cromwell's England: the Ranters and their literature

217 Brief accounts of the Ranters have been given by e.g. R. M. Jones (MW), pp. 467–81; and by C. E. Whiting, *Studies in English Puritanism from*

the Restoration to the Revolution, 1660–88, London, 1931, pp. 272–7. Bibliographical particulars of the seventeenth-century works mentioned below and in the Appendix itself will be found in e.g. D. Wing, *Short-title catalogue of books printed in England ... 1641–1700*, 3 vols., New York, 1945–51.

On Winstanley's millenarianism see e.g. W. Schenk, *The concern for social justice in the Puritan revolution*. London, 1948, pp. 96–111.

288 'it is no new work ...': John Taylor, *Ranters of both Sexes ... taken and imprisoned ...*, 1651, p. 4.

'high attainers': Richard Baxter, *Plain Scripture Proof of Infants Church Membership*, third edition, 1653, p. 148.

'high professors': George Fox, *Journal*, vol. I, London, 1902, p. 198.

Officers and soldiers whipped: *The Arraignment and Tryall with a Declaration of the Ranters*, 1650, p. 6.

289 Quakers were almost identified with Ranters not only by the bellicose Ephraim Pagitt (*Heresiography*, fifth edition, 1654, p. 143), but even by, for instance, the tolerant Baxter (*Reliquiae Baxterianae*, 1696, p. 77).

'When I came into the jail ...': Fox, *Journal*, vol. I, pp. 47–8.

'were very rude ...': ibid., vol. I, p. 199.

For the meeting at Reading: ibid., vol. I, p. 231.

For the Ranters at Charing Cross: ibid., vol. I, p. 212.

'ran quite out ...': ibid., vol. II, p. 7.

'if God had not raised up ...': ibid., vol. I, p. 95.

294 Parliament gives signs of concern in 1648: *Journals of the House of Lords*, vol. X, p. 240.

295 Parliament appoints a committee, 14th June, 1650: *Journals of the House of Commons*, vol. VI, p. 423.

The committee reports back, 21st June: ibid., p. 427.

The Bill debated: ibid., pp. 430, 437, 440, 443–4, 453–4.

The committee revived: ibid., p. 493.

303 The passages quoted from *The Light and Dark sides of God* are to be found at pp. 1–4, 6, 9–11, 14, 18, 33, 35, 36, 38–9, 46–7, 49–50, 53.

306 The passages quoted from *Heights and Depths* are to be found in the Preface and at pp. 2, 6, 9, 10, 17, 23–6, 28, 30, 52.

309 Clarkson's career is described by himself in *The Lost sheep found*; for the earlier part of it see also Thomas Edwards, *Gangraena*, 1646 (second edition, enlarged), pp. 104–5. In *The Routing of the Ranters*, 1650, p. 2, Clarkson is mentioned along with Coppe as being a 'chief Ringleader of this viperous generation'. For a modern account see the article by C. W. Sutton on Claxton or Clarkson in the *Dictionary of National Biography*.

'There was few of the clergy ...': *The Lost sheep found*, p. 23.

The committee reports on *A Single Eye*: *Journals of the House of Commons*, vol. VI, p. 427; is ordered to report in more detail: ibid., p. 444; makes its final report, with the result that Clarkson is sentenced: ibid., pp. 474–5.

The passages quoted from *The Lost sheep found* are at pp. 24–8.

For Clarkson's arrest and examination: ibid., pp. 29–31.

316 The account of Coppe's guilt-obsessed adolescence is taken from *Copp's Return to the wayes of Truth*, First Error. On Coppe's later career see Baxter, *Plain Scripture Proof*, pp. 147–8; Anthony à Wood, *Athenae Oxonienses*, second edition, vol. II, London, 1721, pp 500–502. For a modern account see the article by Alexander Gordon on Coppe in the *Dictionary of National Biography*.

God 'is in Heaven, Earth . . .': *Copp's Return*, Fourth Error.

317 Coppe at Charing Cross: Fox, *Journal*, vol. I, p. 212.
For Coppe's swearing in church and tavern: *The Ranters Ranting*, 1650, pp. 5–6.
Parliament orders the *Rolls* to be seized: *Journals of the House of Commons*, vol. VI, p. 354.
On Coppe's behaviour during interrogation: *The Routing of the Ranters*, p. 2.

obeikandl.com

Bibliography

Abbreviations

Fuller descriptions of the works of reference and collections of sources listed below will be found in the body of the Bibliography.

ABAW	*Abhandlungen der königlich bayerischen Akademie der Wissenschaften* (*Historische Classe*). Munich
ADB	*Allgemeine Deutsche Biographie*
BHPF	*Bulletin de la société de l'histoire du protestantisme français*. Paris
CCF	*Corpus chronicorum Flandriae*
CDS	*Chroniken der deutschen Städte*
CEH	*Cambridge Economic History*
CMH	*Cambridge Medieval History*
ERE	*Encyclopaedia of Religion and Ethics*
FRA	*Fontes rerum Austriacarum*
FRG	*Fontes rerum Germanicarum*
GBM	*Geschichtsquellen des Bistums Münster*
MGHS	*Monumenta Germaniae Historica, Scriptores*
PG	*Patrologiae cursus completus, series Graeca*
PL	*Patrologiae cursus completus, series Latina*
RHC	*Recueil des Historiens des Croisades*. (*Historiens Occidentaux*)
RHF	*Recueil des Historiens des Gaules et de la France*
RPT	*Realencyclopädie für protestantische Theologie und Kirche*
RS	*Rolls Series*
SGUS	*Scriptores rerum Germanicarum in usum scholarum*. (See under *Monumenta Germaniae Historica* in Bibliography)
SPAW	*Sitzungsberichte der königlichen preussischen Akademie der Wissenschaften*. Berlin
ZKG	*Zeitschrift für Kirchengeschichte*. Gotha

1 Original Sources and Collections of Sources

ADSO OF MONTIER-EN-DER. *Epistola ad Gerbergam reginam de ortu et tempore Antichristi*, in Sackur, pp. 104–13 (also in PL, vol. CI).

AENEAS SILVIUS (Enea Silvio de' Piccolomini; Pope Pius II). *De ortu et historia Bohemorum*, in *Omnia opera*, Basle, 1551.

AIMO OF SAINT-PIERRE-SUR-DIVES. *Epistola ad fratres Totesbariae*, in PL, vol. CLXXXI, cols. 1707–8.

ALBERIC OF TROIS-FONTAINES. *Chronicon*, in RHF, vol. XVIII.

ALBERT OF AIX. *Liber Christianae expeditionis pro eruptione, emundatione et restitutione Sanctae Hierosolymitanae Ecclesiae*, in RHC, vol. IV.

ALBERT OF STADE. *Annales Stadenses*, in MGHS, vol. XVI.
ALBERTUS MAGNUS. *Compilatio de novo spiritu*, in Preger (1) (MW), vol. I, pp. 461–9. For emendations: Haupt (3).
Alsatia, ed. Wienbech *et al.*, Halle, 1903.
ALVARUS OF CORDOVA. *Indiculus luminosus*, in PL, vol. CXXI.
AMBROSE, ST (1). *In Psalmum CXVIII expositio*, in PL, vol. XV.
AMBROSE, ST (2). *De officiis ministrorum*, in PL, vol. XVI.
'AMBROSIASTER'. *Commentaria in Epistolam ad Colossenses*, in PL, vol XVI.
ANDREW OF BÖHMISCHBROD (Andreas de Broda). *Tractatus de origine Hussitarum*, in Höfler, vol. VI of FRA, pp. 327–53.
ANDREW OF REGENSBURG (Andreas Ratisbonensis). *Chronicon*, in Eckhart, vol. I.
Annales Agrippenses, in MGHS, vol. XVI.
Annales Altahenses maiores, in MGHS, vol. XX.
Annales Austriacorum, continuations of, in MGHS, vol. IX:
Continuatio Praedicatorum Vindobonensium
Continuatio Claustroneoburgensis V
Continuatio Florianensis
Annales Basileenses, in MGHS, vol. XVII.
Annales Blandinienses, in MGHS, vol. V.
Annales breves Solmenses, in FRG, vol. IV.
Annales Cameracenses, in MGHS, vol. XVI.
Annales capituli Cracoviensis, in MGHS, vol. XIX.
Annales Casinenses, in MGHS, vol. XIX.
Annales Colbazenses, in MGHS, vol. XIX.
Annales Colmarienses maiores, in MGHS, vol. XVII.
Annales Frankofurtani, in FRG, vol. IV.
Annales Gandenses, in MGHS, vol. XVI.
Annales Herbipolenses, in MGHS, vol. XVI.
Annales Lubicenses, in MGHS, vol. XVI.
Annales Mellicenses, continuations of, in MGHS, vol. IX:
Continuatio Mellicensis
Continuatio Zwetlensis III
Continuatio Sancrucensis II
Annales Monasterii de Burton, in RS 36 (*Annales Monastici*), vol. I, 1864.
Annales Monasterii de Oseneia, in RS 36 (*Annales Monastici*), vol. IV, 1869.
Annales Monasterii de Waverleia, in RS 36 (*Annales Monastici*), vol. II, 1865.
Annales Parchenses, in MGHS, vol. XVI.
Annales Rodenses, in MGHS, vol. XVI.
Annales S. Blasii Brunsvicenses, in MGHS, vol. XXIV.
Annales S. Jacobi Leodiensis minores, in MGHS, vol. XVI.
Annales S. Justinae Patavini, in MGHS, vol. XIX.
Annales Tielenses, in MGHS, vol. XXIV.
Annales Veterocellenses, in MGHS, vol. XVI.
ANNALISTA SAXO; in MGHS, vol. VI.
Annonalle Chronicle, ed. Galbraith, Manchester, 1927.
Anonymi Gesta Francorum et aliorum Hierosolimitorum (ed. Bréhier as *Histoire anonyme de la première Croisade*, in: *Les classiques de l'histoire de France au Moyen Âge*, vol. IV), Paris, 1924.
ANONYMOUS OF MAINZ-DARMSTADT. *Memorial*, in Neubauer and Stern, vol. II.
Archiv český čili staré písemné památky české i moravské (The Bohemian

archives, or old Bohemian and Moravian chronicles), ed. Palacký. 6 vols., Prague, 1840–72.

ARNOLD, Dominican. *De correctione Ecclesiae Epistola*, ed. Winkelmann, Berlin, 1865.

Articuli et errores Taboritarum, in *Archiv český* (OS), vol. III, pp. 218–25.

AUGUSTINE, ST. *De Civitate Dei contra paganos*, ed. Welldon. 2 vols., London, 1924.

BALDWIN OF AVESNES (attrib.). *Chronique attribuée à Baudoin d' Avesnes*, in RHF, vol. XXI.

BALDWIN OF NINOVE. Chronicon, in MGHS, vol. XXV.

BALUZE, E. (1). *Vitae paparum Avinoniensium*, ed. Mollat. 4 vols., Paris, 1914–27.

BALUZE, E. (2). *Miscellanea*. 4 vols., Paris, 1678–83.

BARACK, K. A. (ed.). Documents concerning Hans Böhm, 'the Drummer of Niklashausen'. See Barack (MW), pp. 50–108.
Document 3 (pp. 53–4) is *Handell Hannssen Behem zu Nieklaeshussenn.*

BARONIUS, C. and RAYNALDUS, O. *Annales ecclesiastici una cum critica historico-chronologica*, Lucca, 1738–59.

Baruch-Apocalypse (= II Baruch or *The Syriac Apocalypse of Baruch*), ed. and trans. Charles, in Charles, vol. II.

BASZKO OF POZNAN. *Chronicon Poloniae*, in *Silesiacarum rerum scriptores*, vol. II, Breslau, 1730.

BAUDRI OF DOL. *Hierosolymitanae Historiae libri quatuor*, in PL, vol. CLXVI.

BEAUMANOIR, PHILIPPE DE RÉMI, Sire de. *Les Coutumes du Beauvoisis*, ed Salmon, 2 vols., Paris, 1899.

BENEDICT OF MOUNT SORACTE. *Chronicon*, in PL, vol. CXXXIX.

BENEDICT, ST, OF NURSIA. *The Rule of Saint Benedict in Latin and English*, Ed. and trans Abbot Justin McCann, London, 1952.

BENESSIUS KRABICE OF WEITMÜHL. *Chronicon*, in *Fontes rerum Bohemicarum*, vol. IV.

BENZO OF ALBA. *Ad Heinricum IV Imperatorem libri VII*, in MGHS, vol. XI.

BERNARD, ST. *Omnia opera*, ed. Picard, Paris, 1609. Includes, *inter alia:*
(1) *In Cantica Canticorum*, Sermo LXV, cols. 759–62.
(2) *Epistola ad Gaufridum Carnotensem episcopum*, col. 1441.
(3) *Epistola ad episcopum, clerum et populum Spirensem*, cols. 1637–9.
(4) *Epistola ad Henricum Moguntinum archiepiscopum*, cols. 1639–40.

BERNOLD OF CONSTANCE. *Chronicon*, in MGHS, vol. V.

BIRLINGER, A. (ed.). *Ein wunder nützes disputieren von einem ersamen bihter und siner bihtohter*, in *Alemannia*, vol. III, Bonn, 1875, pp. 15–45.

BOENDAELE, JAN (Jan de Klerk). *Brabantsche Yeesten*, ed. Willems, 3 vols., Brussels, 1839–69.

BOGAERT, HENDRIK vanden (Pomerius). *De origine monasterii Viridisvallis una cum vita B. Joann. Ruisbrochii*, ed. de Smet, in *Analecta Bollandiana*, vol. IV, Paris and Brussels, 1885.

BRANDT, O. H. *Thomas Muntzer. Sein Leben und seine Schriften.* Jena, 1933. Includes, *inter alia* and in addition to Muntzer's pamphlets (for which see Muntzer), the following in modernized spelling:
(1) *Die Historie Thomä Müntzers*, pp. 38–50.
(2) Extract from Marcus Wagner's booklet on Storch, Erfurt, 1597, pp. 53–9.
(3) Muntzer's call to the people of Allstedt of April 1525, pp. 74–6.
(4) Müntzer's letter to the Count of Mansfeld of May 1525, pp. 77–8.
(5) Muntzer's confession, pp. 80–83.

BRANT, SEBASTIAN. *Das Narrenschiff*, ed. Zarncke, Leipzig, 1854.
Breve chronicon Flandriae, in CCF, vol. III.
BRUNO OF OLMÜTZ. *Relatio*, ed. Höfler, in ABAW, vol. IV, 1846, pp. 27 sq
BUCER, MARTIN. Letter to Margaret of Navarre, in Calvin, *Omnia opera*, vol. X b, col. 215.
CAESARIUS OF HEISTERBACH. *Dialogus miraculorum*, ed. Strange, vol. I, Cologne, 1851.
Calendar of the Close Rolls preserved in the Public Record Office. London, 1892 ff.
CALVIN, JEAN. *Omnia opera*, ed. Baum *et al.*, Brunswick, 1864–1900.
(1) vol. I. *Institutio religionis Christianae.*
(2) vol. VII. *Brieve Instruction pour armer tous bons fideles contre les erreurs de la secte des Anabaptistes.*
(3) vol XII. Letter to Margaret of Navarre, cols. 64–8.
(4) vol XXXV. *Contre la secte phantastique et furieuse des Libertins qui se nomment spirituelz.*
(5) vol. XXXV. *Epistre contre un certain Cordelier suppost de la secte des Libertins.*
CAMENTZ, CASPAR. *Acta aliquot Francofurtana*, in FRG, vol. IV.
Cansun d'Antioche, ed. P. Paris, 2 vols., Paris, 1848.
Cansun de Roland, ed. Bédier, Paris, 1937.
CHAPTER OF UTRECHT. *Epistola ad Fridericum archiepiscopum Coloniensem de Tanchelmo seductore*, in Duplessis d'Argentré, vol. I, pp. 11–12.
CHARLES IV, Emperor (1). Decree appointing Kerlinger inquisitor, in Mosheim (2) (MW), pp. 343–62.
CHARLES IV, Emperor (2). Letter to Kerlinger, in Mosheim (2) (MW), pp 368–75.
CHARLES, R. H. (ed.). *The Apocrypha and Pseudepigrapha of the OldTestament*, 2 vols, Oxford, 1913.
CHARLIER, GILLES (Aegidius Carlerus). *Liber de legationibus concilii Basiliensis pro reductione Bohemorum*, in *Monumenta Conciliorum generalium seculi XV. Scriptorum*, vol. I, Vienna, 1857.
Chronica de Mailros, ed. Stevenson (Bannatyne Club), Edinburgh, 1835.
Chronica minor auctore minorita Erphordiensi, in MGHS, vol. XXIV.
Chronica regia Coloniensis, in MGHS, vol. XVII.
Chronica regia Coloniensis, Continuatio II, in MGHS, vol. XXIV.
Chronica universalis Mettensis, in MGHS, vol. XXIV.
Chronicon Andrensis monasterii, in RHF, vol. XVIII.
Chronicon anonymi Laudunensis canonici, in RHF, vol. XVIII.
Chronicon Britannicum in collectione MS Ecclesiae Nannetensis, in RHF, vol. XII.
Chronicon comitum Flandrensium, in CCF, vol. I.
Chronicon Elnacense, in MGHS, vol. X.
Chronicon Normanniae, in RHF, vol. XXIII.
Chronicon rhythmicum Austriacarum, in MGHS, vol. XXV.
Chronicon Rotomagense, in RHF, vol. XXIII.
Chronicon S. Andreae Castri Camaracesii, in MGHS, vol. VII.
Chronicon S. Catharinae de Monte Rotomagi, in RHF, vol. XXIII.
Chronicon S. Laudi Rotomagensis, in RHF, vol. XXIII.
Chronicon S. Martini Turonensis, Continuatio, in MGHS, vol. XXVI.
Chronicon S. Medardi Suessionensis, in RHF, vol. XVIII.
Chronicon S. Petri vulgo Sampetrinum Erfurtense, in *Geschichtsquellen der Provinz Sachsen*, vol. I, Halle, 1870.
Chronicon Turonense, in RHF, vol. XVIII.

Chronicon universale anonymi Laudunensis, in MGHS, vol. XXVI.
Chroniken der deutschen Städte vom 14 bis ins 16 Jahrhundert, Leipzig, 1867–1917. (Pub. *Königlich bayerische Akademie der Wissenschaften.*)
Chronique anonyme des Rois de France, in RHF, vol. XXI.
Chroniques de Saint-Denis, in RHF, vol. XXI.
CLEMENT V, Pope (1). Bull *Ad nostrum* (*Constitutiones Clementis* ('Clementines'), lib. V, tit. III, cap. iii), in *Corpus juris canonici*, vol. II, cols. 1183–4.
CLEMENT V, Pope (2). Bull *De quibusdam* (*Constitutiones*, lib. III, tit. XI, cap. i), in *Corpus juris canonici*, vol. II, col. 1169.
CLEMENT VI, Pope. Bull against Flagellants, in Baronius and Raynaldus, vol. XXV, pp. 493 sq.
CLEMENT OF ALEXANDRIA. *Stromata*, in PG, vols. VIII, IX.
CLOSENER, FRITSCHE. *Strassburgische Chronik*, in CDS, vol. VIII.
COMMODIANUS (1). *Instructiones*, ed. Dombart, in *Corpus Scriptorum Ecclasiasticorum Latinorum*, vol. XV, Vienna, 1887.
COMMODIANUS (2). *Carmen apologeticum* (as for Commodianus (1)).
Concilium Lateranense IV, in Mansi, vol. XXII.
Conquête de Jerusalem, ed. Hippeau, Paris, 1868.
CONRAD OF MEGENBERG (Conradus de Monte Puellarum). *De erroribus Begehardorum et Beginarum* (fragment), in *Bibliotheca veterum patrum*, ed. Despont, vol. XXV, Lyons, 1677, p. 310.
CORNELIUS, C. A. (ed.). *Berichte der Augenzeugen über das münsterische Wiedertäuferreich*, in GBM, vol. II, Münster, 1852. Includes, *inter alia*:
(1) Gresbeck (q.v.).
(2) Erasmus Schetus, Letter to Erasmus of Rotterdam, p. 315.
(3) Letter of Justinian of Holtzhausen of 21 May 1535, pp. 334–7.
(4) Letter of Justinian of Holtzhausen of 29 May 1535, pp. 341–7.
(5) Letter of Sigmund of Buineburg, pp. 367–9.
(6) Confession of Jan Bockelson of July 1535, pp 369–76.
(7) Confession of Jan Bockelson of January 1536, pp. 398–402.
(8) *Bekenntnis des Glaubens und Leben der Gemeinde Christi zu Münster*, pp. 445–64.
Corpus chronicorum Flandriae, ed. de Smet, 4 vols., Brussels, 1837–65.
Corpus juris canonici, ed. Friedberg, 2 vols., Leipzig, 1879, 1881.
CORVINUS, ANTON. *De miserabili Monasteriensium anabaptistarum obsidione ... epistola ad Spalatinum*, Wittenberg, 1536.
COSMAS OF PRAGUE. *Chronica Boemorum*, in MGHS, new series, vol. II.
CYPRIAN, ST. *Liber de opere et eleemosynis*, in PL, vol. IV.
DAMIAN, PETER (1). *Epistola ad Petrum Cerebrosum monachum*, in PL, vol. CXLIV.
DAMIAN, PETER (2). *Vita S. Romualdi*, in PL, vol. CXLIV.
Decretales Pseudo-Isidorianae, ed. Hinschius, Leipzig, 1858.
DENIFLE, H. S. and CHATELAIN, E. *Chartularium Universitatis Parisiensis*, vol. I, Paris, 1889.
Descripto qualiter Karolus Magnus clavum et coronam Domini a Constantinopoli Aquisgrani detulerit ..., in Rauschen (MW), pp. 103–25.
Detmar-Chronik, ed. Koppmann, in CDS, vol. XIX.
Deutsche Chroniken (*Scriptores qui vernacula lingua usi sunt*). (Part of *Monumenta Germaniae Historica.*)
Dialogue of Dives and Pauper, ed. Pynson, 1493.
DIODORUS SICULUS. *Bibliothecae Historicae libri qui supersunt*, 2 vols., Amsterdam, 1746.
DÖLLINGER, I von. *Beiträge zur Sektengeschichte*, vol. II, Munich, 1890.

DORP, HEINRICH. *Warhafftige Historia wie das Evangelium zu Münster angefangen, und darnach durch die Wiedertäufer verstört, wider auffgehört*, ed. Merschmann, Magdeburg, 1847.

DORSTEN, JOHANNES. *Quaestio de tertio statu*, in Kestenberg-Gladstein (MW), pp. 266–95.

DU FAYT, JEAN. *Contra Flagellatores*, in Fredericq (2) (MW).

DUPLESSIS D'ARGENTRÉ, C. de. *Collectio judiciorum de novis erroribus*, 3 vols., Paris, 1755.

ECKBERT OF SCHÖNAU. *Sermones contra Catharos*, in PL, vol. CXCV.

ECKHART, J. G. *Corpus historicum medii aevi*, 2 vols., Leipzig, 1723.

ÉGASSE DU BOULAY, C. *Historia universitatis Parisiensis*, 6 vols., Paris, 1665–73.

EKKEHARD OF AURA (1). *Hierosolymita*, ed. Hagenmeyer, Tübingen, 1877.

EKKEHARD OF AURA (2). *Chronicon universale*, in MGHS, vol. VI.

ELIEZER BAR NATHAN. *Relation*, in Neubauer and Stern, vol. II.

ELLENHARD OF STRASBOURG (1). *Bellum Waltherianum*, in MGHS, vol. XVII.

ELLENHARD OF STRASBOURG (2). *Chronicon*, in MGHS, vol. XVII.

ENNEN, L. and ECKERTZ, G. *Quellen zur Geschichte der Stadt der Köln*, 6 vols., Cologne, 1860–79

EPHRAIM BAR JACOB. *Relation*, in Neubauer and Stern, vol. II.

Ephurdianus Antiquitatum Variloquus, ed. Thiele (*Geschichtsquellen der Provinz Sachsen*, vol. XLII), Halle, 1906.

Errores bechardorum et begutarum, in Haupt (7) (MW), pp. 88–90.

Errores sectae hominum intelligentiae, in Baluze (2), vol. II, pp. 277–97.

ESPINAS, G. and PIRENNE, H. *Recueil de documents relatifs à l'histoire de l'industrie drapière en Flandre*, Part I, vol. III, Brussels, 1920.

EULOGIUS, Archbishop of Toledo. *Memorialis sanctorum*, in PL, vol. CXV.

Ezra-Apocalypse (= 4 Ezra or 2 Esdras), ed. and trans. Box in Charles, vol. II.

FABRICIUS, DIETRICH. Report on mission to Münster, in *Mitteilungen aus dem Germanischen Nationalmuseum*, vol. II, Nuremberg, 1885, pp. 99–102.

FAREL, GUILLAUME. *Le Glaive de la Parolle veritable*, Geneva, 1550.

Fasciculus temporum, Imperatores, in MGHS, vol. XXIV.

Fontes rerum Austriacarum (*Österreichische Geschichtsquellen*), Section I. *Scriptores*, Vienna, 1849 ff.

Fontes rerum Bohemicarum, ed. Emler, Prague, 1873 ff.

Fontes rerum Germanicarum, ed. Boehmer, 4 vols., Stuttgart, 1843–68.

FÜSSLEMANN, C. E. (ed.). *Neues Urkundenbuch zur Geschichte der evangelischen Kirchenreformation*, Hamburg, 1842.

FRANCIS OF PRAGUE. *Secundus tractatus chronicae Pragensis*, in FRA, Section I, vol. VIII.

FRANCK, SEBASTIAN. *Chronica, Zeytbüch und Geschÿchtbibel*, Strasbourg, 1531.

FREDERICHS J. (ed.). *Summa doctrinae quorundam hominum, qui nunc . . . Loistae . . . nunc Libertini . . . appellantur*, in Frederichs (1) (MW), pp. 1 sq.

FREDERICQ, P. *Corpus documentorum Inquisitionis haereticae pravitatis Neerlandicae*, 4 vols., Ghent, 1889–1900.

FRIES, LORENZ. *Historie der Bischöffen zu Wirtzburg*, in Ludewig, *Geschichtschreiber von dem Bischofsthum-Wirtzburg*, Frankfort, 1713.

FROISSART, JEAN. *Chroniques*, ed. Luce and Raynaud, 11 vols., Paris, 1869–99.

FULCHER OF CHARTRES. *Gesta Francorum Jerusalem expugnantium*, in RHC, vol. III.

GAGUIN, ROBERT. *Compendio de Francorum gestis*, Paris, 1500.

GARNIER OF ROCHEFORT (attrib.). *Contra Amaurianos*, ed. Baeumker, in *Beiträge zur Geschichte der Philosophie des Mittelalters*, vol. XXIV, Heft 5–6, Münster, 1926.

GERSON, JEAN CHARLIER de. *Opera omnia*, ed. Dupin, 3 vols., Antwerp, 1706. Includes, *inter alia:*

(1) vol. I. *De examinatione doctrinarum.*
(2) *De distinctione verarum visionum a falsis.*
(3) *De libris caute legendis.*
(4) vol. II. *Epistola missa Magistro Vincento O.P. . . . contra se flagellantes.*
(5) *Tractatus contra sectam Flagellantium.*
(6) vol. III. *Tractatus contra Romantium de Rosa.*
(7) *Considerationes theologiae mysticae.*
(8) *De mystica theologica speculativa.*
(9) *Considérations sur Saint Joseph.*
(10) *Sermo de Spiritu Sancto.*
(11) *Sermo die festo S. Ludovici.*

Geschichtsquellen des Bisthums Münster, vols. II, V, VI, Münster, 1852, 1899, 1900.

Gesta abbatum Trudonensium, in MGHS, vol. X.

Gesta archiepiscoporum Magdeburgensium, Continuatio I, in MGHS, vol. XIV.

Gesta Baldewvini Treverensis archiepiscopi, in Baluze (2), vol. I.

Gesta Ludovici VIII, in RHF, vol. XVII.

Gesta Treverorum, Continuatio I, in MGHS, vol. VIII.

GILLES VAN DER HOYE. *Dicta in quodam sermone ad populum*, ed. Berlière, in 'Trois traités inédits sur les Flagellants', *Revue Bénédictine*, vol. XXV, Maredsous, 1908, pp. 334–57.

GIRALDUS CAMBRENSIS. *Liber de instructione principum*, in RS 21, 1891 (vol. VIII of *Opera*).

GLASSBERGER, NICOLAUS. *Chronica*, in *Analecta Franciscana*, vol. II, Quaracchi, 1887, pp. 423–6.

GOWER, JOHN. *Vox clamantis*, in Latin Works, ed. Macaulay, Oxford, 1902.

Grandes chroniques de France, ed. P. Paris, vols. V, VI, Paris 1836–8.

GRATIAN. *Decretum*, in PL, vol. CLXXXVII.

GREGORY, ST, OF TOURS. *Historia Francorum*, in MGHS *rerum Merovingicarum*, vol. I.

GREGORY XI, Pope (1). Letter to Kerlinger and others, in Baronius and Raynaldus, vol. XXVI, p. 228.

GREGORY XI, Pope (2). Letter to Emperor Charles IV, in Baronius and Raynaldus, vol. XXVI, pp. 240–41.

GRESBECK, H. *Summarische Ertzelungk und Bericht der Wiederdope und wat sich binnen der Stat Monster in Westphalen zugetragen im Jair MDXXXV*, in Cornelius, *Berichte*, pp. 3–214.

GROOT, GERHARD. *Gerardi Magni Epistolae XIV*, ed. R. Acquoy, Amstel, 1857.

GUI, BERNARD (1). *E Floribus Chronicorum*, in RHF, vol. XXI.

GUI, BERNARD (2). *Vita Clementis V*, in Baluze (1), vol. I.

GUI, BERNARD (3). *Vita Joannis XXII*, in Baluze (1), vol. I.

GUIBERT OF NOGENT (1). *Gesta Dei per Francos, sive Historia Hierosolymitana*, in RHC, vol. IV.

GUIBERT OF NOGENT (2). *De vita sua*, in RHF, vol. XII.

Haereses sectatorum Amalrici, in Denifle and Chatelain, pp. 71–2.

HARTMANN, CHRISTOPH. *Annales Heremi Deiparae Matris Monasterii in Helvetia*. Freiburg in Breisgau, 1612.

78

HARTZHEIM, J. and SCHANNAT, J. F. *Concilia Germaniae*, 11 vols., Cologne, 1759–90.

HENRY OF DIESSENHOFEN (Heinrich Truchsess). *Historia ecclesiastica* or *Chronicon*, in FRG, vol. IV.

HENRY OF HEIMBURG. *Annales*, in MGHS, vol. XVII.

HENRY OF HERFORD. *Liber de rebus memorabilioribus sive chronicon*, ed. Potthast, Göttingen, 1859.

HENRY OF VIRNENBURG. *Contra Beggardos et Beggardas*, in Fredericq (OS), vol. I, pp. 151 sq.

HERMANN OF ALTAHA. *Annales*, in MGHS, vol. XVII.

HILDEGARD, ST (1). *Scivias sive visionum ac revelationum libri tres*, in PL, vol. CXCVII.

HILDEGARD, ST (2). *Epistola ad praelatos Moguntinenses*, in PL, vol. CXCVII, cols. 218–43.

HIPPOLYTUS (attribution uncertain). *De consummatione mundi ac de Antichristo*, in PG, vol. X, cols. 904–52.

HÖFLER, C. A. C. von. *Geschichtsschreiber der husitischen Bewegung in Boehmen*, in FRA, Section 1, vols. II, VI, VII, Vienna, 1856–66.

HUGH OF REUTLINGEN (Spechtshart). *Weltchronik*, ed. Gillert, Munich, 1881.

IBN AL-QALĀNISĪ. *Continuation of the Chronicle of Damascus: The Damascus Chronicle of the Crusades*. Selected and trans. Gibb, London, 1932.

IBN VERGA, SOLOMON. *Shebet Yehuda*. German trans. Wiener, Hanover, 1856.

INNOCENT VI, Pope. Bull appointing inquisitors in France, in Baronius and Raynaldus, vol. XXV, p. 589.

Invectiva contra Hussitas, in Höfler, vol. II of FRA, pp. 621–32.

IRENAEUS, ST. *Adversus haereses*, in PG, vol. VII.

JEAN DE MEUN. *Le Roman de la Rose*, ed. Langlois, 5 vols. Paris, 1914–24.

JEAN DES PREIS DIT D'OUTREMEUSE. *Ly Myreur des Histors*, ed. Bormans, Brussels, 1887.

JEAN LE FÈVRE. *Les Lamentations de Matheolus*, ed. van Hamel, Paris, 1892.

JOBST OF EINSIEDELN. Report on the Wirsberg brothers, ed. Kürschner, in *Archiv fur oesterreichische Geschichte*, vol. XXXIX, Part I, Vienna, 1868, pp. 280 sq.

JOHN, canon of St Victor. *Vita Joannis XXII*, in Baluze (1).

JOHN XXII, Pope. Letter to Seneschal of Beaucaire, in Baronius and Raynaldus, vol. XXIV, pp. 136–7.

JOHN OF COLUMNA. *E Mari Historiarum*, in RHF, vol. XXIII.

JOHN OF DURBHEIM (1). Pastoral letter, 1317, in Mosheim (2) (MW), pp. 255–61 (where attributed to John of Ochsenstein).

JOHN OF DÜRBHEIM (2). Letter to the Bishop of Worms, in Mosheim (2) (MW), pp. 267–9.

JOHN OF HAGEN (Joannes de Indagine). *De his, qui se vulnerunt . . .*, in Stumpf (MW), Document 6.

JOHN OF ROQUETAILLADE (Rupescissa). *Vade mecum in tribulatione*, in G. Orthuinus, *Fasciculum rerum expetendarum et fugiendarum*, ed. Edward Brown, vol II, London, 1690, pp. 496–508.

JOHN OF TAYSTER. *Annales*, in MGHS, vol. XXVIII.

JOHN OF VIETRING. *Liber certarum historiarum*, in SGUS, 1909–10, 2 vols.

JOHN OF YPRES. *Chronicon Sythiense S. Bertini*, in RHF, vol. XVIII.

JOHN OF WINTERTHUR. *Chronica*, in MGHS, new series, vol III.

JOHN, Abbot of St Victor. Sermon, in Hauréau (MW), pp. 93–4, Note 1.

JOSEPH HA-COHEN. *Emek ha Bakha* (*The Valley of Tears*). German trans Wiener, Leipzig, 1858.

JOSEPHUS FLAVIUS. *The Jewish War*, trans. Whiston and Shilleto, 2 vols., London, 1890.

JUSTIN MARTYR. *Dialogus cum Tryphone Judaeo*, in PG, vol. VI.

Kalendarium Zwetlense, in MGHS, vol. IX

KAMNITZER, H. (ed.). *Dokumente des grossen deutschen Bauernkrieges*, in Meusel (MW), pp. 185–332.

KERVYN DE LETTENHOVE, C. B. (ed.). *Récits d'un bourgeois de Valenciennes* (1254–1366), Louvain, 1877.

KERSSENBROCH, HERMANN von. *Anabaptistici furoris Monasterium inclitam Westphaliae metropolim evertentis historica narratio*, ed. Detmer, in GBM, vols. V and VI.

Klingenberger Chronik, ed. Henne von Sargans, Gotha, 1861.

KNIGHTON, HENRY. Continuation of his *Chronicon*, in RS 92, 1895.

KÖRNER, HERMANN (Cornerus). *Chronica novella*, in Eckhart, vol. II.

KURFESS, A. (ed.). *Sibyllinische Weissagungen*, Munich, 1951.

LACOMBLET, T. J. *Urkundenbuch für die Geschichte des Niederrheins*, 4 vols., Düsseldorf, 1840–58.

LACTANTIUS FIRMIANUS (1). *Divinae Institutiones*, in PL, vol. VI.

LACTANTIUS FIRMIANUS (2). *Epitome Divinarum Institutionum ad Pentadium fratrem*, in PL, vol. VI.

LANGLAND, WILLIAM. *The Vision of William concerning Piers the Plowman*, ed. Skeat, 2 vols., Oxford, 1886.

LANGLOIS, C. V. (ed.). *Instrumenta facta super examinacione M. Porete*, in *Revue historique*, vol. LIV, Paris, 1894, pp. 296–7.

LAWRENCE OF BŘEZOVÁ (Vavřince z Březové). *De gestis et variis accidentibus regni Boemiae*, in Höfler, vol. II of FRA, pp. 321–534. (Also, with Czech as well as Latin text, in vol. V of *Fontes rerum Bohemicarum*.)

LAZIUS, WOLFGANG. *Fragmentum vaticinii cuiusdam . . . Methodii, episcopi Ecclesie Patarensis*, Vienna, 1547.

LEA, H. C. (ed.). Sentence on Margaret of Porette, in Lea (MW), Appendix, pp. 575–8.

LE BEL, JEAN. *Chronique*, ed. Viard and Deprez, 2 vols., Paris, 1904–5.

Litera de civitate Pragensi . . ., in Höfler, vol. VI of FRA, pp. 311–19.

LÖFFLER, K. *Die Wiedertäufer zu Münster* 1534–5, Jena, 1923. (Contains much of the material translated into modern German.)

LUCIAN OF SAMOSATA. *Saturnalian Letters*.

LUTHER, MARTIN, *Werke* (*Kritische Gesamtausgabe*), Weimar, 1883–1908.

(1) vol. XV. *Brief an die Fürsten zu Sachsen von dem aufrührischen Geist*, pp. 199 sq.

(2) vol. XVIII. *Wider die mörderischen und räuberischen Rotten der Bauern.*

(3) *Sendschreiben an die Christen zu Antwerpen*, 1525, pp. 547 sq.

Magdeburger Schöppenchronik, in CDS, vol. VII.

Majestas Carolini, in *Archiv český*, vol. III, pp. 68–180.

MANSI, J. D. *Sacra conciliorum collectio*, Paris and Leipzig, 1902–13.

MARTÈNE, E. and DURAND, U. *Veterum Scriptorum at Monumentum amplissima collectio*, 9 vols., Paris, 1724–33.

MARTIN OF TROPPAU (Martinus Polonus). *Chronicon expeditissimum*, Antwerp, 1574.

Continuations to Martin's *Chronicon pontificum et imperatorum*:

Continuatio Anglica, in MGHS, vol. XXIV.

Continuatio Brabantina, in MGHS, vol. XXIV.

MATILDA OF MAGDEBURG. *Das fliessende Licht der Gottheit*, ed. Morel Regensburg, 1869.
MATTHEW OF NEUENBURG. *Chronica*, in FRG, vol. IV.
MICHAEL DE LEONE. *Annotata historica*, in FRG, vol. I.
MONK OF WESTMINSTER. Continuation to Higden's *Polychronicon*, in RS 41, vol. IX, 1886.
Monumenta Boica. Munich, 1763 ff.
Monumenta Germaniae Historica, ed. Pertz, Mommsen *et al.*, Hanover and Berlin, 1826 ff.,
Scriptores, 1826 ff.
Scriptores rerum Germanicarum in usum scholarum, 1839 ff.
Scriptores rerum Germanicarum, new series, Berlin, 1922 ff.
MOUSKES, PHILIPPE (Mousket). *Chronique rimée*, ed. Reifenberg, vol. II, Brussels, 1838.
MUSIS, GILLES LI. *Chronica*, in CCF, vol. II.
MÜNTZER, THOMAS. *Schriften*, ed. Brandt (see also Brandt (OS)). Includes, *inter alia*, in modernized spelling:
(1) *Von dem gedichteten Glauben ...*
(2) *Protestation oder Entbietung Thomas Müntzers ...*
(3) *Die Fürstenpredigt*
(4) *Ausgedrückte Entblossung ...*
(5) *Hoch verursachte Schutzrede ...*
MÜNTZER, THOMAS. *Thomas Müntzers politische Schriften*, ed. Hinrichs, Halle, 1950.
MÜNTZER, THOMAS. *Thomas Müntzers Briefwechsel*, ed. Böhmer and Kirn, Leipzig, 1931.
MUSCLERUS, JOANNES. *Chronica*, Cologne, 1544.
NEUBAUER, A. and STERN, M. (ed.). *Hebräische Berichte über die Judenverfolgungen während der Kreuzzüge*, in *Quellen zur Geschiche der Juden in Deutschland*, vol. II, Berlin, 1892. (Hebrew, with German translations.)
Newe zeitung, von den Widerteuffern zu Münster, in *Zeitschrift für vaterlandische Geschichte und Altertumskunde*, vol. XXVII, Münster, 1867, pp. 255–66.
NIDER, JOHANN. *Formicarius*, Strasbourg, 1517.
NIJEERT, J. *Münsterische Urkundensammlung*, vols, I. II, Koesfeld, 1826. Includes, *inter alia*:
(1) vol. I. Confession of Johannes Beckemann, pp. 33–7.
(2) Confession of Zillis Leitgen, pp. 136–49.
(3) Confession of Jacob of Osnabrück, pp. 154–66.
(4) vol. II. *Newe zeittunge vonn Münster*, pp. 499–504.
Notae Colonienses, in MGHS, vol. XXIV.
OPEL, O. (ed.). 'Zur Geschichte des Bauernkrieges', in *Neue Mitteilungen aus dem Gebiete historisch-antiquarischer Forschungen*, vol. XII, Halle and Nordhausen, 1869. (Documents concerning Thomas Müntzer.)
OSWALD DER SCHREIBER (of Königsberg in Hungary), ed. Zarncke, in 'Der Priester Johannes', *Abhandlungen der sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften, Philologisch-historische Klasse*, vol. VII, Leipzig, 1879.
OTTO OF FREISING. *Gesta Friderici I Imperatoris*, in SGUS, 1912, 3rd edn.
OTTOKAR. *Österreichische Reimchronik*, 1250–1300, in *Deutsche Chroniken*, vol. V.
OVID. *Metamorphoses*.
PAPIAS. *De expositione oraculorum dominicorum* (fragments), in PG, vol. V.
PARIS, MATTHEW. *Chronica majora*, in RS 57, 7 vols., 1872–83.
Patrologiae cursus completus. Series Latina, ed. J. P. Migne, Paris, 1844–55.

Patrologiae cursus completus. Series Graeco-Latina, ed. J. P. Migne, Paris, 1857–66.

PELAYO, ALVAREZ (Alvarus Pelagius). *De Planctu Ecclesiae*, 2 vols., Ulm, 1474.

PETER OF ZITTAU. *Die Konigsaaler Geschichtsquellen* (*Chronica Aulae regiae libri tres*), in FRA, vol. VIII.

PFEIFFER, F. (ed.). *Swester Katrei Meister Ekehartes Tohter von Strâzburc*, in *Deutsche Mystiker des vierzehnten Jahrhunderts*, vol. II, Leipzig, 1857, pp. 448–75.

POCQUE, ANTOINE. Mystical treatise, quoted in Calvin (4), cols. 225–42.

*PORETE, MARGUERITE. *Le Mirouer des simples ames anientiez et qui seulement demourent en vouloir et desir d'amour*, ed. Guarnieri, in *Il Movimento del Libero Spirito*, Rome, 1965. (Replaces edition by Guarnieri, Rome, 1961.)

PREGER, W. (ed.) (1). *Compilatio de novo spiritu* (anonymous), in Preger (1) (MW), pp. 469–71.

PREGER, W. (ed). (2). *Tractatus ... contra quosdam articulos erroneos*, in Preger (2) (MW), pp. 62–3.

PRIMAT, Monk of Saint-Denis. *Chronique de Primat*, translated from the (lost) Latin original by John of Vignay, in RHF, vol. XXIII.

Pseudo-Methodius, in Sackur, pp. 59–96.

PTOLOMY (Tholomeus) OF LUCCA. *Vita Clementis V*, in Baluze (1), vol. I.

PULKAVA OF RADENIN (Przibico). *Chronica Boemorum*, with Continuations, in G. Dobner, *Monumenta historica Boemiae*, vols. III, IV.

RADULPH GLABER. *Historiarum libri quinque*, in PL, vol. CXLII.

RAMERT, HERMANN (attrib.). *Die Ordnung der Wiedertäufer zu Münster, item was sich daselbst nebenzu verloffen hat*, in *Zeitschrift für vaterländische Geschichte und Altertumskunde*, vol. XVII, Munster, 1856, pp. 240–49.

RAYMOND OF AGUILERS. *Historia Francorum qui ceperunt Jerusalem*, in RHC, vol. III.

Recognitiones (*S. Clementis Romani*), in PG, vol. I.

Recueil des Historiens des Croisades, Historiens Occidentaux. Publ. *Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, 5 vols., Paris, 1844–95.

Recueil des Historiens des Gaules et de la France (*Rerum Gallicarum et Francicarum scriptores*), ed. Bouquet *et al.*, Paris, 1738–1876.

Reformation Kaiser Sigmunds, ed. Beer (*Beiheft zu den deutschen Reichtagsakten*), Stuttgart, 1933.

REGENBOGEN (attrib.). *Meisterstingerlied*, in Schultheiss (MW), pp. 55–8.

REIFFERSCHEID, A. (ed.). *Neun Texte zur Geschichte der religiösen Aufklärung in Deutschland während des 14-ten und 15-ten Jahrhunderts*, Griefswald, 1905.

REINERUS. *Annales S. Jacobi Leodiensis*, in MGHS, vol. XVI.

Renart le Contrefait, ed. Raynaud and Lemaître, vol. II, Paris, 1914.

REUSS, F. A. 'Die Wallfahrt nach Niklashausen im Jahre 1476', in *Archiv des historischen Vereins von Unterfranken und Aschaffenburg*, vol. X, 3, Würzburg, 1858, pp. 300–18. (Collection of documents.)

RHEGIUS, URBANUS (1). *Widderlegung der münsterischen newen Valentinianer und Donatisten Bekentnus*, Wittenberg, 1535.

RHEGIUS, URBANUS (2). *De restitutione regni Israelitici, contra omnes omnium seculorum Chiliastas: in primis tamen contra Miliarios Monasterienses*, Zell, 1536.

RICHARD OF POITIERS. *Chronicon*, in RHF, vol. XII.

RICHERUS. *Gesta Senoniensis Ecclesiae*, in MGHS, vol. XXV.

RIGORD. *Gesta Philippi Augusti*, in RHF, vol. XVII.

RITTER, G. (ed.). 'Zur Geschichte des häretischen Pantheismus in Deutschland im 15-ten Jahrhundert', in ZKG, vol. XLIII (1924), new series, vol. VI. Includes:
(1) *Articuli confessi per Johannem Lolhardum*, pp. 150 sq.
(2) *Articuli informatoris de heresi circa Egram anno* 1467, pp. 158–9.

ROBERT OF AUXERRE. *Chronologia*, in RHF, vol. XVIII.

ROBERT OF AVESBURY. *De gestis mirabilibus regis Edwardi tertii*, in RS 93, 1889.

Rolls Series (*Rerum Britannicarum medii aevi scriptores*). Published under direction of the Master of the Rolls, London, 1858 ff.

ROTHE, JOHANNES. *Thuringische Chronik*, ed. von Liliencron, vol. III of *Thüringische Geschichtsquellen*, Jena, 1854 ff.

ROTHMANN, BERNT (1). *Bekentnisse van beyden Sacramenten* (first printed in Münster, 1533), in H. Detmer and R. Krumbholtz (MW).

ROTHMANN, BERNT (2). *Eyne Restitution edder Eine wedderstellinge rechter unde gesunder Christliker leer ...* (first printed in Münster, 1534), in *Neudrucke deutscher Literaturwerke*, nos. 77 and 78, Halle, 1888.

ROTHMANN, BERNT (3). *Eyn gantz troestlick bericht van der Wrake unde straffe des Babilonischen gruwels ...* (first printed in Münster, 1534), in K. W. Bouterwek (MW).

RUUSBROEC, JAN VAN. *Werken*, ed. Reypens and Schurmans, 4 vols., Mechelen and Amsterdam, 1932–4. Includes, *inter alia*, in order of composition:
(1) *Vanden Vier Becoringhen*, in vol. III.
(2) *Die Gheestelike Brulocht*, in vol. I.
(3) *Vanden VII Sloten*, in vol. III.
(4) *Een Spieghel der eewigher Salicheit*, in vol. III.
(5) *Dat Boecsken der Verclaringhe*, in vol. III.
(6) *Van den XII Beghinen*, in vol. IV.

RYMER, T. *Foedera et acta publica*, ed. A. Clarke *et al.*, vol. I, London, 1816.

Rýmovaná kronika česká (with *Di tutsch kronik von Behemlant*), in *Fontes rerum Bohemicarum*, vol. III, Prague, 1882.

SACKUR, E. *Sibyllinische Texte und Forschungen: Pseudomethodius, Adso und die tiburtinische Sibylle*, Halle, 1898.

SALIMBENE OF PARMA. *Cronica*, in MGHS, vol. XXXII.

SALOMO BAR SIMEON. *Relation*, in Neubauer and Stern, vol. II.

SCHEDEL, HARTMAN. *Liber cronicarum cum figuris et ymaginibus ab inicio mundi*, Nuremberg, 1493.

SCHMID, KONRAD (1). *Prophetica ... Schmid haeresi Flagellatorum infecti*, in Stumpf (MW), Document 2, pp. 16–24.

SCHMID, KONRAD (2). *Articuli ab ... flagellantium Praedicatore conscripti*, in Stumpf (MW), Document 3, pp. 24–6.

SCHMIDT, KARL. *Nicolaus von Basel*, Vienna, 1866. Includes:
(1) *Confession of Martin of Mainz*, pp. 66–9. (In Latin. For emendations see Haupt (4) (MW).)
(2) *Buch von den zwei Mannen*, pp. 205–77.

SCHNEIDER, FEDOR (ed). *Fünfundzwanzig lateinische weltliche Rhythmen aus der Frühzeit*, Rome, 1925.

SENECA. *Epistolae morales*.

SIGFRIED OF BALNHUSIN (Grossballhausen in Saxony). *Historia universalis*, in MGHS, vol. XXV.

SIGEBERT OF GEMBLOUX. *Chronographia*, in MGHS, vol. VI. Continuations to Sigebert's chronicle:
Continuatio Gemblacensis, in MGHS, vol. VI.

Continuatio Praemonstratensis, in MGHS, vol. VI.
Auctarium Gemblacense, in RHF, vol. XIII (also in MGHS, vol. VI).
ROBERT OF TORIGNY (Robertus de Monte). *Chronica*, in MGHS, vol. VI.
SIMON OF TOURNAI. *Collectio de scandalis Ecclesiae*, ed. Stroick, in *Archivum Franciscanum Historicum*, vol. XXIV, Florence, 1931, pp. 33 sq.
Sollicitudo sacerdotum Thaboriensium, in Höfler, vol. VI of FRA (as Chapter 2 of Part I of the *Chronicon Taboritarum*.)
Staří letopisové čeští (*Old Czech chronicles*), *1378–1527*, ed. Palacký, Prague, 1829 (vol. III of *Scriptores rerum Bohemicarum*). (A more recent edition is now available, ed. F. Šimek and M. Kaňák, Prague, 1959.)
STEPHEN OF BOURBON. *Tractatus de diversis materiis predicabilibus*, ed. Lecoy de la Marche, in *Anecdotes historiques d'Étienne de Bourbon*, Paris, 1877.
STOLLE, KONRAD. *Thüringisch-erfurtische Chronik*, ed. Thiele (*Geschichtsquellen der Provinz Sachsen*, vol. XXXIX), Halle, 1900.
SUSO, HEINRICH. *Deutsche Schriften*, ed. Bihlmeyer, Stuttgart, 1907. Includes:
(1) *Leben.*
(2) *Das Büchlein der Wahrheit.*
Synod of Cologne, 1353, in Hartzheim and Schannat, vol. IV.
Synod of Cologne, 1357, in Hartzheim and Schannat, vol. IV.
Synod of Magdeburg, 1261, in Mansi, vol. XXIV.
Synod of Mainz, 1259, in Mansi, vol. XXIII.
Synod of Mainz, 1310, in Mansi, vol. XXV.
Synod of Paris, 1209, in Denifle and Chatelain, p. 70.
Synod of Rheims, 1157, in Mansi, vol. XXI.
Synod of Rome, in Tangl.
Synod of Trier, 1277, in Mansi, vol. XXIII.
Synod of Trier, 1310, in Mansi, vol. XXV.
Synod of Utrecht, 1357, in Fredericq (OS), vol. II, p. 142.
TANGL, M. *Die Briefe des heiligen Bonifatius und Lullus*, Berlin, 1916 (MGH *Epistolae Selectae*, vol. 1).
TAUBE OF SELBACH, HEINRICH. *Chronica*, in MGHS, new series, vol. I.
THOMAS OF CHANTIMPRÉ. *Bonum universale de apibus*, Douai, 1627.
THOMAS OF ECCLESTON. *Liber de adventu Minorum in Angliam*, in MGHS, vol. XXVIII.
Tiburtina, in Sackur, pp. 177–87.
TILEMANN ELHEN OF WOLFHAGEN. *Die Limburger Chronik*, in *Deutsche Chroniken*, vol. IV.
TOBLER, A. (ed.). *Li proverbe au Vilain*, Leipzig, 1895.
Tractatus contra errores (*Picardorum*), in Döllinger (OS), pp. 691–700. (Also in Höfler, vol. II of FRA, pp. 434–41.)
TRITHEMIUS, JOHANNES (1). *Annales Hirsaugienses*, St Gall, 1690.
TRITHEMIUS, JOHANNES (2). *De viris illustribus ordinis S. Benedicti*, Cologne, 1575.
TROGUS, POMPEIUS GNAEUS, in *Juniani Justini Epitoma Historiarum Philippicarum Pompei Trogi.*
TWINGER OF KÖNIGSHOFEN, JACOB. *Chronik*, in CDS, vols. VIII, IX.
ULANOWSKI, B. (ed.). *Examen testium super vita et moribus Beguinarum ... in Sweydnitz*, in *Scriptores Rerum Polonicarum*, vol. XIII, Cracow, 1889, pp. 233–55.

URBAN V, Pope (1). Bull appointing inquisitors in Germany, in Mosheim (2) (MW), pp. 336–7.
URBAN V, Pope (2). Bull against Beghards in France, in Mosheim (2) (MW), p. 412.
USQUE, SAMUEL. *Consolaçam às Tribulaçoens de Israel*, ed. Mendes dos Remédios, in *Subsidios para o estudo da Historia da Litteratura Portuguesa*, Coimbra, 1906–7.
Visitationes Odonis Rigaudi archiepiscopi Rothomagensis, in RHF, vol. XXI.
Vita Henrici II archiepiscopi (Treverensis) altera, in MGHS, vol. XXIV.
Vita S. Norberti A, in MGHS, vol. XII.
Vita S. Norberti B, in *Acta Sanctorum Bollandiana, Junii I*, 6 June.
WADDING, L. *Annales Minorum*. 2nd edn., Rome, 1731–45.
WALSINGHAM, THOMAS. *Historia Anglicana*, RS 28, vol. II, 1869.
WASMOD, JOHANN, OF HOMBURG. *Contra hereticos Bekardos Lulhardos et swestriones*, in Haupt (3) (MW), pp. 567–76.
WATTENBACH, W. 'Uber die Sekte der Brüder vom freien Geiste', in SPAW, vol. XXIX (1887), pp. 517–44. Includes:
(1) Confession of John of Brünn, pp. 529–37.
(2) Confession of Johann Hartmann, pp. 538–43.
(Both in Latin.)
WIDMAN, GEORG. *Chronika*, in *Württembergische Geschichtsquellen*, vol. VI, Stuttgart, 1904.
WILLIAM OF EGMONT. *Chronicon*, in Antonius Matthaeus, *Veteris Aevi Analecta*, vol. II, The Hague, 1723.
WILLIAM OF NANGIS (1). *Gesta Ludovici IX*, in RHF, vol. XX.
WILLIAM OF NANGIS (2). *Chronicon*, with *Continuationes I, II, III*, ed. Geraud, 2 vols., Paris, 1843.
WILLIAM OF NEWBURGH. *De rebus Anglicis*, in RHF, vol. XIII.
WILLIAM THE BRETON. *Gesta Philippi Augusti*, ed. Delaborde, in *Oeuvres de Rigord et de Guillaume le Breton*, vol. I, Paris, 1882.
WOLF, JOHANN. *Lectionum memorabilium et reconditarum centenarii XVI*, Lauingen, 1600.
WYCLIF, JOHN. *Tractatus de civili dominio. Liber primus*, ed. Poole, London, 1885.
WYKES, THOMAS. *Chronicon*, in RS 36 (*Annales Monastici*), vol. IV, 1869.
ZANTFLIET, CORNELIUS. *Chronicon*, in Martène and Durand, vol. V.
ZENO, ST, OF VERONA. *Tractatus* (or *Sermones*), in PL, vol. XI.

2 Modern Works

ADLER, GEORG. *Geschichte des Sozialismus und Kommunismus von Plato bis zur Gegenwart*, Part I, Leipzig, 1899.
ALBERT, E. *Les hérésies du Moyen Age*, Paris, 1939.
Allgemeine Deutsche Biographie, ed. von Liliencron and Wegele, Leipzig, 1875–1912.
ALLIER, R. 'Les frères du libre esprit', in T. Reinach *et al.*, *Religions et sociétés*, Paris, 1905, pp. 109–53.
ALPHANDÉRY, P. (1). *Les idées morales chez les hétérodoxes latins au début du XIIIe siècle*. (*Bibliothèque de l'École des Hautes Études, Sciences religieuses*, vol. XVI, fasc. 1), Paris, 1903.
ALPHANDÉRY, P. (2). 'De quelques faits de prophétisme dans les sectes latines antérieures au joachimisme', in *Revue de l'histoire des religions*, vol. LII, Paris, 1905, pp. 177–218.

ALPHANDÉRY, P. (3). 'Les croisades d'enfants', in *Revue de l'histoire des religions*, vol. LXIII, Paris, 1916. pp. 259–82.

ALPHANDÉRY, P. (4). *Notes sur le messianisme médiéval latin (XIe–XIIe siècles)* Paris, 1912.

ALPHANDÉRY, P. (5). 'Les foules religieuses', in *La Foule* (papers read to the *Centre international de synthèse*, 1932), Paris, 1934, pp. 53–76.

ALPHANDÉRY, P. and DUPRONT, A. *La Chrétienté et l'idée de Croisade*, 2 vols., Paris, 1954, 1959.

ALTMEYER, J. J. *Les précurseurs de la Réforme aux Pays-Bas*, Paris, 1886.

ALVERNY, M. T. d'. 'Un fragment du procès des Amauriciens', in *Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen Âge*, vol. XVIII, Paris, 1950–51, pp. 325–6.

ANDREAS, W. *Deutschland vor der Reformation*, Stuttgart and Berlin, 1934.

BACHMANN, R. *Niclas Storch*, Zwickau, 1880.

BAERWALD, R. *Die Schlacht bei Frankenhausen*, Mühlhausen in Thuringia, 1925.

BAETHGEN, F. *Der Engelpapst*, Leipzig, 1943.

BAHLMANN, P. *Die Wiedertäufer zu Münster. Eine bibliographische Zusammenstellung*, Münster, 1894.

BAINTON, R. H. *David Joris*, Leipzig, 1937.

BARACK, K. A. 'Hans Böhm und die Wallfahrt nach Niklashausen im Jahre 1476', in *Archiv des historischen Vereines von Unterfranken und Aschaffenburg*, vol. XIV, 3, Würzburg, 1858, pp. 1–108.

BARON, S. W. *A social and religious history of the Jews*, vol. II, New York, 1937.

BARTOŠ, F.-M. (1). 'Žižka a pikarti', in *Kalich*, vol. IX, fasc. 3–4, Prague, 1924, pp. 97–108.

BARTOŠ, F.-M. (2). 'Kněze Petra Kányše vyznání víry a večeře Páně z r. 1421', in *Jihočeský sborník historický*, vol. I, Tabor, 1928, pp. 2–5.

BARTOŠ, F.-M. (3). 'Picards et "Pikarti"', in BHPF, vol. LXXX (1931), pp. 465–86; vol. LXXXI (1932), pp. 8–28.

BAX, E. B. *Rise and fall of the Anabaptists*, London, 1903.

BEAUSOBRE, I. de. 'Dissertation sur les Adamites de Bohème', in J. Lenfant, *Histoire de la guerre des Hussites*, vol. I, Amsterdam, 1731, pp. 304–49.

BEMMANN, R. *Thomas Münzer, Mühlhausen in Thüringen und der Bauernkrieg*, Leipzig, 1920.

BENZ, E. *Ecclesia Spiritualis. Kirchenidee und Geschichtstheologie der franziskanischen Reformation*, Stuttgart, 1934. (2nd edn., 1964.)

BERGER, E. *Histoire de Blanche de Castille, reine de France*, Paris, 1895.

BERNHEIM, E. *Mittelalterliche Zeitanschauungen in ihrem Einflus auf Politik und Geschichtschreibung*, Tubingen, 1918.

BERNHEIMER, R. *Wild men in the Middle Ages*, Cambridge, Mass., 1952.

BETTS, R. R. 'Correnti religiose nazionali ed ereticali dalla fine del secolo XIV alla metà del XV', in *Storia del Medioevo* (MW), pp. 403–513. (In English.)

BEUZART, P. *Les hérésies pendant le Moyen Âge dans la région de Douai, d'Arras et au pays de l'Aller*, Le Puy, 1912.

BEZOLD, F. von (1). *Zur Geschichte des Hussitentums*, Munich, 1874.

BEZOLD, F. von (2). 'Die Lehre von der Volkssouveränität während des Mittelalters', 1876. Reprinted in *Aus Mittelalter und Renaissance*, Munich and Berlin, 1918, pp. 1–48.

BEZOLD, F. von (3). 'Die "armen Leute" und die deutsche Literatur des späteren Mittelalters', 1879. Reprinted in *Aus Mittelalter und Renaissance*, Munich and Berlin, 1918, pp. 49–81.

BEZOLD, F. von (4). 'Zur deutschen Kaisersage', in *Sitzungsberichte der königlich bayerischen Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-philologische Klasse*, vol. XIV, Munich, 1884, pp. 560–606.

BEZOLD, F. von (5). *Geschichte der deutschen Reformation*, Berlin, 1890.

BIDEZ, J. *La Cité du Monde et la Cité du Soleil*, Paris, 1932.

BIGNAMI-ODIER, J. *Études sur Jean de Roquetaillade (Johannes de Rupescissa)*, Paris, 1952.

BLANKE, F. 'Das Reich der Wiedertäufer zu Münster 1534–1535', in *Archiv für Reformationsgeschichte*, vol. XXXVII, Berlin, 1940, pp. 13–37.

BLOCH, M. (1). *Les rois thaumaturges: Étude sur le caractère surnaturel attribué à la puissance royale particulièrement en France et en Angleterre*, Strasbourg, 1924.

BLOCH, M. (2). *Les caractères originaux de l'histoire rurale française*, Oslo, 1931.

BLOCH, M. (3). *La société féodale: la formation des liens de dépendance*, Paris, 1939.

BLOOMFIELD, M. W. 'Joachim of Flora. A critical survey of his canon, teachings, sources, biography, and influence', in *Traditio*, vol. XIII, New York, 1957, pp. 249–311.

BLOOMFIELD, M. W. and REEVES, M. E. 'The penetration of Joachism into northern Europe', in *Speculum*, vol. XXIX, Cambridge, Mass., 1954, pp. 772–93.

BOAS, G. *Essays on Primitivism and related ideas in the Middle Ages*, Baltimore, 1948.

BOEHMER, H. (1). *Studien zu Thomas Müntzer*, Leipzig, 1922.

BOEHMER, H. (2). 'Thomas Müntzer und das jüngste Deutschland', in *Gesammelte Aufsätze*, Gotha, 1924.

BORST, A. *Die Katharer (Schriften der Monumenta Germaniae Historica*, vol. XII), Stuttgart, 1953.

BOSSERT, G. *et al. Württembergische Kirchengeschichte*, Calw and Stuttgart, 1893.

BOUSSET, W. (1). *The Antichrist legend, a chapter in Christian and Jewish folklore*, trans. Keane, London, 1896.

BOUSSET, W. (2). 'Beiträge zur Geschichte der Eschatologie', in ZKG, vol. XX (1900), pp. 103–31, 262–90.

BOUTERWEK, K. W. *Zur Literatur und Geschichte der Wiedertäufer, besonders in den Rheinlanden*, Bonn, 1864.

BRUNO DE JÉSUS-MARIE *et al.* 'La confession de Boullan', in *Satan (Études carmélitaines*, vol. VI), Paris, 1949.

BULARD, M. *Le scorpion, symbole du peuple juif dans l'art religieux des XIVe, XVe, XVIe siècles*, Paris, 1935.

BURDACH, K. *Vom Mittelalter zur Reformation*, Berlin, 1893–1937.
(1) vol. II, part I: *Rienzo und die geistige Wandlung seiner Zeit.*
(2) vol. III, part 2: *Der Dichter des Ackermann aus Böhmen und seine Zeit.*

BURDACH, K. (3). *Reformation, Renaissance, Humanismus*, Berlin, and Leipzig, 1926.

BURDACH, K. (4). *Der Longinus-Speer im eschatologischem Lichte*, in SPAW, vol. IX, 1920, pp. 294–321.

BÜTTNER, Th. and WERNER, E. *Circumcellionen und Adamiten. Zwei Formen mittelalterlicher Häresie. (Forschungen zur mittelalterlichen Geschichte*, vol. I), Berlin, 1958, pp. 73–134.

CAMPAUR, A. *Baudouin de Constantinople. Chronique de Belgique et de France*, Paris, 1850.

Cambridge Economic History of Europe, Cambridge, 1942–52.
vol. I: Agrarian life of the Middle Ages, ed. J. H. Clapham and E. Power.
vol. II: Trade and industry in the Middle Ages, ed. M. Postan and E. E. Rich.

Cambridge Medieval History, 8 vols., Cambridge, 1913–36.

CAPELLE, G. C. *Amaury de Bène, étude sur son panthéisme formel*, Paris, 1932.

CAREW HUNT, R. H. 'Thomas Müntzer', in *Church Quarterly Review*, London, vol. CXXVI (1938), pp. 213–44; vol. CXXVII (1939), pp. 227–67.

CARLYLE, R. W. and CARLYLE, A. J. *A history of medieval political theory in the West*, 6 vols., Edinburgh, 1903–36.

CARO, G. *Sozial- und Wirtschaftsgeschichte der Juden im Mittelalter und der Neuzeit*, 2 vols., Frankfort-on-Main, 1920–24.

CARUS-WILSON, E. 'The woollen industry', in CEH, vol. II, chap. 6, pp. 355–428.

CASE, S. J. *The millennial hope*, Chicago, 1918.

CHALANDON, F. *Histoire de la première Croisade*, Paris, 1925.

CHALUPNÝ, E. 'Adamité a Žižka', in *Jihočeský sborník historický*, vol. I, Tabor, 1928, pp. 51–2.

*COHN, N. *Warrant for Genocide. The Myth of the Jewish world-conspiracy and the Protocols of the Elders of Zion*, London and New York, 1967.

*COMBES, A. *Essai sur le critique de Ruysbroeck par Gerson*, 3 vols., Paris, 1945–59.

CORNELIUS, C. A. (1). *Geschichte des Münsterischen Aufruhrs*, 2 vols., Leipzig, 1855–60.
vol. I: *Die Reformation.*
vol. II: *Die Wiedertaufe.*

CORNELIUS, C. A. (2). *Die niederländischen Wiedertäufer während der Belagerung Münsters 1534 bis 1535*, Munich, 1869.

CORNELIUS, C. A. (3). 'Johann Bokelson', in ADB, vol. III, pp. 91–3.

CORNELIUS, C. A. (4). 'Bernt Knipperdollinck', in ADB, vol. XVI, pp. 293–5.

CORNELIUS, C. A. (5). 'Jan Mathyszoon', in ADB, vol. XX, pp. 600–602.

COULTON, G. G. *The Black Death*, London, 1929.

CUMONT, F. 'La fin du monde selon les mages occidentaux', in *Revue de l'histoire des religions*, vol. CIII, Paris, 1931, pp. 29–96.

CURSCHMANN, H. H. W. F. *Hungersnöte im Mittelalter*, Leipzig, 1900.

DELACROIX, H. *Le mysticisme en Allemagne au 14e siècle*, Paris, 1900.

DEMPF, A. *Sacrum Imperium: Geschichts- und Staatsphilosophie des Mittelalters und der politischen Renaissance*, Munich and Berlin, 1929.

*DE SMET, J.-M. 'De monnik Tanchelm en de Utrechtse Bisschopszetel in 1112–1114', in *Scrinium Lovaniense, Mélanges historiques Etienne van Cauwenbergh*, Louvain, 1961, pp. 207–34.

DI STEFANO, A. *Riformatori ed eretici del medioevo*, Palermo, 1938.

DETMER, H. (1). *Hermann von Kerssenbrochs Leben und Schriften*, Münster, 1900.

DETMER, H. (2). *Bilder aus den religiösen und sozialen Unruhen in Münster*, 3 vols., Münster, 1903–4.
vol. I: Johann von Leiden.
vol. II: Bernhard Rothmann.
vol. III: Uber die Auffassung von der Ehe ... während der Täuferherrschaft.

DETMER, H. and KRUMBHOLTZ, R. *Zwei Schriften des Münsterischen Wiedertäufers Bernhard Rothmann*. With historical introduction, Dortmund, 1904.

DEVIC, C. and VAISSÈTE, J. J. *Histoire générale de la province de Languedoc*, ed. Molinier, vol. IX, Toulouse, 1885.

*DE VOOGT, P. *L'hérésie de Jean Hus* (*Bibliothèque de la Revue d'Histoire ecclésiastique*, fasc. 34), Louvain, 1960.

DICKENS, A. G. *Reformation and society in sixteenth-century Europe*. London, 1966.

Dictionnaire de Théologie Catholique, ed. Vacant and Mangenot, Paris, 1899–1950.

DOBROWSKÝ, J. 'Geschichte der Böhmischen Pikarden und Adamiten', in *Abhandlungen der königlich bohmischen Gesellschaft der Wissenschaften*, vol. IV, Prague and Dresden, 1788, pp. 300–343.

*DOHNA, Graf LOTHAR ZU,. *Reformatio Sigismundi. Beiträge zum Verständnis einer Reformschrift des fünfzehnten Jahrhunderts* (*Veröffentlichungen des Max-Planck-Instituts für Geschichte*, no. 4), Göttingen, 1960.

DÖLLINGER, I. von. 'Der Weissagungsglaube und das Prophetentum in der christlichen Zeit', in *Historisches Taschenbuch*, fifth series, vol. I, Leipzig, 1871, pp. 259–370.

DOREN, A. 'Wunschraume und Wunschzeiten', in *Vorträge der Bibliothek Warburg*, vol. IV, Leipzig, 1927, pp. 158–205.

DU CANGE, C. DU FRESNE. *Glossarium ad scriptores mediae et infimae Latinitatis*, ed. Henschel, Paris, 1840–50.

DUPRÉ THESEIDER, E. *Introduzione alle eresie medievali*, Bologna, 1953.

ELBOGEN, I. 'Zu den hebräischen Berichten über die Judenverfolgungen im Jahre 1096', in *Festschrift zum 70-ten Geburtstage Martin Philippsons*, Leipzig, 1917.

ELIADE, M. *The myth of the eternal return*, trans. Trask, London, 1955.

Encyclopedia of religion and ethics, ed. Hastings and Selbie, Edinburgh, 1908–26.

EPEKAM, H. W. *Geschichte der protestantischen Sekten im Zeitalter der Reformation*, Hamburg and Gotha, 1848.

*EPESTÖSSER, M. and WERNER, E. *Ideologische Probleme des mittelalterlichen Plebejertums. Die freigeistige Häresie und ihre sozialen Wurzeln*, Berlin, 1960.

ERDMANN, C. (1). 'Endkaiserglaube und Kreuzzugsgedanke im 11-ten Jahrhundert', in ZKG, vol. LI (1932), pp. 384–414.

ERDMANN, C. (2). *Die Entstehung des Kreuzzugsgedankens*, Stuttgart, 1935.

ESSEN, L. van der. 'De ketterij van Tanchelm in de XIIde eeuw', in *Ons Geloof*, vol. II, Antwerp, 1912, pp. 354–61.

FLADE, P. 'Romische Inquisition in Mitteldeutschland', in *Beiträge zur sächsischen Kirchengeschichte*, vol. IX, Leipzig, 1894.

FOLZ, R. *Le souvenir et la légende de Charlemagne dans l'Empire germanique médiéval*, Paris, 1950.

FRANKENSTEMANN, E. G. *Die christlichen Geisslergesellschaften*, Halle, 1828.

FRANZ, G. *Der deutsche Bauernkrieg*, Munich and Berlin, 1933.

FREDERICHS, J. (1). *De secte der Loïsten, of Antwerpsche Libertijnen* (1525–1545), Ghent and The Hague, 1891.

FREDERICHS, J. (2). 'Un luthérien français devenu libertin spirituel: Christophe Herault et les Loïstes d'Anvers (1490–1544)', in BHPF, vol. XLI (1892), pp. 250–69.

FREDERICQ, P. (1). *De secten der geeselaars en der dansers in den Nederlanden tijdens de* 14de *eeuw*, Brussels, 1897.

FREDERICQ, P. (2). 'Deux sermons inédits de Jean du Fayt', in *Bulletin de l'Académie royale de Belgique Classe des Lettres*, vols. IX, X, Brussels, 1923. pp. 688–718.

GILSON, E. *La philosophie au Moyen Âge*, Paris, 1944.

GOTHEIN, E. *Politische und religiöse Volksbewegungen vor der Reformation*, Breslau, 1878.

GRAETZ, H. *Geschichte der Juden*, vols. VI, VII, Leipzig, 1873.

GRAUERT, H. von (1). 'Zur deutschen Kaisersage', in *Historisches Jahrbuch*, vol. XIII, Leipzig, 1892, pp. 100–143.

GRAUERT, H. von (2). 'Das Schulterkreuz der Helden mit besonderer Beziehung auf das Haus Wettin', in *Ehrengabe deutscher Wissenschaft (für Prinz Johann Georg)*, ed. Fessler, Freiburg in Breisgau, 1920, pp. 703–20.

GRAUS, F. *Chudina městská v době předhusitské*, Prague, 1949.

GROUSSET, R. *Histoire des croisades et du royaume franc de Jérusalem*, vol. I, Paris, 1934.

GRUNDMANN, H. (1). *Studien über Joachim von Fiore*, Leipzig and Berlin, 1927.

GRUNDMANN, H. (2). *Religiöse Bewegungen im Mittelalter*, Berlin, 1935.

GRUNDMANN, H. (3). *Neue Forschungen über Joachim von Fiore* (Münstersche Forschungen I), Marburg, 1950.

*GRUNDMANN, H. (4). *Neue Beiträge zur Geschichte der religiösen Bewegungen im Mittelalter*. (Supplement to new edition of *Religiöse Bewegungen im Mittelalter*, Hildesheim, 1961.)

*GRUNDMANN, H. (5). *Ketzergeschichte des Mittelalters*, Göttingen, 1963. (Reprinted from vol. II of *Die Kirche in ihrer Geschichte*, ed. K. D. Schmidt and E. Wolf.)

*GRUNDMANN, H. (6). *Bibliographie zur Ketzergeschichte des Mittelalters, 1900–1966*. (*Sussidi Eruditi* no. 20), Rome, 1967.

*GRUNDMANN, H. (7). 'Ketzerverhöre des Spätmittelalters als quellenkritisches Problem,' in *Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters*, vol. XXI, Cologne and Graz, 1965, pp. 519–575.

GRY, L. *Le millénarisme dans ses origines et son développement*, Paris, 1904.

*GUARNIERI, R. (1). *Il movimento del Libero Spirito. Testi e documenti*, Rome, 1965.

*GUARNIERI, R. (2). 'Frères du libre esprit', in M. Viller *et al.*, *Dictionnaire de Spiritualité*, vol. V, Paris, 1966, cols. 1241–68.

HAAGEN, F. *Geschichte Aachens*, vol. I, Aachen, 1873.

HAGENMEYER, H. *Peter der Eremite*, Leipzig, 1879.

HAHN, C. U. *Geschichte der Ketzer im Mittelalter*, vols. II, III, Stuttgart, 1845.

HAMPE, K. 'Eine frühe Verknüpfung der Weissagung vom Endkaiser mit Friedrich II und Konrad IV' in *Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie der Wissenschaften (Philosophisch-historische Klasse)*, Abhandlung VI, 1917.

HARTING, D. *De munstersche Furie*, Enkhuizen, 1850.

HAUCK, A. *Kirchengeschichte Deutschlands*, vol. V, Leipzig, 1911.

HAUPT, H. (1). *Die religiösen Sekten in Franken*, Würzburg, 1882.

HAUPT, H. (2). 'Ein Beghardenprozess in Eichstädt vom Jahre 1381', in ZKG, vol. V (1882), pp. 487–98.

HAUPT, H. (3). 'Beiträge zur Geschichte der Sekte vom freien Geiste und des Beghardentums', in ZKG, vol. VII (1885), pp. 503–76. (Includes emendations to Albertus Magnus, *Compilatio*, from another MS.)

HAUPT, H. (4). 'Zur Biographie des Nicolaus von Basel', in ZKG, vol. VII (1885), pp. 508–11. (Includes emendations to confession of Martin of Mainz.)

HAUPT, H. (5). 'Zur Geschichte der Geissler', in ZKG, vol. IX (1888), pp. 114–19. (Includes emendations to Sonderhausen articles from another MS.)

HAUPT, H. (6). 'Husitische Propaganda in Deutschland', in *Historisches Taschenbuch*, 6th series, vol. VII, Leipzig, 1888, pp. 235–304.

HAUPT, H. (7). 'Zwei Traktate gegen Beginen und Begharden', in ZKG, vol. XII (1891), pp. 85–90.

HAUPT, H. (8). *Ein oberrheinischer Revolutionär aus dem Zeitalter Kaiser Maximilians I.* (*Westdeutsche Zeitschrift für Geschichte und Kunst*, Ergänzungsheft VIII), Trier, 1893, pp. 77–228.

HAUPT, H. (9). 'Beginen und Begarden', in RPT, vol. II, pp. 516–26.

HAUPT, H. (10). 'Brüder des freien Geistes', in RPT, vol. II, pp. 467–72.

HAUPT, H. (11). 'Kirchliche Geisselung und Geisslerbruderschaften', in RPT, vol. VI, pp. 432–44.

HAUPT, H. (12). 'Konrad Schmid', in ADB, vol. XXXI, p. 683.

HAUPT, H. (13). 'Wirsberg: Janko (Johannes) und Livin (Levin) von W.', in ADB, vol. XLIII, pp. 518–20.

HAURÉAU, B. *Histoire de la philosophie scolastique*, Part II, vol. I, Paris, 1880.

HEATH, R. *Anabaptism from its rise at Zwickau to its fall in Münster*, London, 1895.

HECKER, J. F. C. *The epidemics of the Middle Ages*, trans. Babington, London, 1859.

HEER, F. *Aufgang Europas: eine Studie zu den Zusammenhängen zwischen politischer Religiosität, Frömmigkeitsstil und dem Werden Europas im 12-ten Jahrhundert*, Vienna and Zurich, 1949.

HEIDELBERGER, F. *Kreuzzugsversuche um die Wende des 13-ten Jahrhunderts*, Berlin and Leipzig, 1911.

HEISIG, K. 'Die Geschichtsmetaphysik des Rolandsliedes und ihre Vorgeschichte', in *Zeitschrift für romanische Philologie*, vol. LV, Halle, 1935, pp. 1–87.

HEYER, F. *Der Kirchenbegriff der Schwärmer* (*Schriften des Vereins für Reformationsgeschichte*, vol. LXVI), Leipzig, 1939.

HEYMANN, F. G. *John Žižka and the Hussite revolution*, Princeton, 1955.

HILLERBRAND, H. J. *Bibliographie des Täufertums 1520–1630*. (*Quellen zur Geschichte der Täufer, vol. X*), Gütersloh, 1962.

HINRICHS, C. *Luther and Müntzer, ihre Auseinandersetzung über Obrigkeit und Widerstandsrecht*. Berlin, 1952

HOCHHUT, W. H. 'Landgraf Philipp und die Wiedertäufer', in *Zeitschrift für die historische Theologie*, vol. XXIX, Hamburg and Gotha, 1859.

HOENIGER, R. *Der schwarze Tod in Deutschland*, Berlin, 1882.

HOLINKA, R. *'Sektářství v Čechách před revolucí husitskou*, Bratislava, 1929.

HOLL, K. 'Luther und die Schwärmer', in his *Gesammelte Aufsätze zur Kirchengeschichte*, vol. I, Tübingen, 1923.

HORSCH, J. 'The rise and fall of the Anabaptists of Münster', in *Mennonite Quarterly Review*, vol. X, Goshen, Indiana, 1935, pp. 92–103, 129–43.

HÜBNER, A. *Die deutschen Geisslerlieder*, Berlin and Leipzig, 1931.

HÜBSCHER, A. *Die grösse Weissagung, Texte, Geschichte und Deutung der Prophezeiungen von den biblischen Propheten bis auf unsere Zeit*, Munich, 1952.

HUGENHOLTZ, F. W. N. *Drie boerenopstanden uit de veertiende eeuw*, Haarlem, 1949.

HUNDESHAGEN, C. B. 'Der Communismus und die ascetische Socialreform im Laufe der christlichen Jahrhunderte', in *Theologische Studien und Kritiken*, vol. XVIII, Gotha, 1845, pp. 535–607, 821–72.

HYAMSON, A. M. 'Pseudo-messiahs', in ERE, vol. VIII, pp. 581–7.

Il Movimento dei disciplinati nel settimo centenario dal suo inizio (*Perugia 1260*). Deputazione di storia patria per l'Umbria. Appendici al Bolletino no. 9, Perugia, 1960.

JANSSEN, H. Q. 'Tanchelijn', in *Annales de l'Académie d'archéologie de Belgique*, vol. XXIII, Antwerp, 1867, pp. 374–450.

JOHNSON, A. R. *Sacral kingship in Ancient Israel*, Cardiff, 1955.
JONES, ERNEST. *On the nightmare. Part II: The connections between the nightmare and certain medieval superstitions*, London, 1931.
JONES, R. M. *Studies in mystical religion*, London, 1909.
JORDAN, R. *Zur Schlacht bei Frankenhausen* (*Zur Geschichte der Stadt Mühlhausen in Thüringen*, vol. IV), Mühlhausen in Thuringia, 1908.
OURDAIN, C. 'Mémoire sur les sources philosophiques des hérésies d'Amaury de Chartres et de David de Dinant', in *Mémoires de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, vol. XXVI, Paris, 1870, pp. 467–98.
JUNDT, A. *Histoire du panthéisme populaire au Moyen Âge et au 16e siècle*, Paris, 1875.
JUSSERAND, J. J. *English wayfaring life in the Middle Ages*, trans. L. T. Smith, London, 1950 (first published 1889).
KAHN, SALOMON. 'Les juifs de Montpellier au Moyen Âge', in *Revue des études juives*, vol. XXII, Paris, 1891, pp. 264–79.
*KAMINSKY, H. (1). 'Hussite radicalism and the origins of Tabor 1415–1418', in *Medievalia et Humanistica*, vol. X, Boulder, Colorado, 1956, pp. 102–30.
*KAMINSKY, H. (2). 'Chiliasm and the Hussite Revolution', in *Church History*, vol. XXVI, New York, 1957, pp. 43–71.
*KAMINSKY, H. (3). 'The Free Spirit in the Hussite Revolution', in *Millennial Dreams in Action* (MW), pp. 166–86.
KAMPERS, F. (1). *Die deutsche Kaiseridee in Prophetie und Sage*, Munich, 1896.
KAMPERS, F. (1A). *Kaiserprophetien und Kaisersagen im Mittelalter*, Munich, 1895. (Same as Kampers (1) but with Appendices.)
KAMPERS, F. (2). *Vom Werdegang der abendländischen Kaisermystik*, Leipzig and Berlin, 1924.
KAUTSKY, K. *Communism in Central Europe in the time of the Reformation*, trans. Mulliken, London, 1897.
KAWERAU, P. *Melchior Hoffmann als religiöser Denker*, Haarlem, 1954.
KELLER, L. *Geschichte der Wiedertäufer und ihres Reiches zu Münster*, Münster, 1880.
KERVYN DE LETTENHOVE, C. B. (1). 'Bertrand de Rays', in *Biographie nationale de Belgique*, vol. I, pp. 338–42.
KERVYN DE LETTENHOVE, C. B. (2). *Histoire de Flandre*, 6 vols., Brussels, 1847–50.
KESTENBERG-GLADSTEIN, R. 'A fifteenth-century polemic against Joachism, and its background', in *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, vol. XVIII, London, 1955, pp. 245–95.
KISCH, G. *The Jews in medieval Germany*, Cambridge, 1950.
*KLASSEN, P. J. *The economics of Anabaptism, 1525–1560* (*Studies in European History*, no. 3), The Hague, 1964.
KLAUSNER, J. *The messianic idea in Israel*, trans. Stinespring, London, 1956.
KLOSE, S. B. *Von Breslau. Dokumentirte Geschichte und Beschreibung*, vol. II, Breslau, 1781.
KNOX, R. A. *Enthusiasm, a chapter in the history of religion*, Oxford, 1950.
KÖHLER, W. 'Münster, Wiedertäufer', in RPT, vol. XIII, pp. 539–53.
*KONRAD, R. (1). *De ortu et tempore Antichristi. Antichristvorstellung und Geschichtsbild des Abtes Adso von Montier-en-Der.* (*Münchener Historische Studien, Abteilung Mittelalterliche Geschichte*, vol. I), Kallmütz b. Regensburg, 1964.
*KONRAD, R. (2). 'Das himmlische und das irdische Jerusalem im mittelalterlichen Denken. Mystische Vorstellung und geschichtliche Wirkung', in *Speculum historiale*, ed. C. Bauer, L. Boehm and M. Müller, Freiburg i. Br. and Munich, 1965, pp. 523–40.

KRACAUER, I. *Die politische Geschichte der Frankfurter Juden bis zum Jahre 1349*, Frankfort-on-Main, 1911.
KRAFT, H. 'Gab es einen Gnostiker Karpokrates?', in *Theologische Zeitschrift*, vol. VIII, Basle, 1952, pp. 434–43.
KRIEHN, G. 'Studies in the sources of the social revolt of 1381', in *American Historical Review*, vol. VII, New York, 1901–2, pp. 254–85, 458–84.
KROFTA, K. (1). 'Bohemia in the fourteenth century', in CMH, vol. VII, chap. 6, pp. 155–82.
KROFTA, K. (2). 'John Hus', in CMH, vol. VIII, chap. 2, pp. 45–64.
KROFTA, K. (3). 'Bohemia in the fifteenth century', in CMH, vol. VIII, chap. 3, pp. 65–115.
*KULCSÁR, Z. *Eretnekmozgalmak a XI–XIV. században*, Budapest, 1964. (An exhaustive bibliography of heretical movements from the eleventh to the fourteenth centuries.)
LANCHESTER, H. C. O. 'Sibylline Oracles', in ERE, vol. II, pp. 496–500.
LATOMUS, JOANNES. *Corsendonca*, Antwerp, 1644.
LEA, H. C. *A history of the Inquisition of the Middle Ages*, vol. II, London, 1888.
LECHNER, K. 'Die grosse Geisselfahrt des Jahres 1349', in *Historisches Jahrbuch*, vol. V, Munich, 1884, pp. 437–62.
*LECLERCQ, J., VANDENBROUCKE, P., and BOUYER, L. *La spiritualité du moyen âge* (vol. II of *Histoire de la spiritualité chrétienne*), Paris, 1959.
*LEFF, G. *Heresy in the Later Middle Ages. The relation of heterodoxy to dissent, c. 1250–c. 1450*, 2 vols., Manchester and New York, 1967.
LEFRANC, A. *Les idées religieuses de Marguérite de Navarre*, Paris, 1898.
LEMPP, E. 'Sekte von Hall', in RPT, vol. VII, pp. 363–5.
LEVASSEUR, E. *Histoire des classes ouvrières françaises et de l'industrie en France avant 1789*, vol. I, Paris, 1900.
LINDSAY, P. and GROVES, R. *The Peasants' Revolt of 1381*, London, 1950.
LOCHNER, G. W. C. *Geschichte der Reichsstadt Nürnberg zur Zeit Kaiser Karls IV*, Berlin, 1873.
LOEB, I. 'Josef Haccohen et les chroniqueurs juifs', in *Revue des études juives*, vol. XVI, Paris, 1888, pp. 28–56, 209–23.
LOHMANN, A. *Zur geistigen Entwicklung Thomas Müntzers*, Leipzig and Berlin, 1931.
LOVEJOY, A. O. 'The communism of St Ambrose', in his *Essays in the History of Ideas*, London, 1949.
LOVEJOY, A. O. and BOAS, G. *Primitivism and related ideas in Antiquity*, Baltimore, 1935.
LÖWITH, K. *Meaning in History: the theological implications of the Philosophy of History*, Cambridge, 1950.
LUCAS, H. S. 'The great European famine of 1315, 1316 and 1317', in *Speculum*, vol. V, Cambridge, Mass., 1930, pp. 343–77.
LÜTZOW, F. H. H. W. *The life and times of Master John Hus*, London, 1909.
MACCULLOCH, J. A. (1). 'Eschatology', in ERE, vol. V, pp. 373–91.
MACCULLOCH, J. A. (2). *Medieval faith and fable*, London, 1932.
MAČEK, J. (1). *Ktož jsú bozí bojovníci (Who are God's warriors)*, Prague, 1951.
MAČEK, J. (2). *Husitské revoluční hnutí*, Prague, 1952.
*MAČEK, J. (3). *The Hussite Movement in Bohemia*, Prague, 1958; London and Prague, 1965 (trans. of Maček (2), by V. Fried and I. Milner).
MCDONNELL, E. W. *The Beguines and Beghards in medieval culture*, New Brunswick, 1954.
MELLINK, A. F. (1). *De Wederdopers in de Noordelijke Nederlanden (1531–1544)*, Groningen, 1953.

*MELLINK, A. F. (2). 'The mutal relations between the Münster Anabaptists and the Netherlands', in *Archiv für Reformationsgeschichte*, vol. I, Berlin, 1959, pp. 16–33.

**Mennonite Encyclopedia*. 4 vols., Scottdale, Pennsylvania, 1955–9.

MERX, O. *Thomas Münzer und Heinrich Pfeiffer, 1523–5. Ein Beitrag zur Geschichte des Bauernkrieges in Thüringen*, Göttingen, 1889.

MEUSEL, A. *Thomas Müntzer und seine Zeit*, Berlin, 1952.

MEYER, CHRISTIAN (1). 'Zur Geschichte der Wiedertäufer in Oberschwaben', in *Zeitschrift des historischen Vereins für Schwaben und Neuburg*, vol. I, Augsburg, 1874, pp. 271 sq.

MEYER, CHRISTIAN (2). 'Der Widertäufer Nikolaus Storch und seine Anhänger in Hof', in ZKG, vol. XVI (1896), pp. 117–24.

MEYER, VICTOR. *Tile Kolup (der falsche Friedrich) und die Wiederkunft eines ächten Friedrich, Kaisers der Deutschen*, Wetzlar, 1868.

MIRET Y SANS, J. 'Le massacre des Juifs de Montclus en 1320', in *Revue des études juives*, vol. LIII, Paris, 1907, pp. 255–66.

MOHR, W. 'Tanchelm von Antwerpen. Eine nochmalige Überprüfung der Quellenlage', in *Annales Universitatis Saraviensis, Philosophie-Lettres*, vol. III, Saarbrucken, 1954, pp. 234–47.

*MOLNÁR, A. (1). 'Eschatologická naděje české reformace' (The eschatological hope in the Czech Reformation), in Hromáda *et al.*, *Od reformace k zítřku* (From Reformation to Tomorrow), Prague, 1956, pp. 11–101.

*MOLNÁR, A. (2). 'Le mouvement préhussite et la fin du temps', in *Communio Viatorum*, vol. I, Prague, 1958, pp. 27–32.

MORGHEN, R. *Medioevo cristiano*, Bari, 1951.

MOSHEIM, J. L. von (1). *Institutiones historiae ecclesiasticae Novi Testamenti*, vol. I, Helmstadt, 1764.

MOSHEIM, J. L. von (2). *De Beghardis et Beguinabus commentarius*, Leipzig, 1790.

MÜLLER, EWALD. *Das Konzil von Vienne, 1311–12. Seine Quellen und seine Geschichte*, Münster, 1934.

MÜLLER, KARL (1). *Kirchengeschichte*, vol. I, Freiburg in Breisgau, 1892.

MÜLLER, KARL (2). 'Calvin und die "Libertiner"', in ZKG, vol. XL (1922), pp. 83–129.

MUNRO, D. C. 'The Children's Crusade', in *American Historical Review*, vol. XIX, London, 1914, pp. 516–24.

NABHOLZ, H. 'Medieval society in transition', in CEH, vol. I, chap. 8, pp. 493–562.

NATUSIUS, M. von. *Die christlich-socialen Ideen der Reformationszeit und ihre Herkunft*, Gütersloh, 1897.

*NEUMANN, E. G. *Rheinisches Beginen- und Begardenwesen. (Mainzer Abhandlungen zur mittleren und neueren Geschichte*, vol. IV), Meisenheim am Glan, 1960.

NEWMAN, A. H. *A history of anti-pedobaptism*, Philadelphia, 1897.

NIESEL, W. 'Calvin und die Libertiner', in ZKG, vol. XLVIII (1929), pp. 58–74.

NIGG, W. (1). *Das ewige Reich*, Berlin and Munich, 1944.

NIGG, W. (2). *Das Buch der Ketzer*, Zurich, 1949.

NOHL, J. *The Black Death*, trans. Clarke, London, 1926.

OESTERLEY, W. O. E. and ROBINSON, T. H. *Hebrew religion, its origin and development*, London, 1949.

OLIGER, L. *De secta Spiritus Libertatis in Umbria saeculo XIV. Disquisitio et Documenta. (Storia e Letteratura, Raccolta di Studi e Testi*, vol. III), Rome, 1943.

OMAN, C. *The Great Revolt of 1381*, Oxford, 1906.
OWST, G. R. *Literature and pulpit in medieval England*, Cambridge, 1933.
PALACKÝ, F. *Geschichte von Boehmen*, vol. III, Prague, 1845.
PARKES, J. W. *The Jew in the medieval community*, London, 1938.
PAYNE, E. A. *The Anabaptists of the 16th century*, London, 1949.
PEARSON, K. 'The Kingdom of God', in *Modern Review*, vol. V, London, 1884, pp. 29–56, 259–83.
PETIT-DUTAILLIS, C. (1). 'Introduction historique' to A. Réville, *Le soulèvement des travailleurs en Angleterre en 1381* Paris, 1898.
PETIT-DUTAILLIS, C. (2). 'Causes and general characteristics of the rising of 1381', in *Studies and notes supplementary to Stubbs' Constitutional History*, vol. II, Manchester, 1914, pp. 252–304.
PEUCKERT, W. E. *Die grosse Wende. Das apokalyptische Saeculum und Luther*, Hamburg, 1948.
PFANNENSCHMID, H. 'Zur Geschichte der deutschen und niederländischen Geissler', in P. Runge, *Die Lieder und Melodien der Geissler des Jahres 1349*, Leipzig, 1900.
PHILIPPEN, L. J. M. 'De Heilige Norbertus en de strijd tegen het Tanchelmisme te Antwerpen', in *Bijdragen tot de Geschiedenis*, vol. XXV, Antwerp, 1934, pp. 251–88.
PIRENNE, H. (1). *Le soulèvement de la Flandre maritime de 1323–1328*, Brussels, 1900.
PIRENNE, H. (2). 'Tanchelm et le projet de démembrement du diocèse d'Utrecht vers 1100', in *Bulletin de l'Académie royale de Belgique, Classe des Lettres*, fifth series, vol. XIII, Brussels, 1927, pp. 112–19.
PIRENNE, H. (3). *A history of Europe from the Invasions to the sixteenth century*, trans. Miall, London, 1952.
PORGÈS, N. 'Les relations hébraïques des persécutions des Juifs pendant la première croisade', in *Revue des études juives*, Paris, vol. XXV (1892), pp 181–201; vol. XXVI (1893), pp. 183–97.
POTTHAST, A. *Bibliotheca historica Medii Aevi*, 2 vols., Berlin, 1896.
POWER, E. 'The position of women', in *Legacy of the Middle Ages*, ed. Crump and Jacob, chap. VII, Oxford, 1926, pp. 401–34.
PRA, M. DAL. *Amalrico di Bena*, Milan, 1951.
PREGER, W. (1). *Geschichte der deutschen Mystik im Mittelalter*, vol. I, Leipzig, 1874.
PREGER, W. (2). *Beiträge zur Geschichte der religiösen Bewegung in den Niederlanden in der zweiten Hälfte des vierzehnten Jahrhunderts*, in ABAW, vol. XXI, Part 1, Munich, 1894.
PREUSS, H. *Die Vorstellungen vom Antichrist im späteren Mittelalter bei Luther und in der konfessionellen Polemik*, Leipzig, 1906.
RADCKE, F. *Die eschatologischen Anschauungen Bernhards von Clairvaux*, Langensalza, 1915.
RAUSCHEN, G. (ed.), *Die Legende Karls des Grossen im 11-ten und 12-ten Jahrhundert* Leipzig, 1890.
Realencyklopädie für protestantische Theologie und Kirche, 3rd edn, Leipzig, 1896–1913.
REEVES, M. E. (1). 'The *Liber Figurarum* of Joachim of Fiore', in *Medieval and Renaissance Studies*, vol. II, London, 1951, pp. 57–81.
REEVES, M. E. (2). 'Joachimist influences on the idea of a Last World Emperor', in *Traditio*, vol. XVII, New York, 1961, pp. 323–70.
REMERT, C. *Die Wiedertäufer im Herzogtum Jülich*, Berlin, 1899.
RITTER, H. *Geschichte der religiösen Aufklärung im Mittelalter*, vol. II, Berlin, 1877.

RÉVILLE, A. *Le soulèvement des travailleurs en Angleterre en 1381 (Mémoires et documents publiés par la Société de l'École des Chartes*, II), Paris, 1898.

RIGAUX, B. *L'Antéchrist et l'opposition au Royaume Messianique dans l'Ancien et le Nouveau Testament*, Gembloux and Paris, 1932.

RITSCHL, H. *Die Kommune der Wiedertäufer in Münster*, Bonn and Leipzig, 1923.

ROHR, J. 'Die Prophetie im letzten Jahrhundert vor der Reformation als Geschichtsquelle und Geschichtsfaktor', in *Historisches Jahrbuch*, vol. XIX, Munich, 1898, pp. 29–56, 423–66.

RÖHRICHT, R. (1). 'Die Pilgerfahrten nach dem Heiligen Lande vor den Kreuzzügen', in *Historisches Taschenbuch*, fifth series, vol. V, Leipzig, 1875, pp. 323–96.

RÖHRICHT, R. (2). 'Bibliographische Beiträge zur Geschichte der Geissler', in ZKG, vol. I (1877), pp. 313–21.

RÖHRICHT, R. (3). 'Die Pastörellen (1251)', in ZKG, vol. VI (1884), pp. 290–95.

RÖHRICHT, R. (4). *Geschichte des ersten Kreuzzuges*, Innsbruck, 1901.

ROSENKRANZ, A. 'Prophetische Kaisererwartungen im ausgehenden Mittelalter', in *Preussische Jahrbücher*, vol. CXIX, Berlin, 1905, pp. 508–24.

ROTH, C. 'The Jews in the Middle Ages', in CMH, vol. VII, chap. 22, pp. 632–63.

ROUSSET, P. (1). *Les origines et les caractères de la première Croisade*, Neuchâtel, 1945.

ROUSSET, P. (2). 'L'idée de croisade chez les chroniqueurs d'Occident', in *Storia del Medioevo* (MW), pp. 547–63.

RUNCIMAN, S. (1). *The Medieval Manichee*, Cambridge, 1947.

RUNCIMAN, S. (2). *A history of the crusades*, 3 vols., Cambridge, 1951–4.

*RUPP, E. G. 'Thomas Müntzer, Hans Huth and the Gospel of all creatures', in *Bulletin of the John Rylands Library*, vol. XLIII, Manchester, 1960–61, pp. 492–519.

*RUSSELL, J. B. (1). 'Saint Boniface and the Eccentrics', in *Church History*, vol. XXXIII, no. 3, Chicago, 1964, pp. 235–47.

*RUSSELL, J. B. (2). *Dissent and Reform in the Early Middle Ages*, Berkeley and Los Angeles, 1965.

RUSSO, F. *Bibliografia Giochimita* (*Biblioteca di Bibliografia Italiana*, vol. XXVIII), Florence, 1954.

SAULNIER, V. L. (ed.). Marguerite de Navarre: *Théâtre profane*. With commentary, Paris, 1946.

SCHAAB, A. *Diplomatische Geschichte der Juden zu Mainz*, Mainz, 1855.

SCHÄFFLER, A. 'Hans Böhm', in ADB, vol. III, pp. 62–4.

SCHIFF, O. (1). 'Thomas Münzer und die Bauernbewegung am Oberrhein', in *Historische Zeitschrift*, vol. CX, Munich, 1913, pp. 67–90.

SCHIFF, O. (2). 'Die Wirsberger. Ein Beitrag zur Geschichte der revolutionären Apokalyptik im 15-ten Jahrhundert', in *Historische Vierteljahrschrift*, vol. XXVI, Dresden, 1931, pp. 776–86.

SCHMIDT, KARL. *Histoire et doctrine de la secte des Cathares ou Albigeois*, 2 vols., Paris, 1848–9.

SCHREIBER, H. *Der Bundschuh zu Lehen im Breisgau*, Freiburg in Breisgau, 1824.

SCHUBERT, H. von. *Der Kommunismus der Wiedertäufer in Münster und seine Quellen*, Heidelberg, 1919.

SCHULTHEISS, F. G. *Die deutsche Volkssage vom Fortleben und der Wiederkehr Kaiser Friedrichs II*, Berlin, 1911.

*SEIBT, F. (1). 'Die Hussitenzeit als Kulturepoche' in *Historische Zeitschrift*, vol. CVC, Munich, 1962, pp. 21–61.
*SEIBT, F. (2). *Hussitica. Zur Struktur einer Revolution*, Cologne and Graz, 1965.
SETTON, K. M. and BALDWIN, M. W. (ed.). *A history of the crusades*, vol. I: *The first hundred years*, Philadelphia, 1955.
SIMON, O. *Überlieferung und Handschriftsverhältnis des Traktates 'Schwester Katrei'*, Halle, 1906.
SMIRIN, M. M. *Der Volksaufstand des Thomas Müntzer und der grosse Bauernkrieg*, Berlin, 1952. (Translated from the Russian.)
SMITHSON, R. J. *The Anabaptists*, London, 1935.
SÖDERBLOM, N. *La vie future d'après le mazdéisme: étude d'eschatologie comparée*, Paris, 1901.
SOMMARIVA, L. 'Studi recenti sulle eresie medievali (1939–52)', in *Revista storica italiana*, vol. LXIV, fasc. II, Naples, 1952, pp. 237–68.
SONNE, I. 'Nouvel examen des trois Relations hébraïques sur les persecutions de 1096', in *Revue des études juives*, vol. XCVI, Paris, 1933, pp. 113–56.
SPITZER, L. 'Turlupin', in *Modern Language Notes*, vol. LXI, Baltimore, 1946, pp. 104–8.
*STAYER, J. M. (1). 'Hans Hut's doctrine of the sword: an attempted solution', in *Mennonite Quarterly Review*, vol. XXXIX, Goshen, Indiana, 1965, pp. 181–91.
*STAYER, J. M. (2). 'The Münsterite rationalization of Bernhard Rothmann', in *Journal of the history of ideas*, vol. XVIII, Lancaster (Penn.) and New York, 1967, pp. 179–92.
STEEL, A. *Richard II*, Cambridge, 1941.
STEVENSON, W. B. 'The First Crusade', in CMH, vol. V, chap. 7, pp. 265–99.
Storia del Medioevo. Vol. III of the Proceedings of the Tenth International Congress of Historical Sciences, Florence, 1955.
STRAUCH, P. 'Nicolaus von Basel', in ADB, vol. XXIII, pp. 620–21.
STUMPF, A. *Historia Flagellantium, praecipue in Thuringia*. Written in 1780 but first appeared (ed. Erhard) in vol. II, *Neue Mitteilungen aus dem Gebiet historisch-antiquarischer Forschungen*, Halle and Nordhausen, 1836.
*STUPPERICH, R. *Das Münsterische Täufertum. Ergebnisse und Probleme der neueren Forschung*, Munster i. W., 1958.
*SUMBERG, L. A. M. 'The *Tafurs* and the First Crusade', in *Medieval Studies* (University of Toronto), vol. XXI, London, New York, 1959, pp. 224–46.
SVÁTEK, J. *Culturhistorische Bilder aus Böhmen*, Vienna, 1879.
SYBEL, H. von. *Geschichte des ersten Kreuzzuges* Leipzig, 1881.
TAMASSIA, N. *La famiglia italiana nei secoli XV e XVI*, Milan, Palermo, Naples, 1910.
TAUBES, J. *Abendländische Eschatologie*, Bern, 1947.
THALAMAS, A. *La société seigneuriale française, 1050–1270*, Paris, 1951.
THOMA, A. 'Der Pfeifer von Niklashausen', in *Preussische Jahrbücher*, vol. LX, Berlin, 1887, pp. 541–79.
TRACHTENBERG, J. *The Devil and the Jews: The medieval conception of the Jew and its relation to modern anti-semitism*, New Haven, Conn., 1944.
TREVELYAN, G. M. *England in the age of Wycliffe*, London, 1899.
TROELTSCH, E. *The social teaching of the Christian Churches*, trans. Wyon, 2 vols., 3rd edn., London, 1950.
TURBERVILLE, A. S. *Medieval heresy and the Inquisition*, London, 1920.
VERNET, F. 'Les frères du libre esprit', in *Dictionnaire de Théologie Catholique*, vol. VI, Paris, 1920, cols. 800–809.
VOEGELIN, E. *The new science of politics*, Chicago, 1952.

VOIGT, GEORG. 'Die deutsche Kaisersage', in *Historische Zeitschrift*, vol. XXVI, Munich, 1871, pp. 131–87.

VÖLTER, D. 'Die Secte von Schwabisch-Hall und der Ursprung der deutschen Kaisersage', in ZKG, vol. IV (1881), pp. 360–93.

VULLIAUD, P. *La fin du monde*, Paris, 1952.

WAAS, A. 'Die grosse Wendung im deutschen Bauernkrieg', in *Historische Zeitschrift*, Munich, 1938, vol. CLVIII, pp. 457–91; vol. CLIX, pp. 22–53.

WADSTEIN, E. *Die eschatologische Ideengruppe: Antichrist, Weltsabbat, Weltende und Weltgericht*, Leipzig, 1896.

WALTER, G. *Histoire du Communisme*, vol. I, *Les origines judaïques, chrétiennes, grecques, latines*, Paris, 1931.

WALTER, L.-G. *Contributions à l'étude de la formation de l'esprit révolutionnaire en Europe: Thomas Munzer et les luttes sociales à l'époque del a Réforme*, Paris, 1927.

WAPPLER, P. *Die Täuferbewegung in Thüringen von 1526-1584*, Jena, 1913.

WEBER, M. (1). *Gesammelte Aufsätze zur Religionssoziologie*, vols. I, II, Tübingen, 1920.

WEBER, M. (2). *Wirtschaft und Gesellschaft*, Tübingen, 1925.

WELLER, K. 'König Konrad IV und die Schwaben', in *Württembergische Vierteljahrshefte für Landesgeschichte*, new series, vol. V, Stuttgart, 1896, pp. 113–60.

*WERNER, E. (1). 'Popular ideologies in late medieval Europe: Taborite chiliasm and its antecedents', in *Comparative Studies in Society and History*, vol. II, The Hague, 1959–60, pp. 344–63.

*WERNER, E. (2). 'Messianische Bewegungen im Mittelalter', in *Zeitschrift für Geschichtswissenschaft*, vol. X, Berlin, 1962, pp. 371–96, 598–622.

*WERNER, E. and ERBSTÖSSER, M. 'Sozial-religiöse Bewegungen im Mittelalter', in *Wissenschaftliche Zeitschrift der Karl-Marx-Universität Leipzig, Gesellschafts- und Sprachwissenschaftliche Reihe*, no. 7, 1957–8, pp. 257–82.

WERUNSKY, E. *Geschichte Kaiser Karls IV und seiner Zeit*, Innsbruck, 1882.

WEYDEN, E. *Geschichte der Juden in Köln am Rhein*, Cologne, 1867.

WICKERSHEIMER, E. 'Les accusations d'empoisonnement portées pendant la première moitié du XIVe siècle contre les lépreux et les juifs', in *Bulletin du quatrième Congrès international d'histoire de la médicine*, Brussels, 1923 (published 1927).

WILKINSON, B. 'The Peasants' Revolt of 1381', in *Speculum*, vol. XV, Cambridge, Mass., 1940, pp. 12–35.

*WILLIAMS, G. H. *The Radical Reformation*, London, 1962.

WINKELMANN, E. 'Holzschuh', in ADB, vol. XV, pp. 792–3.

*WOLF, G. (ed.). *Stupor Mundi. Zur Geschichte Friedrichs II von Hohenstaufen*, Darmstadt, 1966.

WOLFF, T. *Die Bauernkreuzzüge des Jahres 1096*, Tübingen, 1891.

WORKMAN, H. B. *John Wiclif*, 2 vols., Oxford, 1926.

*ZIEGLER, P. *The Black Death*, London, 1969.

ZÖCKLER, O. *Kritische Geschichte der Askese*, Frankfort-on-Main and Erlangen, 1863.

*ZSCHÄBITZ, G. *Zur mitteldeutschen Wiedertäuferbewegung nach dem grossen Bauernkrieg*, Berlin, 1958.

3 General Works on Millenarian and Messianic Movements in the World

ANDERSSON, E. *Messianic popular movements in the Lower Congo*, Uppsala, 1958

Archives de sociologie des religions, vol. IV (*Messianismes et millénarismes*) and vol. V (*Les messianismes dans le monde*), Paris, 1957–8.

BURRIDGE, K. O. L. *New Heaven, new earth: a study of millenarian activities*, Oxford, 1969.

*COHN, N. 'Reflexions sur le millénarisme', in *Archives de sociologie des religions*, vol. V, Paris, 1958, pp. 103–7.

COHN, N. 'Medieval Millenarism: its bearing on the comparative study of millenarian movements,' in *Millennial Dreams in Action*, pp. 31–43.

DESROCHE, H. 'Messianismus', in *Die Religion in Geschichte und Gegenwart*, vol. IV, Tübingen, 1960.

GUARIGLIA, G. *Prophetismus und Heilserwartungs-Bewegungen als völkerkundliches und religionsgeschichtliches Problem. (Wiener Beiträge zur Kulturgeschichte und Linguistik*, vol. XIII) Vienna, 1959.

HOBSBAWM, E. J. *Primitive Rebels*, Manchester, 1959.

LANTERNARI, V. *The religions of the oppressed. A study of modern messianic cults*, trans. Sergio, London, 1963.

Millennial Dreams in Action, ed. S. L. Thrupp (*Comparative Studies in Society and History, Supplement II*), The Hague, 1962.

MUHLMANN, W. E. *Chiliasmus und Nativismus. Studien zur Psychologie, Soziologie und historischen Kasuistik der Umsturzbewegungen*, Berlin, 1961.

SUNDKLER, B. *Bantu Prophets in South Africa*, London, 1948.

WORSLEY, P. *The trumpet shall sound. A study of 'Cargo' Cults in Melanesia*, London, 1957.